

A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2, A 302/3

cs	Návod k obsluze Injektorové moduly
da	Brugsanvisning Injektormoduler
en	Operating instructions Injector modules
fi	Käyttöohje Suorasuihkumoduulit
hu	Használati útmutató Injektormodulok
no	Bruksanvisning injektormoduler
pl	Instrukcja użytkowania Moduł iniekcyjny
ro	Instrucțiuni de utilizare Module de injectie
sk	Návod na použitie Injektorové moduly
sv	Bruksanvisning Injektormoduler

cs	4
da	23
en	42
fi	61
hu	80
no	99
pl	118
ro	137
sk	156
sv	175

Upozornění k návodu	4
Dotazy a technické problémy	4
Používání ke stanovenému účelu	5
Součásti dodávky	6
A 300/2	6
A 300/3	6
Komponenty k dokoupení pro A 300/2 a A 300/3.....	6
A 301/4.....	8
A 301/5	8
Komponenty k dokoupení pro A 301/4 a A 301/5.....	8
A 302/2	10
A 302/3	10
Komponenty k dokoupení pro A 302/2 a A 302/3	10
Likvidace obalového materiálu	11
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	12
Montáž	13
Injektorové trysky	13
Potřebné nářadí.....	13
Zašroubování injektorových trysek	13
Zkracování dosedů.....	13
Přídržná mřížka	14
Upevnění mřížkového držáku	14
Uvolnění mřížkového držáku	14
Technika používání	15
Injektorové moduly.....	15
Nasazení modulu	15
Odejmutí injektorového modulu	15
Příklady osazení	16
Tvary mytých předmětů	16
A 300/2 a A 300/3.....	16
A 301/4 a A 301/5.....	16
Butyrometry.....	17
A 302/2 a A 302/3	17
Uložení předmětů k mytí	18
Při plnění a před každým spuštěním programu zkontrolujte	21
Výplachovací tryska pro dávkovač prášku.....	21

Varovná upozornění

 Varovná upozornění obsahují informace důležité pro bezpečnost. Varují před možným poraněním osob a věcnými škodami. Varovná upozornění si pozorně přečtěte a respektujte požadavky na jednání a pravidla chování, které jsou v nich uvedeny.

Upozornění

Upozornění obsahují informace, které musíte obzvlášť respektovat.

Doplňující informace a poznámky

Doplňující informace a poznámky jsou vyznačeny jednoduchým rámečkem.

Kroky jednání

Před každým krokem jednání je umístěný černý čtvereček.

Příklad:

■ Pomocí tlačítek se šipkou vyberte některou volbu a nastavení uložte pomocí *OK*.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji se vyznačují zvláštním typem písma napodobujícím písmo na zobrazovačích.

Příklad:

Menu Nastavení .

Dotazy a technické problémy

Při dotazech nebo technických problémech se prosím obračejte na Miele. Kontaktní údaje naleznete na zadní straně návodu k obsluze svého mycího a dezinfekčního automatu nebo na www.miele.com/professional.

Pomocí tohoto modulu lze v mycím a dezinfekčním přístroji Miele pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky připravovat laboratorní sklo a laboratorní pomůcky vhodné pro opakovanou přípravu. Je přitom nutné respektovat také návod k obsluze mycího a dezinfekčního přístroje a informace výrobců laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Injektorové moduly A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 a A 302/3 jsou určeny pro přípravu laboratorního skla s úzkým hrdlem.

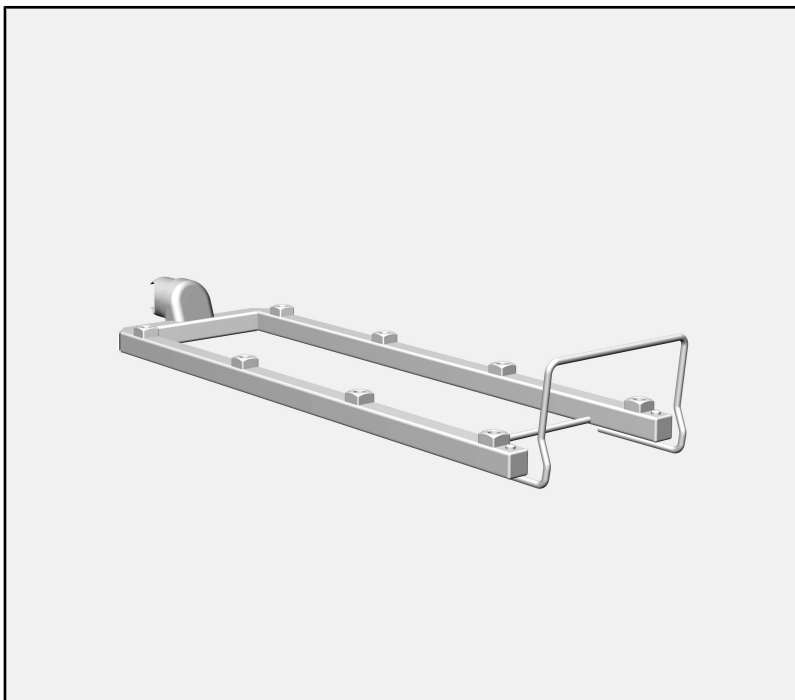
Moduly lze nasadit do těchto košů:

- Horní koš A 100
- spodní koš A 150
- Koš APLW 106

Některé moduly se dodávají bez injektorových trysek. Miele nabízí mnoho různých injektorových trysek pro přípravu úzkohrdlého laboratorního skla, které lze montovat podle požadavků.

V tomto návodu k obsluze se tento mycí a dezinfekční přístroj nadále označuje jako mycí a dezinfekční automat. Laboratorní sklo a laboratorní pomůcky, které lze připravovat, se v tomto návodu k obsluze obecně označují jako „myté předměty“, pokud nejsou blíže definovány.

A 300/2



- Injektorový modul, výška 73 mm, šířka 133 mm, hloubka 475 mm.

A 300/3



- Injektorový modul, výška 73 mm, šířka 133 mm, hloubka 475 mm.

Obsah dodávky

- 4 x A 840, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 12 do 85 mm, délka 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 12 do 85 mm, délka 210 mm, Ø 6 mm

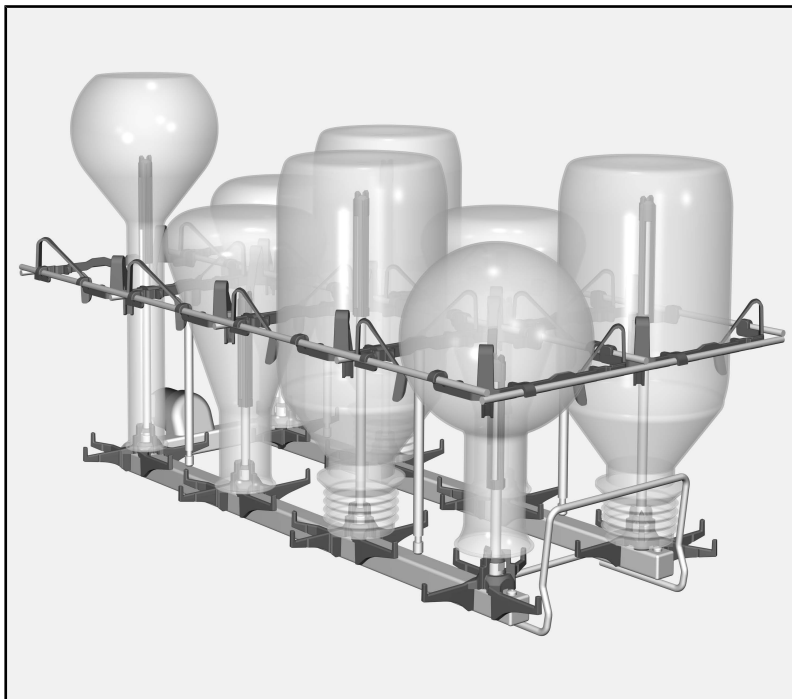
Komponenty k dokoupení pro A 300/2 a A 300/3

- A 802, vyplachovací tryska pro dávkovač prášku

- A 840, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 12 do 85 mm, délka 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 12 do 85 mm, délka 210 mm, Ø 6 mm

V případě potřeby lze na modulech montovat trysky s různými průměry.

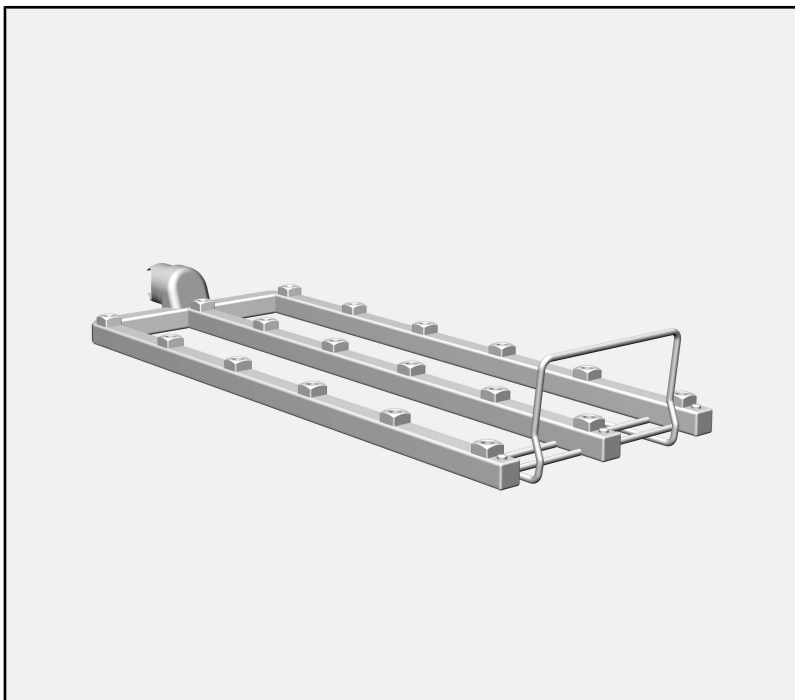
Různé průměry ovšem mají vliv na mycí tlak a tím na čistící výkon. Pokud chcete používat trysky s různými průměry, poraďte se případně se servisní službou.



- A 860, mřížkový držák s vystředovacími držáky pro moduly A 300/2 a A 300/3

Další komponenty jsou k dostání na přání u Miele.

A 301/4



- Injektorový modul, výška 73 mm, šířka 173 mm, hloubka 475 mm.

A 301/5



- Injektorový modul, výška 73 mm, šířka 173 mm, hloubka 475 mm.

Obsah dodávky

- 9 x A 842, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 10 do 70 mm, délka 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 10 do 70 mm, délka 185 mm, Ø 4 mm

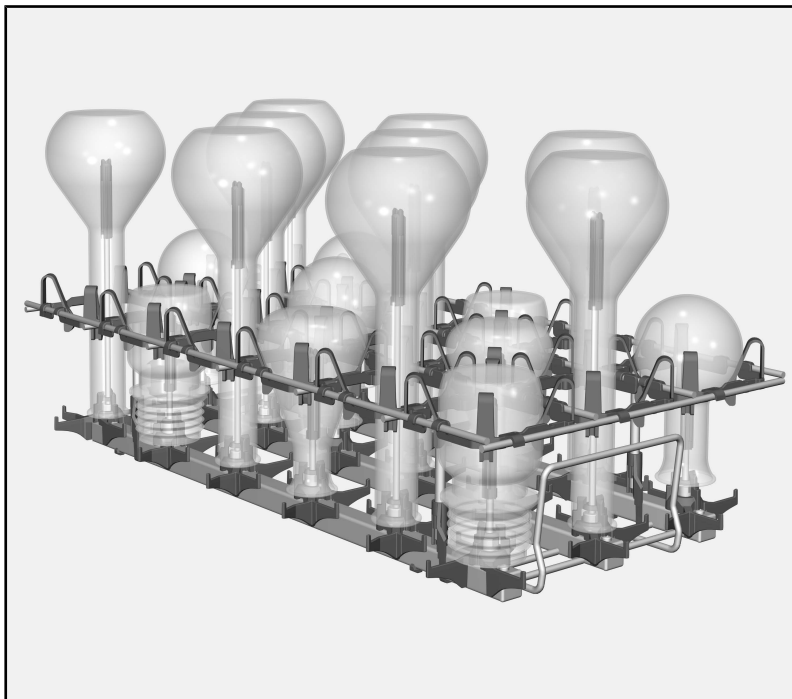
Komponenty k dokoupení pro A 301/4 a A 301/5

- A 802, vyplachovací tryska pro dávkovač prášku

- A 842, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 10 do 70 mm, délka 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 10 do 70 mm, délka 185 mm, Ø 4 mm

V případě potřeby lze na modulech montovat trysky s různými průměry.

Různé průměry ovšem mají vliv na mycí tlak a tím na čistící výkon. Pokud chcete používat trysky s různými průměry, poraďte se případně se servisní službou.



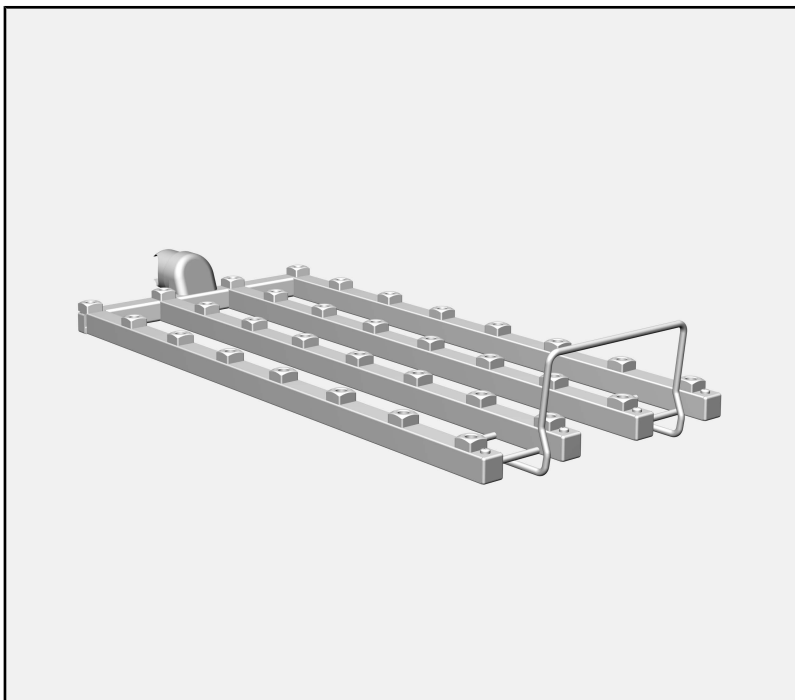
- A 861, mřížkový držák s vystředovacími drážky pro moduly A 301/4 a A 301/5

Mřížkovým držákem A 861 lze dodatečně vybavit jen moduly, které se používají výhradně ve spodním koši A 150.

- SD-B, injektorová tryska pro butyrometry, délka 140 mm, Ø 4 mm plus navařená plochá tryska, délka 100 mm, Ø 1,5 mm

Další komponenty jsou k dostání na přání u Miele.

A 302/2



- Injektorový modul, výška 73 mm, šířka 195 mm, hloubka 475 mm.

A 302/3



- Injektorový modul, výška 73 mm, šířka 195 mm, hloubka 475 mm.

Obsah dodávky

- 16 x A 844, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 6 do 55 mm, délka 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 6 do 55 mm, délka 125 mm, Ø 2,5 mm

Komponenty k dokoupení pro A 302/2 a A 302/3

- A 802, vyplachovací tryska pro dávkovač prášku

- A 844, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 6 do 55 mm, délka 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, injektorová tryska s plastovou opěrou, pro myté předměty s velikostí otvoru od 6 do 55 mm, délka 125 mm, Ø 2,5 mm

V případě potřeby lze na modulech montovat trysky s různými průměry.

Různé průměry ovšem mají vliv na mycí tlak a tím na čistící výkon. Pokud chcete používat trysky s různými průměry, poraďte se případně se servisní službou.



- A 862, povlakovaný mřížkový držák pro moduly A 302/2 a A 302/3
- Další komponenty jsou k dostání na přání u Miele.

Likvidace obalového materiálu

Obal chrání před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Než budete tento modul používat, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození modulu. Návod k obsluze pečlivě uschovejte.

 Bezpodmínečně dbejte návodu k obsluze mycího automatu, zvláště v něm obsažených bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

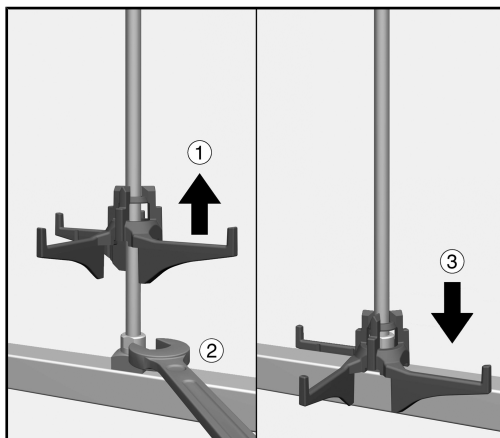
- Modul je schválený výhradně pro oblasti použití uvedené v tomto návodu k obsluze v kapitole „Technika používání“. Komponenty, jako jsou např. trysky, smí být nahrazeny jen komponenty Miele nebo originálními náhradními díly výrobce.
- Před prvním použitím musí být nové mycí koše omyty v mycím automatu bez předmětů k mytí.
- Denně kontrolujte všechny vozíky, koše, moduly a nástavce podle údajů v kapitole „Opatření pro údržbu“ v návodu k obsluze svého mycího automatu.
- Připravujte výhradně předměty, které příslušný výrobce deklaruje jako vhodné pro opakovanou strojovou přípravu, a respektujte specifická upozornění výrobce ohledně přípravy.
- Prasklé sklo může vést při plnění a vyprazdňování k nebezpečným poraněním. Předměty s prasklým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- Do košů dávejte vždy jen prázdné moduly bez předmětů k mytí. Před každým naplněním zkontrolujte správnou aretaci. Moduly musí být před vyjmutím úplně vyprázdněny. Při nasazování nebo vyjímání osazených modulů se mohou poškodit myté předměty a např. v případě rozbití skla vést k poranění.
- Výsledek přípravy je případně nutné podrobit zvláštní, ne jen vizuální kontrole.

Injektorové trysky

Potřebné nářadí

- plochý klíč, velikost klíče 9 mm (SW 9)

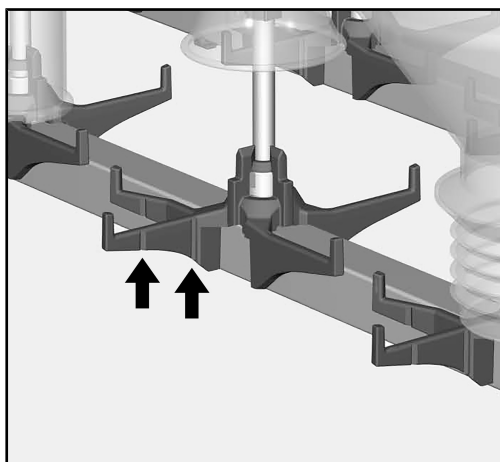
Zašroubování in- jektorových trysek



- Zvedněte dosed na injektorové trysce a zašroubujte trysku na požadované pozici ①.
- Utáhněte trysku plochým klíčem ②.
- Zasouvejte dosed dolů, dokud nedosedne na rozvodu vody ③.

Zkracování dosedů

V případě, že dosedy trysek po montáži kolidují se vzpěrami košů modulů nebo vodní přípojkou modulu, lze je zkrátit. Dosedy k tomu mají vyznačená místa lomu, v nichž lze cíleně odlomit.



Místa lomu poznáte podle zářezů v bocích dosedů, zde na příkladu injektorové trysky A 840.

- Ohýbejte dosed v místě lomu do boku, dokud se neulomí koncová část. Případně můžete odlomení provést také pomocí nástroje jako například bočními štípačkami nebo pevnými nůžkami.

Dosedy stabilizují myté předměty během přípravy.

Z tohoto důvodu by se dosedy měly zkracovat jen v nutných případech.

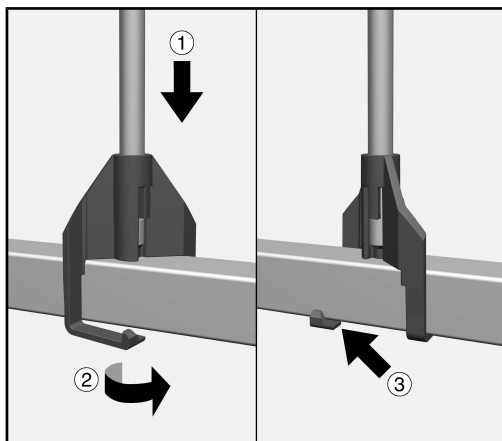
Přídržná mřížka

Pro přípravu zvláště choulostivých mytých předmětů je možné namontovat doplňkovou přídržnou mřížku. Ta brání dotyku, když mycí mechanika pohybuje mytými předměty.

Přídržné mřížky jsou přizpůsobeny velikosti modulů a lze je kdykoli dovybavit.

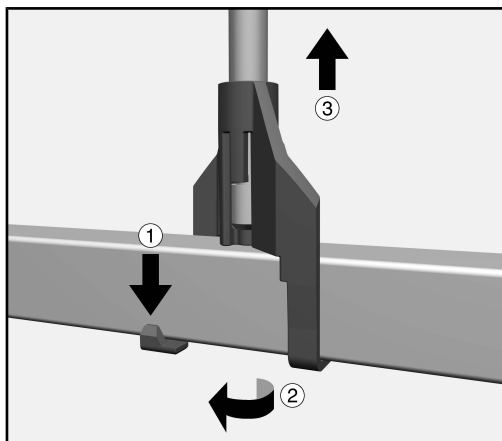
⚠ Netahejte za přídržné mřížky ani za ně moduly nezvedejte. Mohly by se poškodit myté předměty nebo by se mohly uvolnit přídržné mřížky z modulů.

Upevnění mřížkového držáku



- Nasadíte vzpěry mřížkového držáku pomocí úchytů na modul ①.
- Otočíte úchyty na vzpěrách mřížkového držáku ②.
- Zajišťovací háčky na úchytech jsou zaklapnuté ③.
- Zopakujte postup na ostatních 3 vzpěrách.

Uvolnění mřížkového držáku



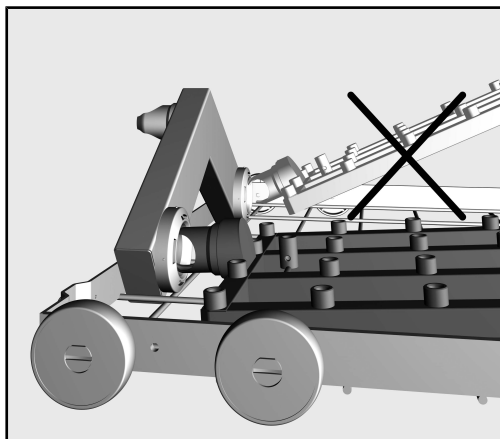
- Zajišťovací háčky na úchytech zatáhněte mírně dolů ① a otočte úchyty ②.
- Zopakujte postup na ostatních 3 vzpěrách.
- Zvedněte mřížkový držák z modulu ③.

Injektorové moduly

⚠ Do košů dávejte vždy jen prázdné moduly bez předmětů k mytí. Před každým naplněním zkontrolujte správnou aretaci. Moduly musí být před vyjmutím úplně vyprázdněny. Při nasazování nebo vyjímání osazených modulů se mohou poškodit myté předměty a např. v případě rozbití skla vést k poranění.

Nasazení modulu

Při nasazování modulu dbejte na správnou orientaci. Například trysky musí směřovat nahoru.



Příklad plochého úhlu při nasazování

- Zasuňte modul připojovacím hrdlem v plochem úhlu do vodní přípojky.
- Potom zaklapněte modul zatlačením do příček koše.

Odejmutí injektorového modulu

⚠ Koš nevytahujte z mycího a dezinfekčního automatu za injektorový modul. Modul by se mohl uvolnit nebo by se mohla poškodit vodní přípojka.

- Uvolněte modul ze západek a vytáhněte ho v přímém úhlu z vodní přípojky. Úhel nezvolte příliš odchylný od přímého, protože páčením by se mohla poškodit přípojka a připojovací hrdlo.

Příklady osazení

Tvary mytých předmětů

laboratorní lahve	kulaté baňky	Erlenmeyerovy baňky	odměrné baňky
			

A 300/2 a A 300/3

Moduly A 300/2 a A 300/3 mají vždy 8 pozic pro mytí předmětů. Moduly jsou koncipovány pro myté předměty s objemem 200 ml až 1000 ml.

kapacita

objem [ml]	laboratorní lahve	kulaté baňky	Erlenmeyerovy baňky	odměrné baňky
200–500	max. 8	max. 8	max. 8	max. 8 ¹⁾
1000	max. 8 ¹⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ^{1), 2)}

1) podmíněno výškou mytého předmětu příp. nelze použít v horním koši

2) plus 4 x myté předměty s menším objemem

A 301/4 a A 301/5

Moduly A 301/4 a A 301/5 mají vždy 18 pozic pro mytí předmětů. Moduly jsou koncipovány pro myté předměty s objemem 50 ml až 250 ml.

kapacita

objem [ml]	laboratorní lahve	kulaté baňky	Erlenmeyerovy baňky	odměrné baňky
50	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18 ¹⁾
100–150	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18
200	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 18 ³⁾
250	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 9 ^{2), 3)}

1) doporučuje se injektorová tryska A 845

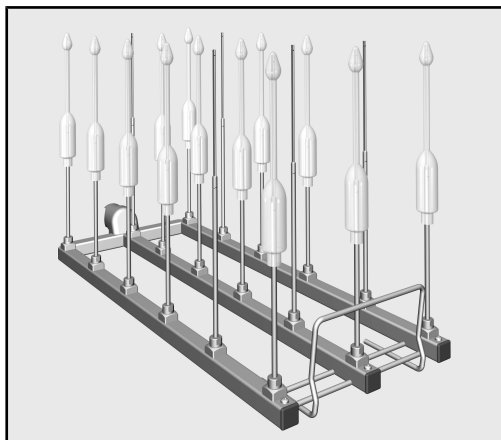
2) plus 9 x myté předměty s menším objemem

3) podmíněno výškou mytého předmětu příp. nelze použít v horním koši

Butyrometry

Pro přípravu butyrometrů se doporučují moduly A 301/4 nebo A 301/5.

Moduly k tomu musí být vybaveny tryskami SD-B pro přípravu butyrometrů.



Z důvodu výšky trysek se modul může používat jen ve spodním koši A 150. Současné použití horního koše není možné.

**A 302/2 a
A 302/3**

Moduly A 302/2 a A 302/3 mají vždy 32 pozic pro mytí předmětů. Moduly jsou koncipovány pro myté předměty s objemem 20 ml až 100 ml.

kapacita

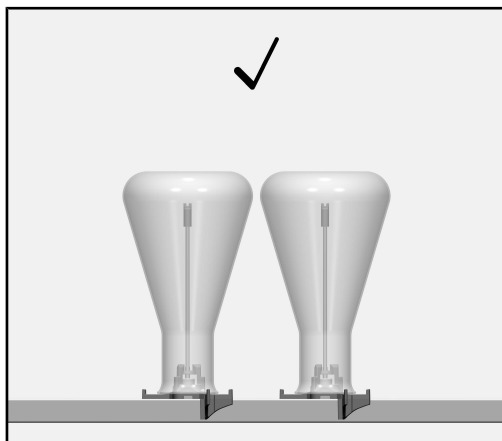
objem [ml]	laboratorní lahve	kulaté baňky	Erlenmeyerovy baňky	odměrné baňky
20–50	max. 32	max. 32	max. 32	max. 32
100	max. 32 ¹⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ^{2), 3)}

1) mřížkový držák A 862 není koncipován pro 100ml laboratorní lahve

2) plus 16 x myté předměty s menším objemem

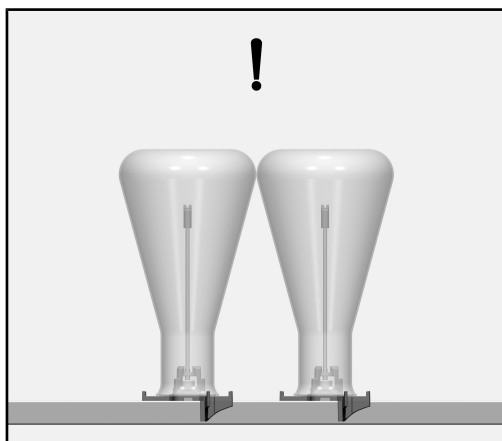
3) je potřebná injektorová tryska A 843

Uložení předmětů k mytí



Pro přípravu je optimální určitý odstup mezi sousedními mytými předměty.

Pro přípravu zvláště choulostivých mytých předmětů je možné namontovat doplňkový mřížkový držák. Tím se zabrání dotyku, když mycí mechanika pohybuje mytými předměty.



Pokud uložíte bachraté předměty k mytí na sousedních pozicích modulu, může docházet k dotykům.

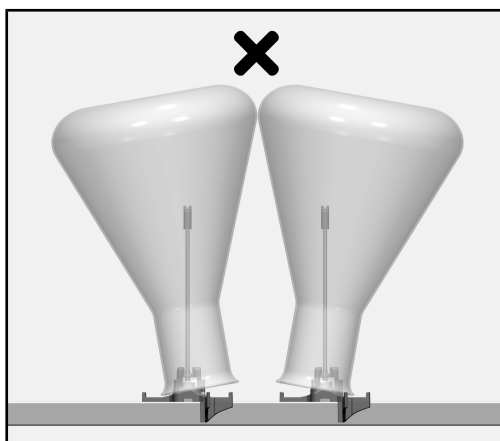
Pokud jsou na výsledek čištění a závěrečného oplachu kladeny zvláště vysoké požadavky, musíte na modulu zvolit jinou pozici.

⚠ Poškození mytých předmětů.

Pokud se myté předměty během přípravy dotýkají, může dojít k poškození v místě dotyku, například vzniknou škrábance nebo praskne sklo.

Při choulostivých mytých předmětech:

- zvolte jinou pozici na modulu
- použijte mřížkový držák
- zvolte modul s větší vzdáleností mezi tryskami

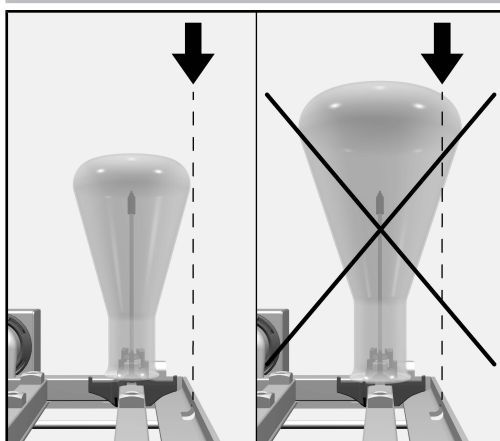


⚠ Poškození mytých předmětů.

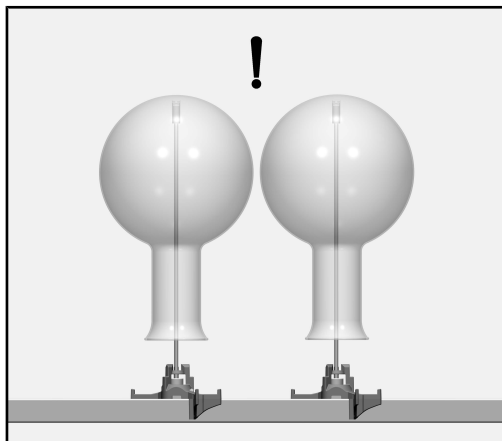
Okraj mytého předmětu má dosedat celou plochou na dosedu injektorové trysky. Pokud se myté předměty na sousedních tryskách vytlačují, může dojít během přípravy k poškození v místě dotyku, například vzniknou škrábance nebo praskne sklo.

Použijte:

- jinou pozici na modulu
- modul s větší vzdáleností mezi tryskami



Sklo nesmí vyčnívat přes okraj mycího koše.

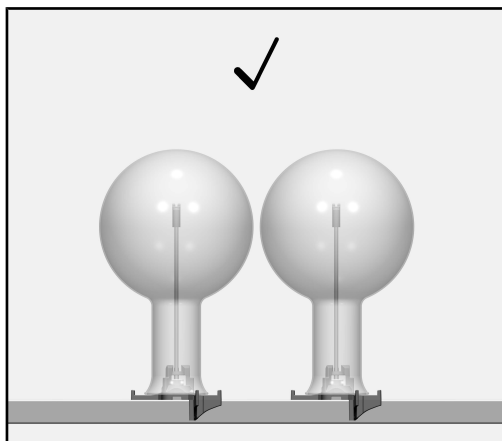


Špička trysky je dimenzována tak, aby během přípravy mohla dosedat na skleněné dno. Tvar ochranné krytky zajišťuje, že během přípravy může vytékat voda z trysky.

⚠ Poškození mytých předmětů.

Při časté přípravě může docházet k poškození místa dosedání na horní ploše mytých předmětů, například vznikají škrábance.

U choulolistivých mytých předmětů zvolte kratší trysku, abyste zabránili kontaktu trysky s mytými předměty.



Pokud jsou na výsledek čištění a závěrečného oplachu kladeny zvláště vysoké požadavky, musíte zvolit kratší trysku.

Při plnění a před každým spuštěním programu zkontrolujte

- Jsou pevně zašroubovaná mycí zařízení jako např. mycí pouzdra a trysky?

⚠ Aby byl pro všechna mycí zařízení k dispozici dostatečně standardizovaný mycí tlak, musí být všechny šroubovací nástavce opatřeny tryskami, adaptéry, mycími pouzdry nebo zaslepovacími šrouby.

Nesmí se používat poškozená mycí zařízení jako trysky, adaptéry nebo mycí pouzdra.

Mycí zařízení neobsazená předměty k mytí nemusí být nahrazena zaslepovacími šrouby.

- Jsou nasazené moduly správně napojené na rozvod vody košů?

Vyplachovací tryska pro dávkovač prášku

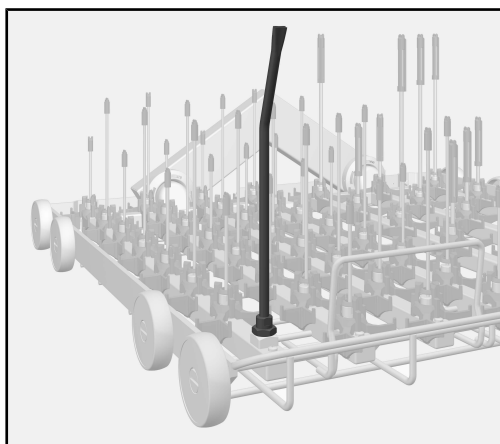
Pokud se u mycích a dezinfekčních automatů s dávkovačem prášku  v dvířkách použije práškový čisticí prostředek v kombinaci s horním košem a dvěma moduly ve spodním koši, musí se namontovat vyplachovací tryska A 802 pro práškový čisticí prostředek.

Vyplachovací tryska vyplachuje během přípravy práškový čisticí prostředek z dávkovače prášku.

Při dávkování tekutého čisticího prostředku není vyplachovací tryska potřebná.

Vyplachovací tryska se musí nasadit u levého modulu ve spodním koši vlevo vpředu:

- Existující trysku povolte plochým klíčem a vyjměte.



- Vyplachovací trysku zašroubujte do uvolněného držáku a utáhněte plochým klíčem. Vyplachovací otvor musí nakonec směřovat dopředu.

Vyplachovací tryska se nesmí osazovat předměty k mytí.

da - Indhold

Vejledning til brugsanvisningen	23
Spørgsmål og tekniske problemer	23
Retningslinjer vedrørende brugen	24
Medfølgende udstyr	25
A 300/2	25
A 300/3	25
Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr til A 300/2 og A 300/3	26
A 301/4	27
A 301/5	27
Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr til A 301/4 og A 301/5	28
A 302/2	29
A 302/3	29
Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr til A 302/2 og A 302/3	30
Bortskaffelse af emballagen	30
Råd om sikkerhed og advarsler	31
Montering	32
Injektordyser	32
Nødvendigt værktøj:	32
Injektordyser skrues i	32
Afkortning af holderne	32
Holdegitter	33
Holdegitter fastgøres	33
Holdegitter løsnes	33
Anvendelsesteknik	34
Injektormoduler	34
Modul sættes i	34
Injektormodulet tages ud	34
Fyldningseksempler	35
Utensilier	35
A 300/2 og A 300/3	35
A 301/4 og A 301/5	35
Butyrometer	36
A 302/2 og A 302/3	36
Utensilierne placeres	37
Kontroller ved fyldning og før hver programstart	40
Sprøjtedyse til pulverdoseringsanlæg	40

Advarsler

 Advarsler indeholder informationer vedrørende sikkerhed. De advarer mod mulige skader på personer og ting. Læs venligst advarslerne omhyggeligt, og følg opfordringerne og forholdsreglerne.

Anvisninger

Anvisninger indeholder informationer, som brugeren skal være særligt opmærksom på.

Yderligere informationer og bemærkninger

Yderligere informationer og bemærkninger vises med en ramme omkring.

Udførelse af handlinger

Foran handlinger, der skal foretages, vises et sort kvadrat.

Eksempel:

■ Vælg en valgmulighed med piletasterne, og gem indstillingen med *OK*.

Display

Udtryk, der forekommer i displayet, er vist med en fremhævet skrifttype, der er magen til skriften i displayet.

Eksempel:

Menuen Indstillinger .

Spørgsmål og tekniske problemer

Kontakt venligst Miele ved spørgsmål eller tekniske problemer. Kontaktinformationer står på bagsiden af brugsanvisningen til rengøringsmaskinen eller på www.miele.com/professional.

da - Retningslinjer vedrørende brugen

Ved hjælp af dette modul kan medicinsk udstyr, laboratorieglass og -utensilier, der er egnet til maskinel genbehandling, rengøres i Miele rengørings- og desinfektionsmaskiner. Følg også brugsanvisningen til rengørings- og desinfektionsmaskinen og oplysningerne fra producenterne af hhv. det medicinske udstyr og laboratorieglass og -utensilier.

Injektormodulerne A 300/2 A 300/3 A 301/4 A 301/5 A 302/2 og A 302/3, er beregnet til genbehandling af laboratorieglass med smal hals.

Modulerne kan anvendes i følgende kurve:

- Overkurv A 100
- Underkurv A 150
- Kurv APLW 106

Modulerne leveres delvis uden injektordyser. Miele tilbyder forskellige injektordyser til genbehandling af laboratorieglass med smal hals, som kan monteres iht. gældende krav.

I det efterfølgende benævnes rengørings- og desinfektionsmaskinen som rengøringsmaskine. Laboratorieglass og laboratorie-utensilier, der er egnet til maskinel genbehandling benævnes i denne brugsanvisning som utensilier, hvis det medicinske udstyr ikke er nærmere defineret.

A 300/2



- Injektormodul, højde 73 mm, bredde 133 mm, dybde 475 mm.

A 300/3



- Injektormodul, højde 73 mm, bredde 133 mm, dybde 475 mm.

Medfølger ved levering

- 4 x A 840, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 12 til 85 mm, længde 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 12 til 85 mm, længde 210 mm, Ø 6 mm

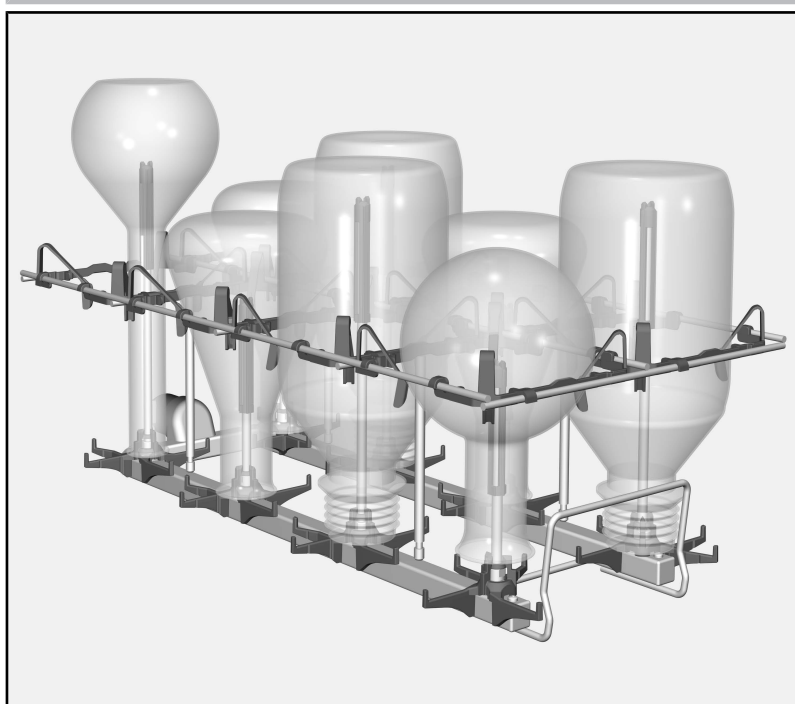
Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr til A 300/2 og A 300/3

- A 802, Sprøjtedyse til pulverdoseringsanlæg
- A 840, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 12 til 85 mm, længde 130 mm, Ø 6 mm
- A 841 injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 12 til 85 mm, længde 210 mm, Ø 6 mm

Efter behov kan der monteres dyser på modulerne med forskellige diametre.

De forskellige diametre har indflydelse på skylletrykket og dermed rengøringseffekten.

Kontakt Miele Service, hvis der skal anvendes dyser med forskellige diametre.



- A 860, holdegitter med centreringer til modulerne A 300/2 og A 300/3

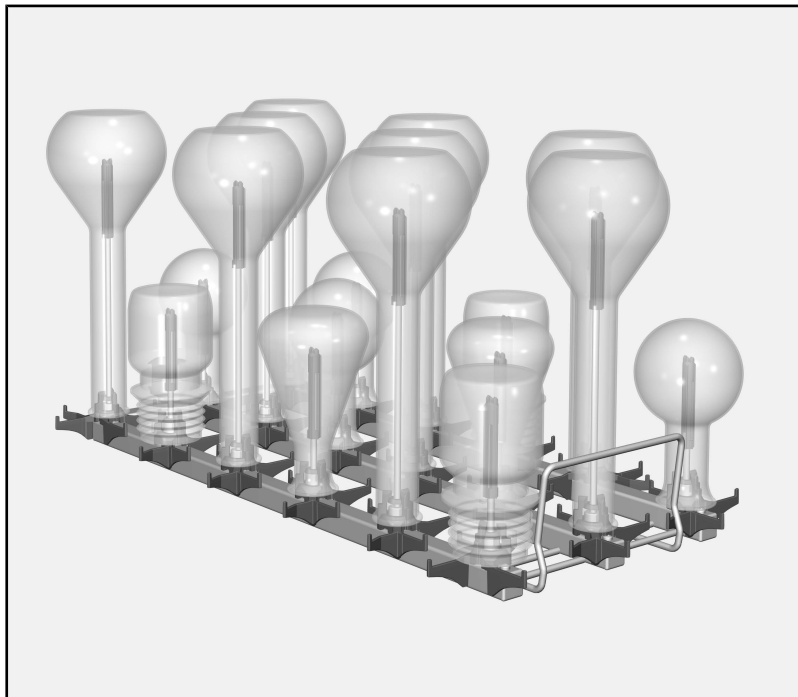
Yderligere komponenter kan købes som ekstraudstyr hos Miele.

A 301/4



- Injektormodul, højde 73 mm, bredde 173 mm, dybde 475 mm.

A 301/5



- Injektormodul, højde 73 mm, bredde 173 mm, dybde 475 mm.

Medfølger ved levering

- 9 x A 842, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 10 til 70 mm, længde 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 10 til 70 mm, længde 185 mm, Ø 4 mm

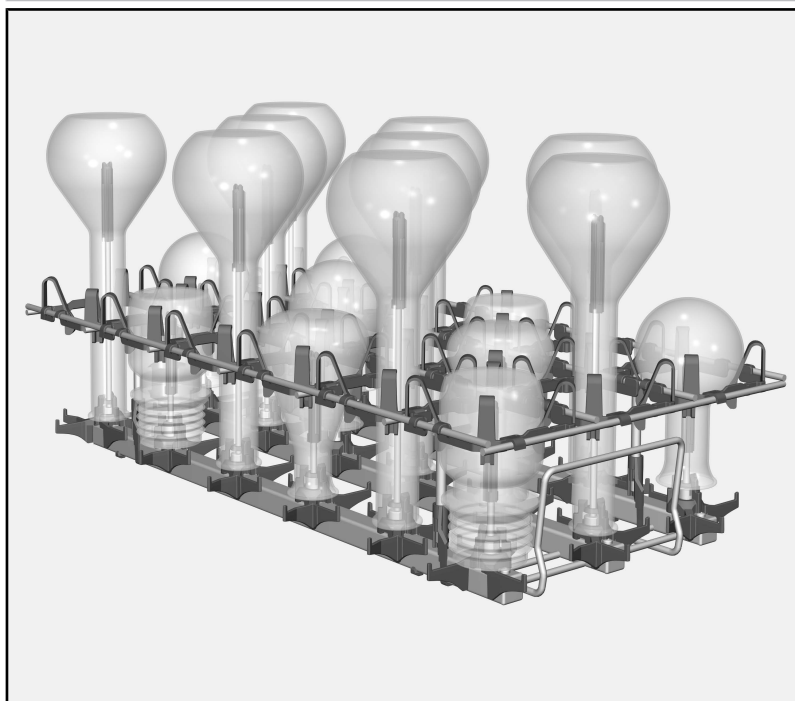
Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr til A 301/4 og A 301/5

- A 802, Sprøjtedyse til pulverdoseringsanlæg
- A 842 injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 10 til 70 mm, længde 90 mm, Ø 4 mm
- A 843 injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 10 til 70 mm, længde 185 mm, Ø 4 mm

Efter behov kan der monteres dyser på modulerne med forskellige diametre.

De forskellige diametre har indflydelse på skylletrykket og dermed rengøringseffekten.

Kontakt Miele Service, hvis der skal anvendes dyser med forskellige diametre.



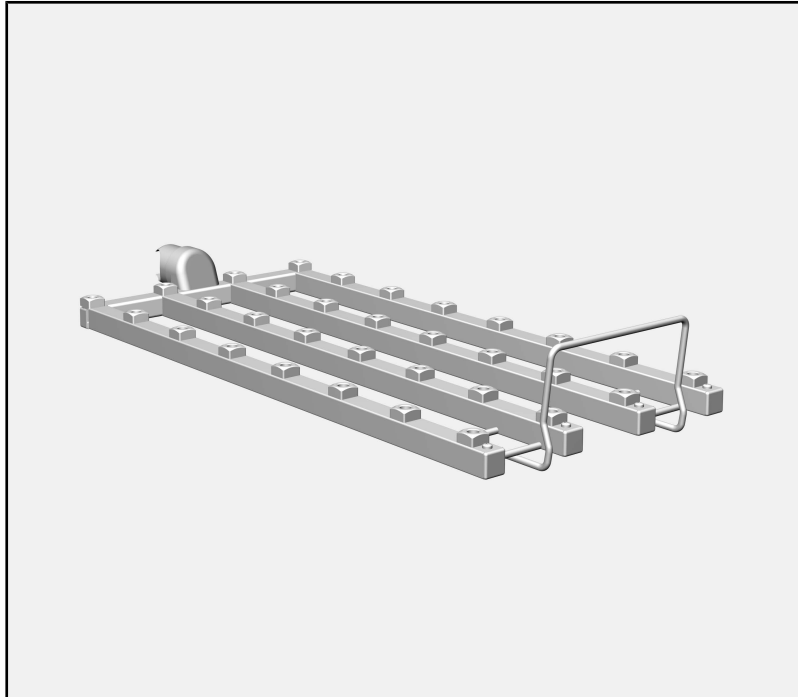
- A 861, holdegitter med centreringer til modulerne A 301/4 og A 301/5

Holdegitteret A 861 kan kun bruges som ekstraudstyr til moduler, der udelukkende anvendes i underkurven A 150.

- SD-B, injektordyse til butyrometer, længde 140 mm, Ø 4 mm, plus påsvejset, fladtrykt dyse, længde 100 mm, Ø 1,5 mm

Yderligere komponenter kan købes som ekstraudstyr hos Miele.

A 302/2



- Injektormodul, højde 73 mm, bredde 195 mm, dybde 475 mm.

A 302/3



- Injektormodul, højde 73 mm, bredde 195 mm, dybde 475 mm.

Medfølger ved levering

- 16 x A 844, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 6 til 55 mm, længde 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 6 til 55 mm, længde 125 mm, Ø 2,5 mm

Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr til A 302/2 og A 302/3

- A 802, Sprøjtedyse til pulverdoseringsanlæg
- A 844 injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 6 til 55 mm, længde 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845 injektordyse med plaststøtte, til utensilier med en åbningsvidde på 6 til 55 mm, længde 125 mm, Ø 2,5 mm

Efter behov kan der monteres dyser på modulerne med forskellige diametre.

De forskellige diametre har indflydelse på skylletrykket og dermed rengøringseffekten.

Kontakt Miele Service, hvis der skal anvendes dyser med forskellige diametre.



- A 862, holdegitter med udstyr til modulerne A 302/2 og A 302/3
- Yderligere komponenter kan købes som ekstraudstyr hos Miele.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldstekniske hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Emballagen bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation/opsamlingssted.

Læs venligst brugsanvisningen, inden modulet tages i brug. Herved beskyttes personer, og skader på modulet undgås.
Gem venligst brugsanvisningen.

⚠ Brugsanvisningen til rengøringsmaskinen skal ubetinget læses – især afsnittet Råd om sikkerhed og advarsler.

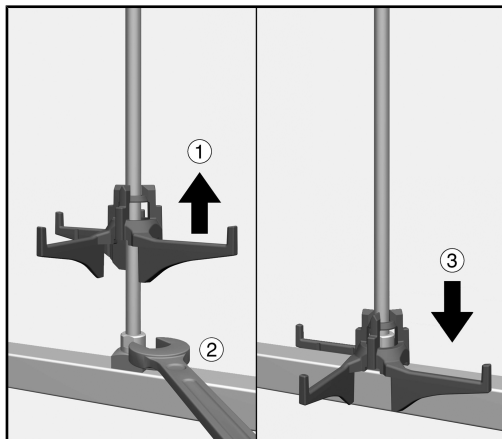
- ▶ Modulet må kun anvendes til de formål, der er nævnt i afsnittet Anvendelsesteknik i denne brugsanvisning. Komponenter, som fx dyser må kun erstattes af Miele komponenter eller originale reservedele fra producenten.
- ▶ Inden første brug skal nye moduler/vogne/kurve/indsatser skylles i rengøringsmaskinen uden utensilier.
- ▶ Kontroller alle vogne, kurve, moduler og indsatser dagligt i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet Rengøring og vedligeholdelse i brugsanvisningen til maskinen.
- ▶ Rengør udelukkende utensilier, der af producenten er deklareret egnet til maskinel genbehandling, og følg producentens specifikke rengøringsråd.
- ▶ Glasbrud kan forårsage alvorlig tilskadekomst ved fyldning og tømning af maskinen. Utensilier med glasbrud må ikke rengøres i maskinen.
- ▶ Sæt altid kun tomme moduler uden utensilier i kurvene. Kontroller, at modulerne er rigtigt fastlåst, inden de fyldes. Modulerne skal være tømt helt, inden de tages ud. Ved isætning og udtagning af fyldte moduler kan utensilierne blive beskadiget og evt. medføre tilskadekomst, fx i tilfælde af glasbrud.
- ▶ Rengøringsresultatet skal i givet fald underkastes en speciel, ikke kun visuel, kontrol.

Injektordyser

Nødvendigt værktøj:

Injektordyser skrues i

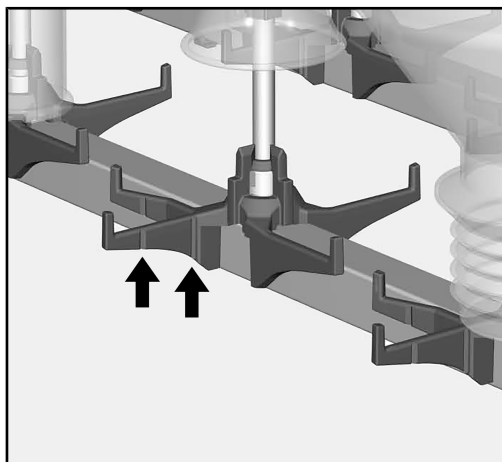
- Skruenøgle, nøglevidde 9 mm (SW 9)



- Løft injektordysens holder, og skru dysen i den ønskede position ①.
- Stram injektordysen med skruenøgle ②.
- Skub holderen nedad, indtil den slutter til på vandføringen ③.

Afkortning af holderne

I tilfælde af at holderne til dyserne efter montering kolliderer med stiverne i modulvognen eller modulets vandtilslutning, kan holderne afkortes. På holderne er det markeret, hvor disse kan brydes/knækkes.



Brud-/knækstederne er markeret med fordybninger i siderne på holderne, her vist på injektordysen A 840.

- Bøj holderen til siden ved brud-/knækstedet, indtil endestykket knækker af. Om nødvendigt kan brudstederne også klippes over med et værktøj, fx med en skævbider eller en kraftig saks.

Holderne stabiliserer utensilierne under genbehandlingen.
Derfor skal holderne kun afkortes, hvis det er absolut nødvendigt.

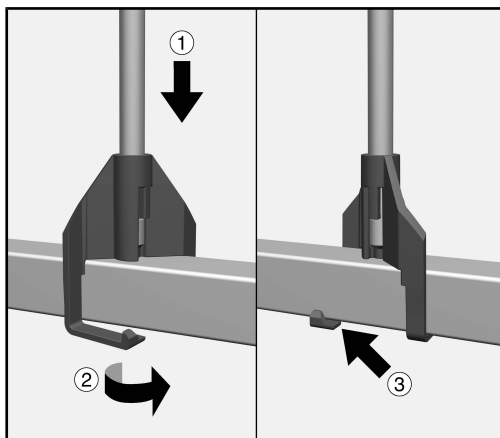
Holdegitter

Ved genbehandling af særligt sarte utensilier kan der monteres et ekstra holdegitter. Dette forhindrer, at utensilierne berører hinanden under genbehandlingsprocessen.

Holdegitter er afstemt efter modulernes størrelse og kan altid eftermonteres.

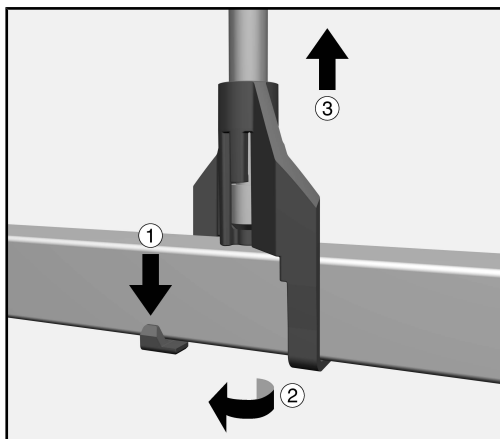
⚠ Træk ikke i holdegitterne, og løft ikke modulerne i holdegitterne. Utensilierne kan blive beskadiget, eller holdegitteret kan løsne sig fra modulerne.

Holdegitter fastgøres



- Sæt holdegitterets stivere på modulet ① med holderne.
- Skru holderne på holdegitterets stivere ②.
- Låsekrogene sættes på holderne ③.
- Gentag processen for de andre 3 stivere.

Holdegitter løsnes



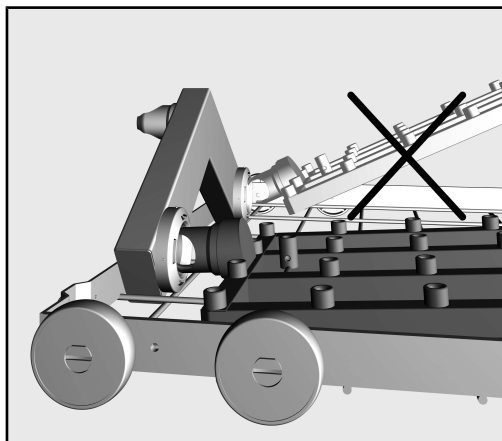
- Tryk låsekrogene på holderne let nedad ①, og drej holderne ②.
- Gentag processen for de andre 3 stivere.
- Løft holdegitteret af modulet ③.

Injektormoduler

⚠ Sæt altid kun tomme moduler uden utensilier i kurvene. Kontroller, at modulerne er rigtigt fastlåst, inden de fyldes. Modulerne skal være helt tømt, inden de tages ud. Ved isætning og udtagning af fyldte moduler kan utensilierne blive beskadiget og evt. medføre tilskadekomst, fx i tilfælde af glasbrud.

Modul sættes i

Sørg for, at modulet er vendt rigtigt, når du sætter det i. For eksempel skal dyserne pege opad.



Eksempel på en flad indsætningsvinkel

- Sæt modulet med tilslutningsstudsene i en flad vinkel ind i vandkoblingen.
- Klik derefter modulet fast i kurvens stivere ved at trykke det ned.

Injektormodulet tages ud

⚠ Træk ikke kurven ud af rengøringsmaskinen ved at tage fat i injektormodulet. Modulet kan løsne sig, eller vandtilkoblingen kan blive beskadiget.

- Løsn modulet fra fastgøringen, og træk det ud af vandtilkoblingen i en flad vinkel. Vælg ikke en for stejl vinkel, da tilkoblingen og tilslutningsstudsene kan blive beskadiget på grund af løftmekanismen.

Fyldningseksempler

Utensilier

Laboratorieflasker	Rundkolber	Erlenmeyerkolber	Målekolber
			

A 300/2 og A 300/3

Modulerne A 300/2 og A 300/3 har hhv. 8 positioner til genbehandling af utensilier. Modulerne er beregnet til utensilier med en volumen på 200 ml til 1000 ml.

Kapacitet

Volumen [ml]	Laboratorieflasker	Rundkolber	Erlenmeyerkolber	Målekolber
200-500	maks. 8	maks. 8	maks. 8	maks. 8 ¹⁾
1000	maks. 8 ¹⁾	maks. 4 ²⁾	maks. 4 ²⁾	maks. 4 ^{1), 2)}

1) Kan ikke anbringes i overkurven på grund af utensiliernes højde

2) plus 4 x utensilier med mindre volumen

A 301/4 og A 301/5

Modulerne A 301/4 og A 301/5 har hhv. 18 positioner til genbehandling af utensilier. Modulerne er beregnet til utensilier med en volumen på 50 ml til 250 ml.

Kapacitet

Volumen [ml]	Laboratorieflasker	Rundkolber	Erlenmeyerkolber	Målekolber
50	maks. 18	maks. 18	maks. 18	maks. 18 ¹⁾
100-150	maks. 18	maks. 18	maks. 18	maks. 18
200	maks. 18	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ²⁾	maks. 18 ³⁾
250	maks. 18	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ^{2), 3)}

1) Injektordyse A 845 anbefales

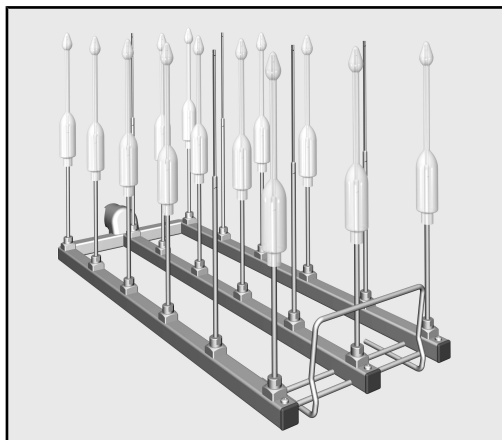
2) Plus 9 x utensilier med mindre volumen

3) Kan ikke anbringes i overkurven på grund af utensiliernes højde

Butyrometer

Til genbehandling af butyrometre anbefales modulerne A 301/4 eller A 301/5.

Modulerne skal da være udstyret med dyser SD-B til genbehandling af butyrometre.



På grund af dysernes højde kan modulet kun anbringes i underkurven A 150. Det er ikke muligt at anvende en overkurv samtidig.

A 302/2 og A 302/3

Modulerne A 302/2 og A 302/3 har hhv. 32 positioner til genbehandling af utensilier. Modulerne er beregnet til utensilier med en volumen på 20 ml til 100 ml.

Kapacitet

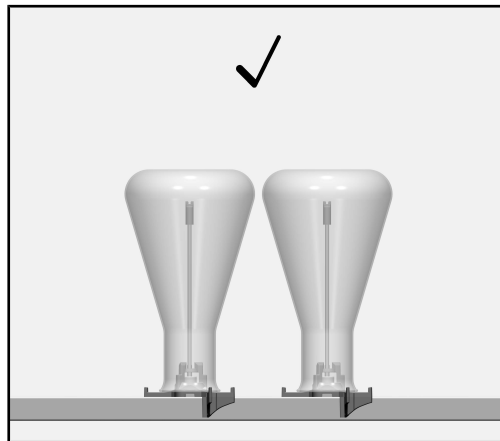
Volumen [ml]	Laboratorieflasker	Rundkolber	Erlenmeyerkolber	Målekolber
20-50	maks. 32	maks. 32	maks. 32	maks. 32
100	maks. 32 ¹⁾	maks. 16 ²⁾	maks. 16 ²⁾	maks. 16 ^{2), 3)}

1) Holdegitteret A 862 kan ikke rumme 100 ml-laboratorieflasker

2) Plus 16 x utensilier med mindre volumen

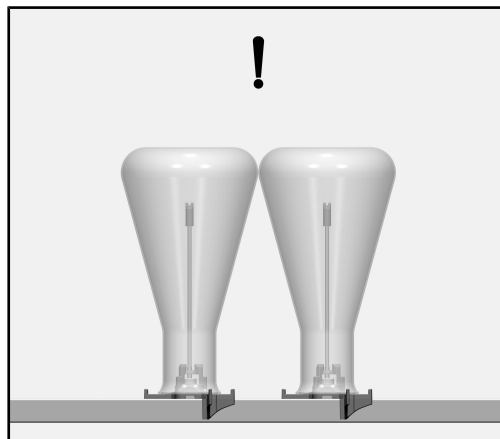
3) Injektordyse A 843 påkrævet

Utensilierne placeres



Ved genbehandling skal der være en afstand til utensilierne ved siden af.

Ved genbehandling af særligt sarte utensilier kan der monteres et ekstra holdegitter. Det forhindrer, at utensilierne berører hinanden under genbehandlingsprocessen.



Når der står løgformede utensilier ved siden af hinanden i modulet, kan de berøre hinanden.

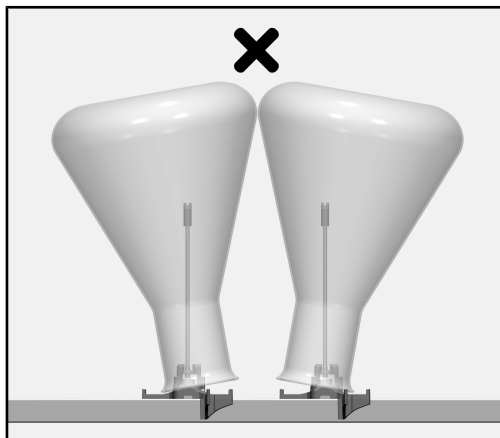
Hvis der stilles særligt høje krav til rengørings- og skylleresultatet, skal utensilierne stilles andre steder i modulet.

⚠ Skader på utensilierne

Hvis utensilierne berører hinanden under genbehandlingen, kan der på kontaktstedet opstå beskadigelser, fx ridser eller brud.

Ved sarte utensilier:

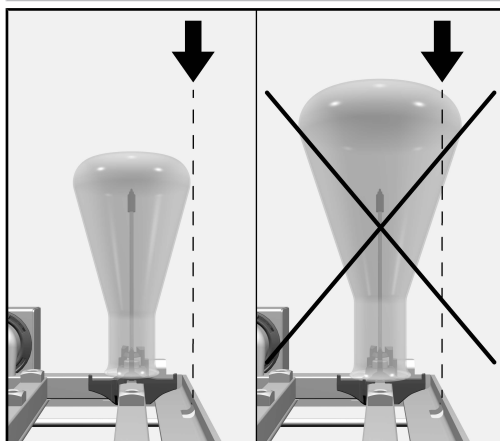
- vælg et andet sted i modulet
- anvend et holdegitter
- vælg et modul med stor afstand mellem dyserne



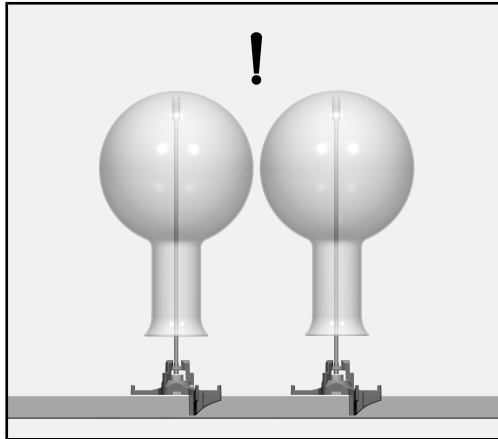
⚠ Skader på utensilierne

Kanten på utensiliet skal støtte på hele overfladen på injektordysens holder. Hvis utensilierne på dyser, der sidder ved siden af hinanden, berører hinanden under genbehandlingen, kan der på kontaktstedet opstå beskadigelser, fx ridser eller brud.

Vælg:— et andet sted i modulet— et modul med større afstand mellem dyserne



Glassene må ikke gå ud over vognens kant.

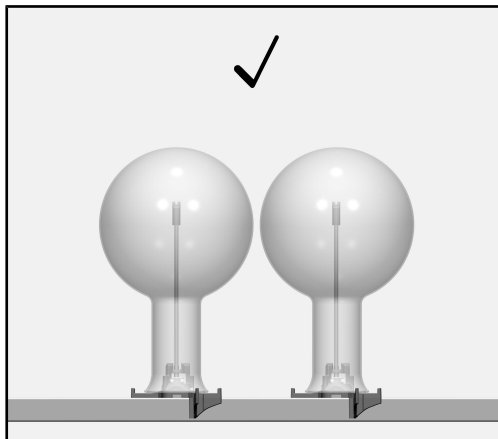


Spidsen på dysen er beregnet til at kunne ramme mod glasbunden under genbehandlingen. Beskyttelseskappens udformning sikrer, at vandet kan løbe ud af dysen under genbehandlingen.

⚠ Skader på utensilierne

Ved hyppig genbehandling kan der opstå skader på berøringsstederne på utensilierne, fx ridser.

Ved sarte utensilier skal du vælge en kortere dyse for at undgå kontakt mellem dysen og de utensilier, der skal rengøres.



Hvis der stilles særligt høje krav til rengørings- og skylresultatet, skal der anvendes en kortere dyse.

Kontroller ved fyldning og før hver programstart

- Er skylleanordningerne, fx hylstre og dyser, skruet godt fast?

⚠ For at sikre et ensartet spuletryk for alle skylleanordninger skal alle skruetilslutninger være forsynet med dyser, adaptere, hylstre eller blindskruer.

Der må ikke anvendes beskadigede dyser, adaptere eller hylstre.

Ubenyttede skylleanordninger behøver ikke at erstattes med blindskruer.

- Er de anvendte moduler koblet rigtigt til kurvenes spulekobling?

Sprøjtedyse til pulverdoseringsanlæg

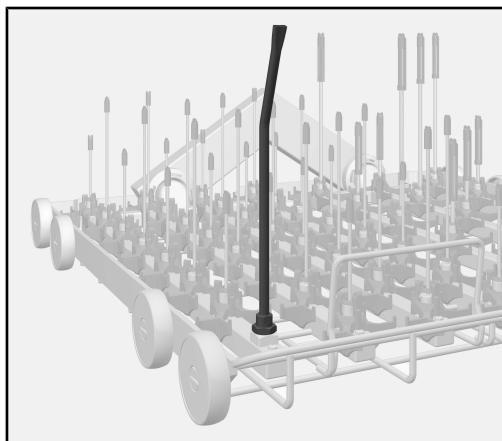
Hvis der på rengøringsmaskinen med pulverdoseringsanlæg  anvendes rengøringsmiddel i pulverform i døren i kombination med en overkurv og to moduler i underkurven, skal der monteres en sprøjtedyse til dosering af rengøringsmiddel i pulverform.

Sprøjtedysen skyller rengøringsmidlet ud af pulverdoseringsanlægget under genbehandlingen.

Ved doseering af flydende rengøringsmiddel er en sprøjtedyse ikke nødvendig.

Sprøjtedysen skal på det venstre modul anbringes forrest til venstre i underkurven.

- Løsn dysen med en skruenøgle, og tag den ud.



- Skru sprøjtedysen i den frie holder, og stram med skruenøglen. Skylleåbningen skal herefter pege fremad.

Der må ikke anbringes utensilier på skylledysen.

Notes about these instructions	42
Queries and technical problems	42
Appropriate use	43
Items supplied	44
A 300/2	44
A 300/3	44
Additional components for A 300/2 and A 300/3	44
A 301/4	46
A 301/5	46
Additional components for A 301/4 and A 301/5	46
A 302/2	48
A 302/3	48
Additional components for A 302/2 and A 302/3	48
Disposal of the packing material	49
Warnings and safety notes	50
Installation	51
Injector nozzles	51
Tools required	51
Screwing in injector nozzles	51
Shortening the supports	51
Holding rack	52
Securing the holding rack	52
Removing the holding rack	52
Areas of application	53
Injector modules	53
Inserting the module	53
Removing an injector module	53
Sample loads	54
Shapes of items	54
A 300/2 and A 300/3	54
A 301/4 and A 301/5	54
Butyrometers	55
A 302/2 and A 302/3	55
Preparing the load	56
To check before loading the machine and before starting a programme	59
Rinse nozzle for powder dispenser	59

Important warnings

 Information which is important for safety is highlighted in a thick framed box with a warning symbol. This alerts you to the potential danger of injury to people or damage to property. Read these warning notes carefully and observe the procedural instructions and codes of practice they describe.

Notes

Information of particular importance that must be observed is highlighted in a thick framed box.

Additional information and comments

Additional information and comments are contained in a simple frame.

Operating steps

Operating steps are indicated by a black square bullet point.

Example:

- Select an option using the arrow buttons and save your choice with *OK*.

Display

Certain functions are shown in display messages using the same font as that used for the function itself in the display.

Example:

Settings  menu.

Queries and technical problems

In the event of queries or technical problems, please contact Miele. Contact details can be found at the end of the operating instructions for your cleaning machine or at www.miele.com/professional.

This module can be used to reprocess machine-reprocessible laboratory glassware and utensils in a Miele washer-disinfector for laboratory glassware and utensils. Follow the operating instructions for your washer-disinfector as well as the instructions of the glassware and utensil manufacturer on how to reprocess their items by machine.

The A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 and A 302/3 injector modules are suitable for reprocessing narrow-necked laboratory glassware.

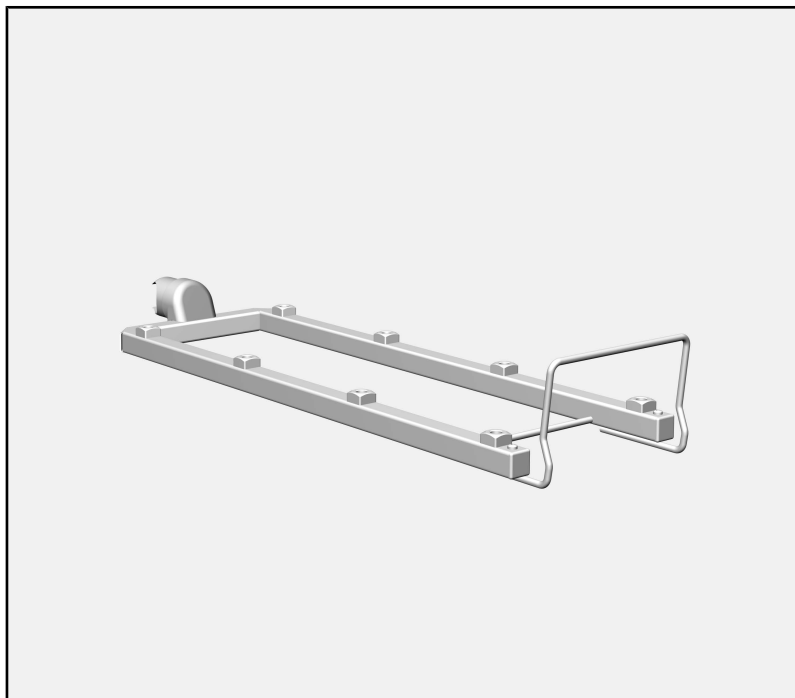
The modules can be used in the following baskets:

- A 100 upper basket
- Lower basket A 150
- APLW 106 basket

In some cases, the modules are supplied without injector nozzles. Miele offers a wide range of different injector nozzles for reprocessing narrow-necked laboratory glassware which can be fitted based on the relevant requirements.

The washer-disinfector is generally referred to as “the machine” in these operating instructions. Reprocessible laboratory glassware and utensils are referred to as “items” if they are not more closely defined.

A 300/2



- Injector module, height 73 mm, width 133 mm, depth 475 mm.

A 300/3



- Injector module, height 73 mm, width 133 mm, depth 475 mm.

Items supplied

- 4 x A 840, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 12 to 85 mm, length 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 12 to 85 mm, length 210 mm, Ø 6 mm

Additional components for A 300/2 and A 300/3

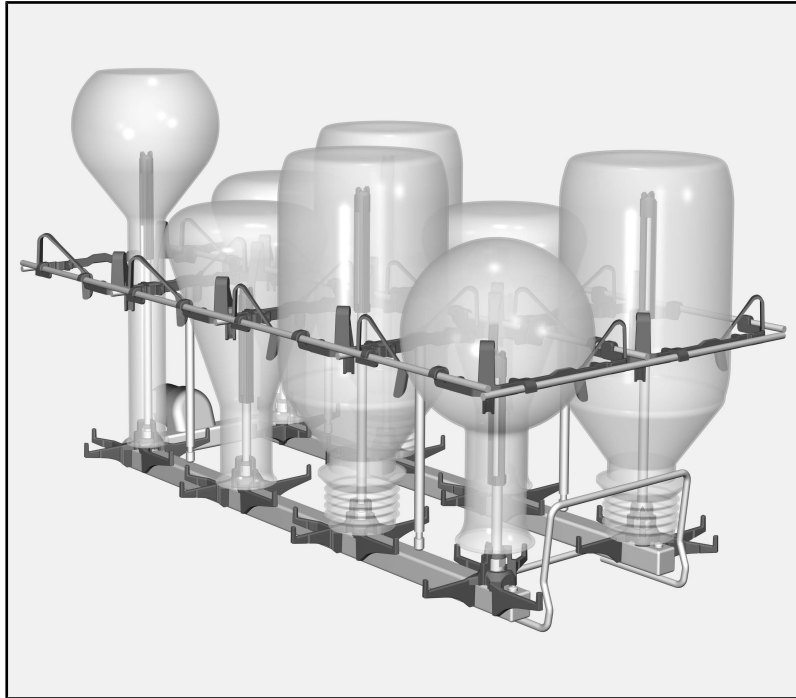
- A 802 rinse nozzle for powder dispenser

- A 840, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 12 to 85 mm, length 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 12 to 85 mm, length 210 mm, Ø 6 mm

Nozzles with different diameters can be fitted on the modules as required.

However, the different diameters will affect the wash pressure and hence the cleaning performance.

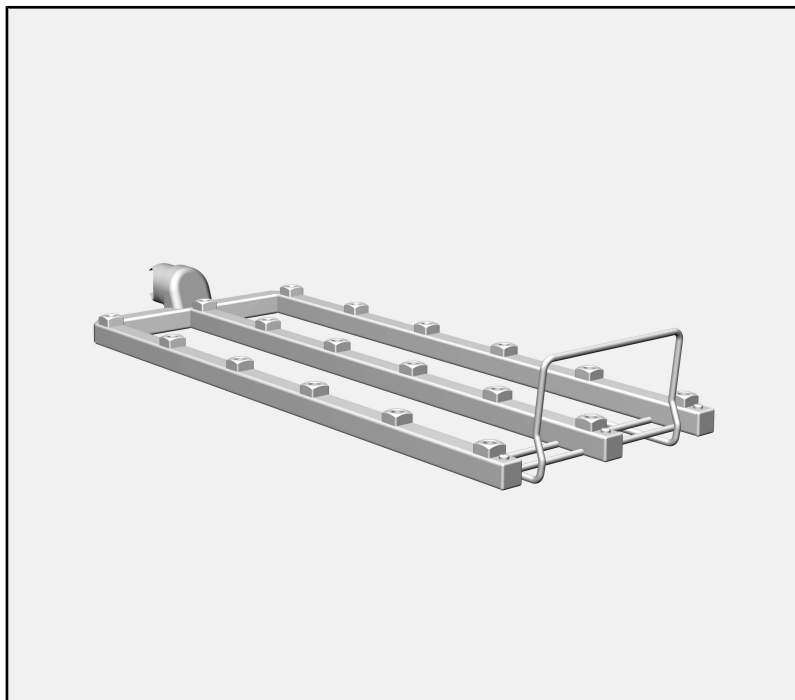
Please speak to the Miele Customer Service Department if you wish to use nozzles with different diameters.



- A 860, holding rack with centring aids for the A 300/2 and A 300/3 modules

Further components are available from Miele as optional extras.

A 301/4



- Injector module, height 73 mm, width 173 mm, depth 475 mm.

A 301/5



- Injector module, height 73 mm, width 173 mm, depth 475 mm.

Items supplied

- 9 x A 842, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 10 to 70 mm, length 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 10 to 70 mm, length 185 mm, Ø 4 mm

Additional components for A 301/4 and A 301/5

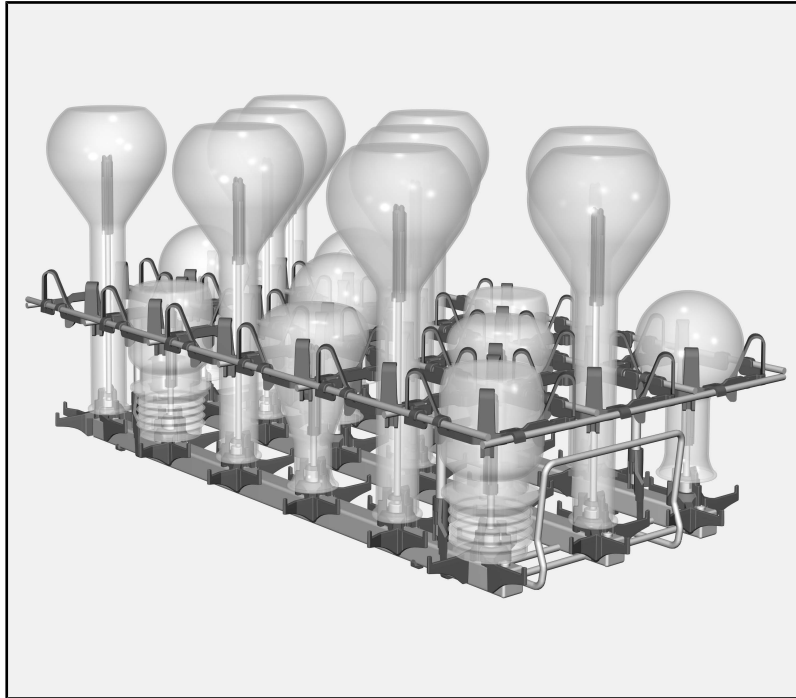
- A 802 rinse nozzle for powder dispenser

- A 842, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 10 to 70 mm, length 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 10 to 70 mm, length 185 mm, Ø 4 mm

Nozzles with different diameters can be fitted on the modules as required.

However, the different diameters will affect the wash pressure and hence the cleaning performance.

Please speak to the Miele Customer Service Department if you wish to use nozzles with different diameters.



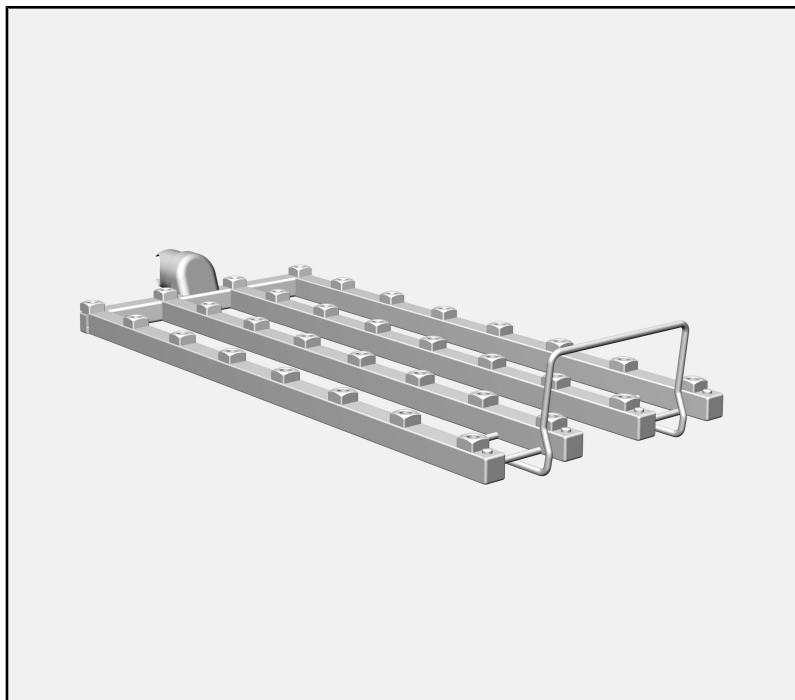
- A 861, holding rack with centring aids for the A 301/4 and A 301/5 modules

The A 861 holding rack can only be retrofitted in the case of modules that are used exclusively in the A 150 lower basket.

- SD-B, injector nozzle for butyrometers, length 140 mm, Ø 4 mm, plus welded, compressed nozzle, length 100 mm, Ø 1.5 mm

Further components are available from Miele as optional extras.

A 302/2



- Injector module, height 73 mm, width 195 mm, depth 475 mm.

A 302/3



- Injector module, height 73 mm, width 195 mm, depth 475 mm.

Items supplied

- 16 x A 844, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 6 to 55 mm, length 80 mm, Ø 2.5 mm
- 16 x A 845, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 6 to 55 mm, length 125 mm, Ø 2.5 mm

Additional components for A 302/2 and A 302/3

- A 802 rinse nozzle for powder dispenser

- A 844, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 6 to 55 mm, length 80 mm, Ø 2.5 mm
- A 845, injector nozzle with plastic support, for load items with an opening width of 6 to 55 mm, length 125 mm, Ø 2.5 mm

Nozzles with different diameters can be fitted on the modules as required.

However, the different diameters will affect the wash pressure and hence the cleaning performance.

Please speak to the Miele Customer Service Department if you wish to use nozzles with different diameters.



- A 862, holding rack with coating for the A 302/2 and A 302/3 modules

Further components are available from Miele as optional extras.

Disposal of the packing material

The packaging is designed to protect against transportation damage. The packaging materials used are selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Recycling the packaging reduces the use of raw materials in the manufacturing process and also reduces the amount of waste in land-fill sites.

en - Warnings and safety notes

To avoid the risk of accidents and damage to this module please read these instructions carefully before using it for the first time. Keep these instructions in a safe place where they are accessible to users at all times.

 Please also read the operating instructions for your dishwasher or the washer-disinfector and pay particular attention to the Warning and Safety instructions.

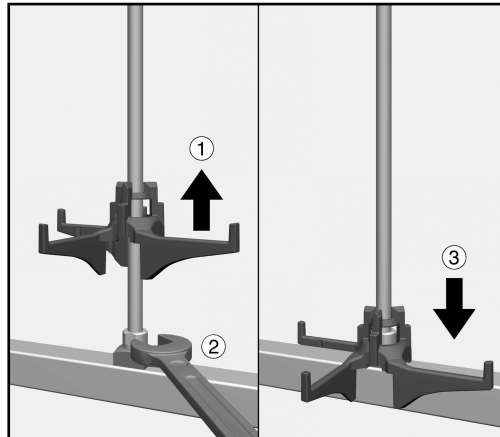
- ▶ The module is approved solely for the applications specified in the “Areas of application” chapter of these operating instructions. Components such as nozzles may only be replaced with Miele components or genuine original spare parts.
- ▶ New load carriers must be cleaned in the washer-disinfector without a load prior to first use.
- ▶ Inspect all mobile units, baskets, modules and inserts daily as described in the “Maintenance” section in the Operating instructions for the washer-disinfector.
- ▶ Only items which have been declared by their manufacturer as suitable for machine reprocessing may be processed. The manufacturer's specific reprocessing instructions must be observed.
- ▶ Broken glass can result in serious injury when loading or unloading. Broken glass items must not be processed in the machine.
- ▶ Only place empty, unloaded modules in baskets. Check that they are correctly engaged before loading them. Modules must be completely emptied before taking them out. Placing loaded modules in baskets or removing them can cause damage to the wash load and cause injury should glassware be broken.
- ▶ The reprocessing result must be checked as necessary using a suitable test method and not just by a visual check.

Injector nozzles

Tools required

- 9 mm Spanner (WAF 9)

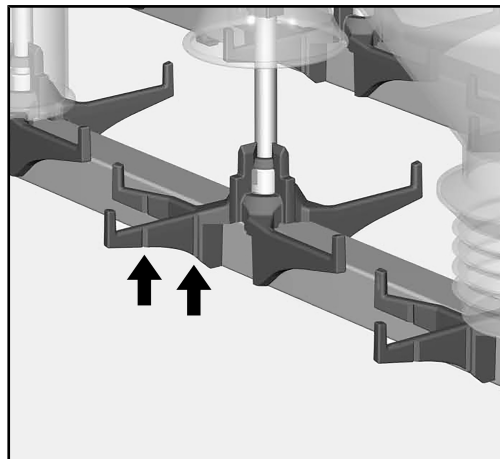
Screwing in injector nozzles



- Lift up the injector nozzle support and screw the nozzle into the required position ①.
- Use the spanner to tighten the injector nozzle ②.
- Slide the support downwards until it rests on the water supply pipe ③.

Shortening the supports

If the nozzle supports collide with the rods of the module load carriers or the water connection of the module following installation, the supports can be shortened. Predetermined breaking points are provided on the supports for this purpose.



The predetermined breaking points are indicated by notches in the sides of the supports, shown here on the A 840 injector nozzle.

- Bend the support to one side at the predetermined breaking point until the end piece breaks off. You can also use a tool, e.g. wire cutters or a strong pair of scissors, to cut through the support at the predetermined breaking point.

The supports stabilise the load items during reprocessing. For this reason, the supports should only be shortened when absolutely necessary.

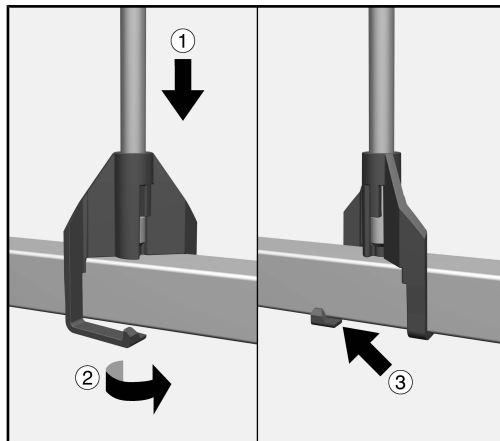
Holding rack

An additional holding rack can be mounted when reprocessing particularly fragile load items. This prevents them from touching each other if they are moved by the force of water during reprocessing.

The holding racks are tailored to the size of the modules and can be retrofitted at any time.

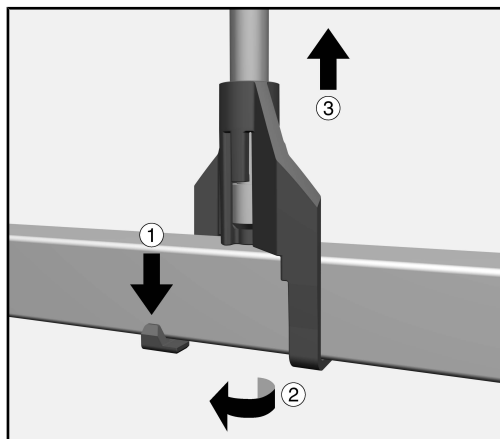
⚠ Do not pull on the holding racks or lift the modules by the holding racks.
The load items could be damaged or the holding racks could come loose from the modules.

Securing the holding rack



- Position the rods of the holding rack on the module with the holders ①.
- Turn the holders on the rods of the holding rack ②.
- The locking retainers on the holders lock into place ③.
- Repeat the process for the other 3 rods.

Removing the holding rack



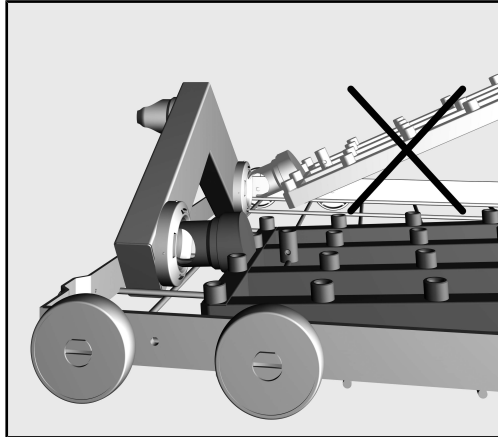
- Pull the locking retainers on the holders downwards slightly ① and turn the holders ②.
- Repeat the process for the other 3 rods.
- Lift the holding rack off the module ③.

Injector modules

⚠ Only place empty, unloaded modules in baskets. Check that they are correctly engaged before loading them. Modules must be completely emptied before taking them out. Placing loaded modules in baskets or removing them can cause damage to the wash load and cause injury should glassware be broken.

Inserting the module

Ensure that the module is correctly orientated when inserting it. For example, the nozzles must point upwards.



Example of a flat insertion angle

- Insert the module into the water connection with the connector at a flat angle.
- Then engage the module by pushing it down onto the struts of the basket.

Removing an injector module

⚠ Do not hold the basket by the injector module when removing it from the cleaning machine. The module could come loose or the water connection could be damaged.

- Release the module from the locking mechanism and pull it out of the water connection at a flat angle. If the module is removed at too steep an angle, the lever action may damage the connection point and the connector.

Sample loads

Shapes of items

Laboratory flasks	Round flasks	Erlenmeyer flasks	Measuring flasks
			

A 300/2 and A 300/3

The A 300/2 and A 300/3 modules each have 8 positions for reprocessing load items. The modules are designed for load items with a volume from 200 ml to 1000 ml.

Capacity

Volume [ml]	Laboratory flasks	Round flasks	Erlenmeyer flasks	Measuring flasks
200–500	max. 8	max. 8	max. 8	max. 8 ¹⁾
1000	max. 8 ¹⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ^{1), 2)}

1) may not be suitable for use in the upper basket due to height of load items

2) plus 4 x load items with a smaller volume

A 301/4 and A 301/5

The A 301/4 and A 301/5 modules each have 18 positions for reprocessing load items. The modules are designed for load items with a volume from 50 ml to 250 ml.

Capacity

Volume [ml]	Laboratory flasks	Round flasks	Erlenmeyer flasks	Measuring flasks
50	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18 ¹⁾
100–150	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18
200	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 18 ³⁾
250	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 9 ^{2), 3)}

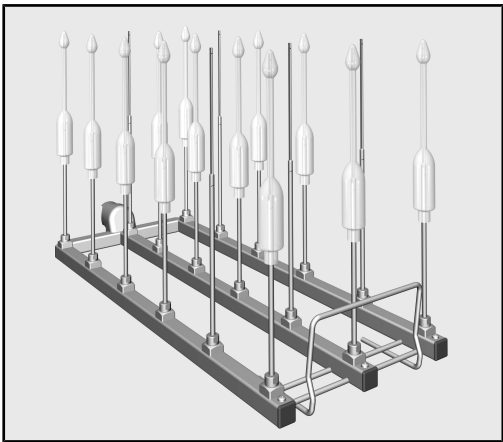
1) A 845 injector nozzle is recommended

2) plus 9 x load items with a smaller volume

3) may not be suitable for use in the upper basket due to height of load items

Butyrometers

The A 301/4 or A 301/5 modules are recommended for reprocessing butyrometers.
The modules must be equipped with the SD-B nozzles for reprocessing butyrometers.



Due to the height of the nozzles, the module may only be used in the A 150 lower basket. It is not possible to use an upper basket at the same time.

**A 302/2 and
A 302/3**

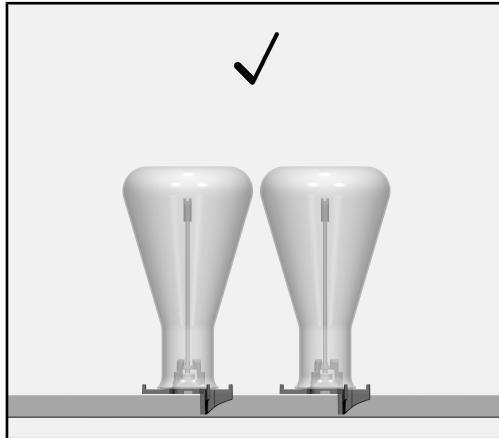
The A 302/2 and A 302/3 modules each have 32 positions for reprocessing load items. The modules are designed for load items with a volume from 20 ml to 100 ml.

Capacity

Volume [ml]	Laboratory flasks	Round flasks	Erlenmeyer flasks	Measuring flasks
20–50	max. 32	max. 32	max. 32	max. 32
100	max. 32 ¹⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ^{2), 3)}

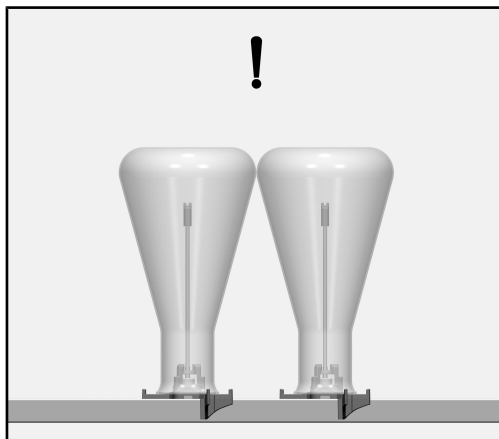
1) the A 862 holding rack cannot hold any 100 ml laboratory flasks
2) plus 16 x load items with a smaller volume
3) A 843 injector nozzle required

Preparing the load



Ideally, a gap should be left between neighbouring items when they are reprocessed.

An additional frame can be mounted when reprocessing particularly fragile items. This prevents them from touching each other if they are moved by the force of water during reprocessing.



If bulbous items are loaded in neighbouring positions in the module, the items may touch each other.

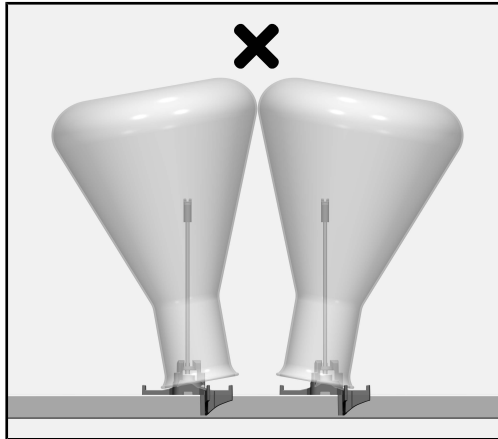
If the cleaning and rinsing requirements are particularly high, a different position must be selected on the module for these items.

⚠ Damage to the items.

If items touch each other during reprocessing, damage can occur at the points of contact, for example, the items may become scratched or the glass may break.

If the items are fragile:

- Select a different position on the module
- Use a frame
- Select a module with a greater distance between the nozzles

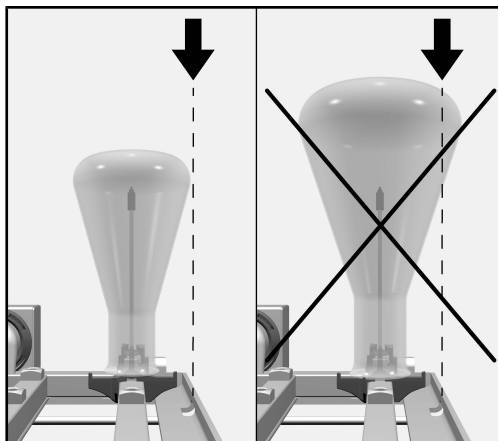


⚠ Damage to the items.

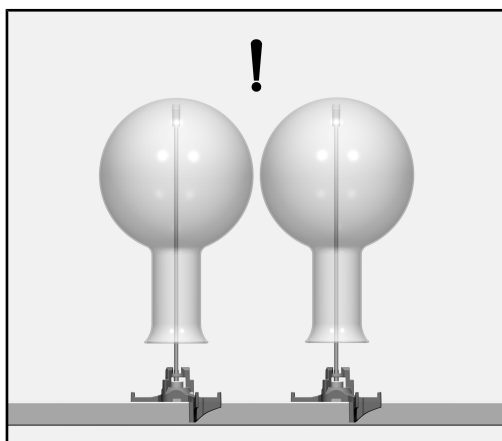
The rims of the items should rest fully on the support of the injector nozzle. If items dislodge neighbouring nozzles, damage can occur during reprocessing, for example, the items may become scratched or the glass may break.

Use:

- A different position on the module
- A module with a greater distance between the nozzles



Glassware must not extend beyond the sides of the load carrier.

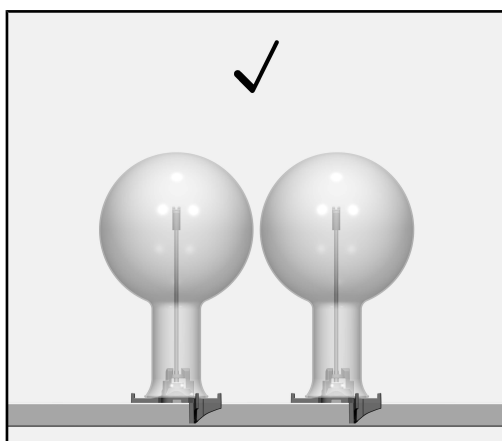


The tip of the nozzle is designed so that it can touch the bottom of a piece of glassware during reprocessing. The shape of the protective cap ensures that water can flow out of the nozzle during reprocessing.

⚠ Damage to the items.

If items are reprocessed frequently, their surfaces may be damaged at the point where the nozzle touches them, for example, the items may become scratched.

If the items are fragile, select a shorter nozzle to prevent the nozzle from coming into contact with the item.



If the cleaning and rinsing requirements are particularly high, a shorter nozzle must be selected.

To check before loading the machine and before starting a programme

- Check that fittings such as irrigation sleeves and injector nozzles are securely screwed into position.

⚠ Make sure that all screw connectors are fitted with injector nozzles, adapters, irrigation sleeves or blind stoppers to ensure that all fittings in use are supplied with sufficient standardised pressure. Damaged fittings such as injector nozzles, adapters and irrigation sleeves must not be used.

Fittings not equipped with wash items do not have to be replaced blind stoppers.

- Check that the baskets and modules are correctly connected to the water supply.

Rinse nozzle for powder dispenser

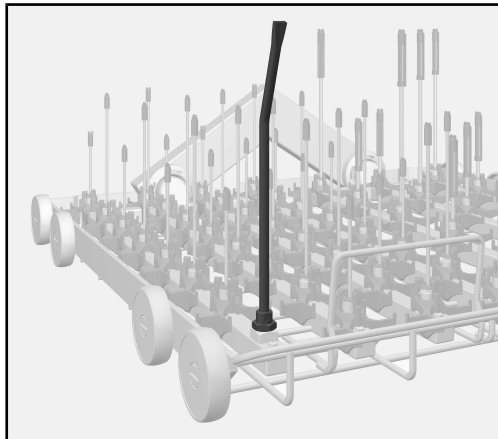
If powder cleaning agent is used in combination with an upper basket and two modules in the lower basket in the case of cleaning machines with a powder dispenser  in the door, an A 802 rinse nozzle for powder cleaning agent must be fitted.

This rinse nozzle flushes the powder cleaning agent out of the dispenser during reprocessing.

If liquid cleaning agent is dispensed, a rinse nozzle is not required.

The rinse nozzle must be fitted at the front left of the left-hand module in the lower basket:

- Release the existing nozzle using a spanner and remove it.



- Screw the rinse nozzle into the free holder and tighten with the spanner. The rinse opening must then be pointing forwards.

Load items must not be attached to the rinse nozzle.

fi - Sisältö

Ohjeita käyttöohjeen lukemiseen	61
Kysymykset ja tekniset ongelmat	61
Määräystenmukainen käyttö	62
Vakiovarusteet	63
A 300/2	63
A 300/3	63
Erikseen ostettavat komponentit moduuleihin A 300/2 ja A 300/3	64
A 301/4	65
A 301/5	65
Erikseen ostettavat komponentit moduuleihin A 301/4 ja A 301/5	66
A 302/2	67
A 302/3	67
Erikseen ostettavat komponentit moduuleihin A 302/2 ja A 302/3	68
Kuljetuspakkauksen uusiokäyttö	68
Tärkeitä turvallisuusohjeita	69
Asennus	70
Suorasuihkusuuttimet	70
Tarvittavat työkalut	70
Suorasuihkusuuttimien kiinnitys	70
Kannatinten lyhentäminen.....	70
Tukiritalä	71
Tukiritalän kiinnitys	71
Tukiritalän irrotus.....	71
Käyttötekniikkaa	72
Suorasuihkumoduulit	72
Moduulin asennus	72
Suorasuihkumoduulin irrotus	72
Esimerkkejä käsiteltävistä välineistä.....	73
Välineen muoto	73
A 300/2 ja A 300/3.....	73
A 301/4 ja A 301/5.....	73
Butyrometri.....	74
A 302/2 ja A 302/3	74
Välineiden asetteluohjeita	75
Tarkasta aina täytön yhteydessä ja ennen ohjelman käynnistämistä.....	78
Jauhemaisen pesuaineen luokkuannostimen huuhtelusuutin.....	78

Varoituksia

 Näin merkityt varoitukset sisältävät turvallisuuteen liittyviä ohjeita. Ne varoittavat mahdollisista henkilö- tai esinevahingoista. Lue nämä varoitukset huolellisesti ja noudata varoituksessa annettuja toimintaohjeita ja kehotuksia.

Muita ohjeita

Ohjeet sisältävät tietoja, jotka on syytä ottaa erityisesti huomioon.

Lisätiedot ja huomautukset

Lisätiedot ja huomautukset on merkitty tekstiin mustalla, ohuella kehyksellä.

Toimintavaiheet

Toimintavaiheet on merkitty tekstiin pienellä mustalla laatikolla/luettelamerkillä.

Esimerkki:

■ Valitse haluamasi vaihtoehto nuolipainikkeilla ja tallenna valintasi painamalla *OK*.

Näyttö

Tiedot, jotka liittyvät koneen näyttöruudussa näkyviin teksteihin, on esitetty näyttöruudun kirjasintyyliä jäljittelevällä kirjoituksella.

Esimerkki:

Valikko Asetukset .

Kysymykset ja tekniset ongelmat

Jos sinulla on kysyttävää tai teknisiä ongelmia, ota yhteyttä Mieleen. Yhteystiedot löydät pesu- ja desinfiointikoneen käyttöohjeen takasivulta tai osoitteesta www.miele.com/professional.

Tämän moduulin avulla voit käsitellä koneellisen käsittelyn kestävää laboratoriolasitavaraa ja laboratoriovälineitä Mielen laboratoriolasitavaran ja -välineiden käsittelyyn tarkoitettussa pesu- ja desinfiointikoneessa. Noudata pesu- ja desinfiointikoneen käyttöohjetta sekä laboratoriolasitavaran ja laboratoriovälineiden valmistajien ohjeita.

Suorasuihkumoduulit A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 ja A 302/3 on tarkoitettu kapeakaulaisille laboratoriolaseille.

Moduulit voi asettaa seuraaviin koreihin:

- Yläkori A 100
- Alakori A 150
- Kori APLW 106

Moduulit toimitetaan osittain ilman suorasuihkusuuttimia. Mielen valikoimiin luulua lukuisia erilaisia kapeakaulaisten laboratoriolasien käsittelyyn soveltuvia suorasuihkusuuttimia, joita voi asentaa moduuleihin tarpeen mukaan.

Myöhemmin tässä käyttöohjeessa käytetään pesu- ja desinfiointikoneesta lyhyiden vuoksi nimitystä desinfiointikone. Käsiteltävistä laboratoriolaseista ja -välineistä käytetään yleisnimitystä välineet, mikäli kulloinkin tarkoitettua esinettä ei määritellä tarkemmin.

A 300/2



- Suorasuihkumoduuli, korkeus 73 mm, leveys 133 mm, syvyys 475 mm.

A 300/3



- Suorasuihkumoduuli, korkeus 73 mm, leveys 133 mm, syvyys 475 mm.

Toimituksen sisältö

- 4 x A 840, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 12–85 mm, pituus 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 12–85 mm, pituus 210 mm, Ø 6 mm

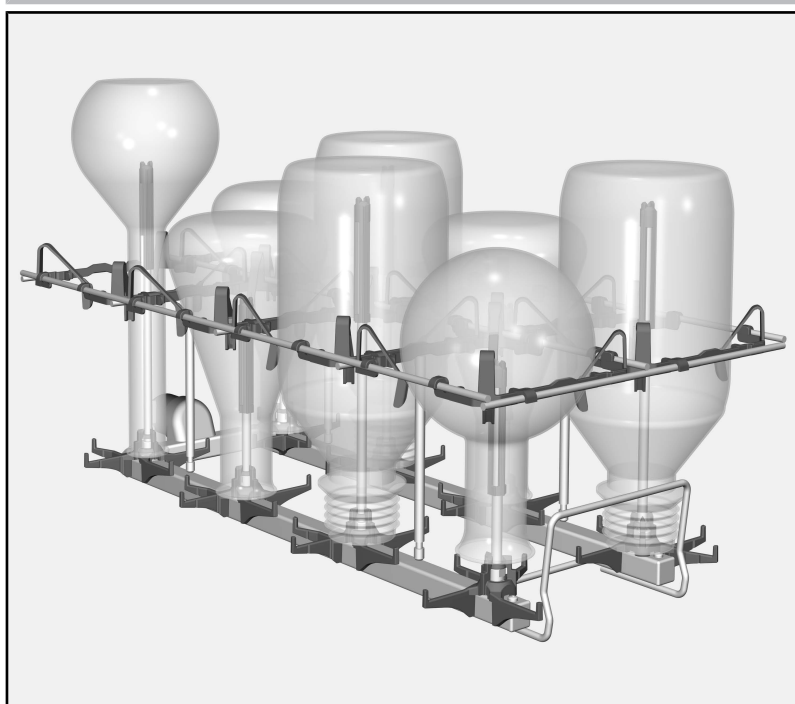
Erikseen ostettavat komponentit moduuleihin A 300/2 ja A 300/3

- A 802, huuhtelusuutin luokkuannostinta varten
- A 840, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 12–85 mm, pituus 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 12–85 mm, pituus 210 mm, Ø 6 mm

Moduuleihin voidaan tarpeen mukaan asentaa halkaisijaltaan erisuuruisia suuttimia.

Halkaisijan koko vaikuttaa pesupaineeseen ja siten myös pesutehoon.

Kysy tarvittaessa neuvoa asiakaspalvelusta, jos haluat käyttää halkaisijaltaan erisuuruisia suuttimia.



- A 860, keskittimillä varustettu tukiritalä moduuleihin A 300/2 ja A 300/3

Muita osia tilattavissa lisävarusteena Mieleltä.

A 301/4



- Suorasuihkumoduuli, korkeus 73 mm, leveys 173 mm, syvyys 475 mm.

A 301/5



- Suorasuihkumoduuli, korkeus 73 mm, leveys 173 mm, syvyys 475 mm.

Toimituksen sisältö

- 9 x A 842, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 10–70 mm, pituus 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 10–70 mm, pituus 185 mm, Ø 4 mm

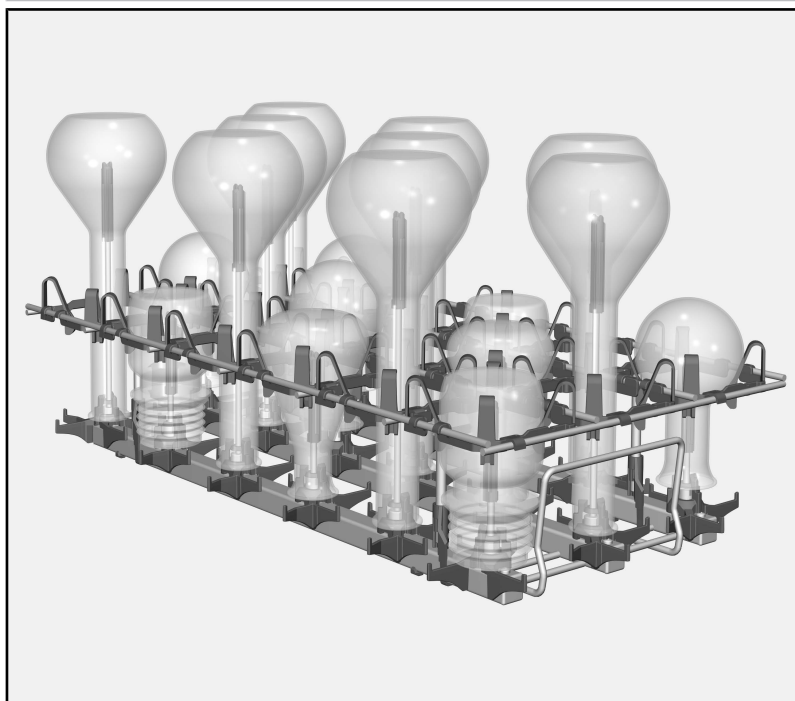
Erikseen ostettavat komponentit moduuleihin A 301/4 ja A 301/5

- A 802, huuhtelusuutin luokkuannostinta varten
- A 842, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 10–70 mm, pituus 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 10–70 mm, pituus 185 mm, Ø 4 mm

Moduuleihin voidaan tarpeen mukaan asentaa halkaisijaltaan erisuuruisia suuttimia.

Halkaisijan koko vaikuttaa pesupaineeseen ja siten myös pesutehoon.

Kysy tarvittaessa neuvoa asiakaspalvelusta, jos haluat käyttää halkaisijaltaan erisuuruisia suuttimia.



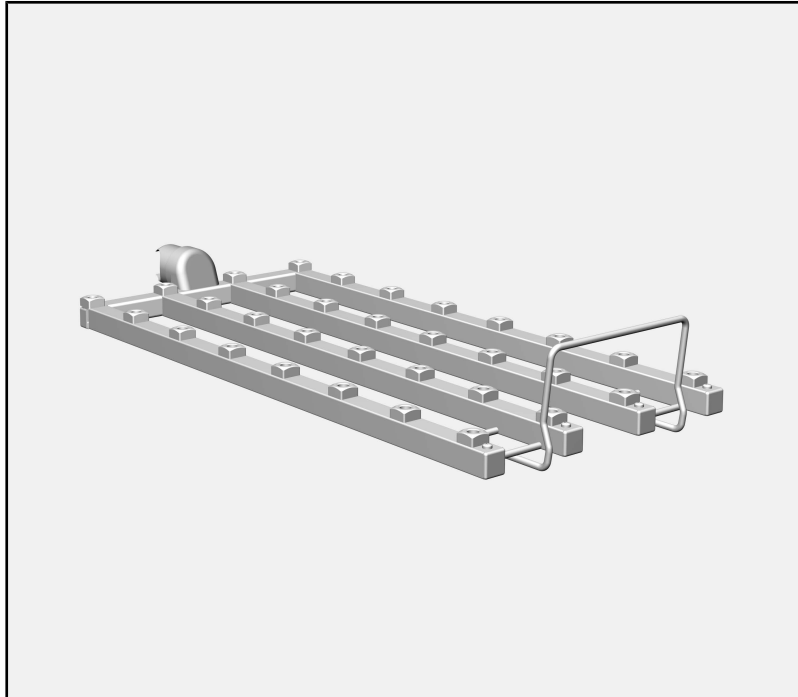
- A 861, keskittimillä varustettu tukiritalä moduuleihin A 301/4 ja A 301/5

Tukiritalä A 861 voidaan käyttää vain moduuleissa, jotka sijoitetaan alakoriin A 150.

- SD-B, butyrometrien käsittelyyn tarkoitettu suorasuihkusuutin, pituus 140 mm, Ø 4 mm, plus kiinni hitsattu, litistetty suutin, pituus 100 mm, Ø 1,5 mm

Muita osia tilattavissa lisävarusteena Mieleltä.

A 302/2



- Suorasuihkumoduuli, korkeus 73 mm, leveys 195 mm, syvyys 475 mm.

A 302/3



- Suorasuihkumoduuli, korkeus 73 mm, leveys 195 mm, syvyys 475 mm.

Toimituksen sisältö

- 16 x A 844, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 6–55 mm, pituus 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 6–55 mm, pituus 125 mm, Ø 2,5 mm

Erikseen ostettavat komponentit moduuleihin A 302/2 ja A 302/3

- A 802, huuhtelusuutin luokkuannostinta varten
- A 844, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 6–55 mm, pituus 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, suorasuihkusuutin, jossa muovituki, tarkoitettu välineille, joiden suun halkaisija on 6–55 mm, pituus 125 mm, Ø 2,5 mm

Moduuleihin voidaan tarpeen mukaan asentaa halkaisijaltaan erisuuruisia suuttimia.

Halkaisijan koko vaikuttaa pesupaineeseen ja siten myös pesutehoon.

Kysy tarvittaessa neuvoa asiakaspalvelusta, jos haluat käyttää halkaisijaltaan erisuuruisia suuttimia.



- A 862, pinnoitettu tukiritalä moduuleihin A 302/2 ja A 302/3
- Muita osia tilattavissa lisävarusteena Mieleltä.

Kuljetuspakkauksen uusiokäyttö

Pakkaus suojaa tuotetta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset on valmistettu luonnossa hajoavista ja uusiokäyttöön soveltuvista materiaaleista.

Kun palautat pakkausmateriaalit kiertoon, säästät raaka-aineita ja vähennät syntyvien jätteiden Määrää. Miele Kauppiaasi huolehtii yleensä kuljetuspakkauksen talteenotosta. Voit myös itse palauttaa materiaalit kierrätykseen.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää moduulia. Perehtymällä käyttöohjeeseen vältät mahdolliset vahingot ja moduulin rikkoutumisen. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

 Lue ehdottomasti myös pesu- ja desinfiointikoneen käyttöohje – erityisesti kohta “Tärkeitä turvallisuusohjeita”.

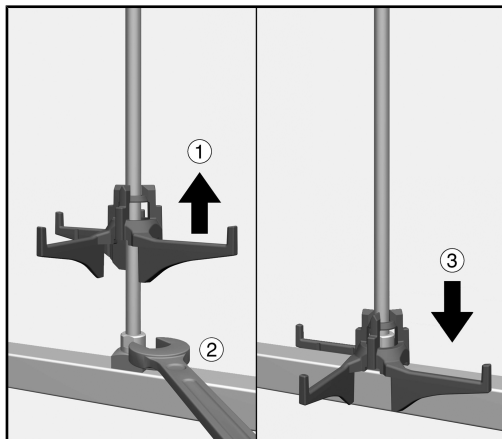
- Moduuli on tarkoitettu ainoastaan tämän käyttöohjeen kohdassa Käyttötekniikkaa mainittuun käyttötarkoitukseen. Sen osien, kuten suutinten tilalle saa asentaa vain Mielen osia tai valmistajan alkuperäisiä varaosia.
- Ennen ensimmäistä käyttöä uudet varusteet täytyy pestä pesu- ja desinfiointikoneessa tyhjinä.
- Tarkista päivittäin kaikkien vaunujen, korien, moduulien ja telineiden kunto pesu- ja desinfiointikoneen käyttöohjeen kappaleessa “Huolto-toimet” annettujen ohjeiden mukaan.
- Käsittele desinfiointikoneessa ainoastaan sellaisia välineitä, jotka valmistajan mukaan kestävät koneellisen käsittelyn, ja noudata kunkin välineen omia puhdistus- ja desinfiointiohjeita.
- Rikkoutuneet lasit voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran konetta täyttäessäsi ja tyhjentäessäsi. Älä koskaan laita koneeseen rikkoutunutta lasitavaraa.
- Aseta koreihin vain tyhjiä moduuleja. Varmista aina ennen moduulin täyttämistä, että se on kiinnitetty kunnolla. Tyhjennä moduulit kokonaan ennen kuin otat ne pois korista. Jos asetat moduulin koriin tai otat sen sieltä pois täytettynä, korissa olevat tavarat voivat mennä rikki, ja esim. lasin rikkoutuessa sirpaleet voivat aiheuttaa vammoja.
- Tarkasta välineiden puhdistustulos käyttökohteen edellyttämällä tavalla, pelkkä silmämääräinen tarkastus ei välttämättä riitä.

Suorasuihkusuuttimet

Tarvittavat työkalut

Suorasuihkusuuttimien kiinnitys

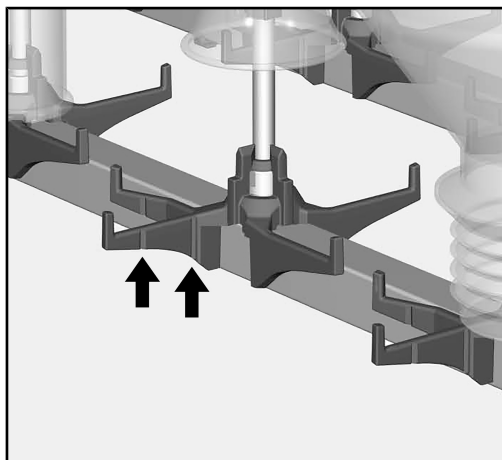
- Kita-avain, 9 mm (SW 9)



- Nosta suorasuihkusuuttimen kannatinta ja kierrä suutin haluamaasi liitântään ①.
- Kiristä suorasuihkusuutin kita-avaimella ②.
- Paina kannatin takaisin alas niin, että se tulee vesiliitântää vasten ③.

Kannatinten lyhentäminen

Voit tarvittaessa lyhentää suutinten kannattimia, jos ne ottavat asennuksen jälkeen kiinni moduulin kuormausalustaan tai vesiliitântään. Kannattimissa on tätä varten erityisiä katkaisukohtia, joista voit taittaa ne poikki.



Tunnistat nämä katkaisukohdat kannattimien sivuilla olevista urista, kuvan esimerkissä suorasuihkusuutin A 840.

- Taita kannatinta katkaisukohdasta, kunnes sen pää katkeaa irti. Tarvittaessa voit katkaista kannattimen katkaisukohdasta myös sopivan työkalun, kuten sivuleikkurien tai tukevien saksien avulla.

Kannattimet pitävät käsiteltäviä välineitä paikallaan käsittelyn aikana.

Lyhennä niitä siksi vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä.

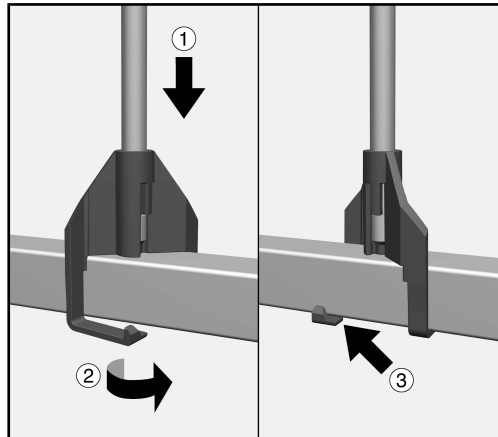
Tukiritalä

Helposti särkyvien välineiden käsittelyssä voidaan lisäksi käyttää erillistä tukiritalää. Ne estävät välineitä koskettamasta toisiaan, kun ne heiluvat pesusuihkun voimasta.

Tukiritalät on sovitettu moduulien kokoon ja niitä voidaan asentaa moduuleihin jälkikäteen.

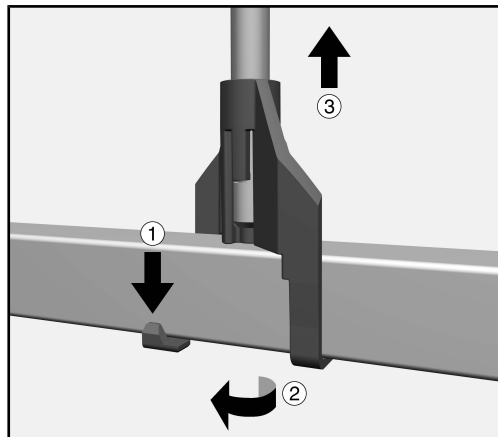
⚠ Älä vedä tai nosta moduuleja tarttumalla kiinni tukiritalään. Käsiteltävät välineet voivat vahingoittua tai tukiritalät irrota moduuleista.

Tukiritalän kiinnitys



- Aseta tukiritalän tukitankojen lukitushaat moduuliin ①.
- Käännä tukitankojen lukitushaat lukitusasentoon ②.
- Lukitushaat paikalleen napsautettuina ③.
- Käsittele loput 3 tukitankoa samalla tavalla.

Tukiritalän irrotus

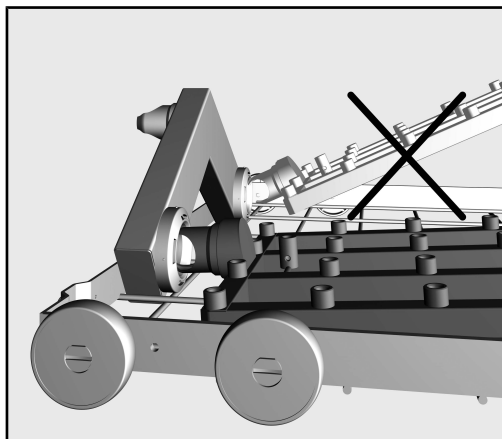


- Vedä tankojen lukitushakoja vähän alaspäin ① ja kierrä ne auki ②.
- Käsittele loput 3 tukitankoa samalla tavalla.
- Nosta tukiritalä pois moduulista ③.

Suorasuihkumoduulit

⚠ Aseta koreihin vain tyhjiä moduuleja. Varmista aina ennen moduulin täyttöä, että se on kiinnitetty kunnolla. Tyhjennä moduulit kokonaan ennen kuin otat ne pois korista. Jos asetat moduulin koriin tai otat sen sieltä pois täytettynä, korissa olevat tavarat voivat mennä rikki, ja esim. lasin rikkoutuessa sirpaleet voivat aiheuttaa vammoja.

Moduulin asennus Kun asetat moduulia paikalleen, varmista, että se tulee oikein päin. Esimerkiksi suutinten tulee osoittaa ylöspäin.



Esimerkki loivasta asetuskulmasta

- Työnnä moduulin liitântäkaulus loivassa kulmassa vesiliitântään.
- Napsauta moduuli lopuksi paikalleen vaunun tukiin painamalla sitä alaspäin.

Suorasuihkumoduulin irrotus

⚠ Kun otat koria ulos pesu- ja desinfiointikoneesta, älä vedä sitä suorasuihkumoduulista. Moduuli voi irrota tai sen vesiliitântä voi vahingoittua.

- Napsauta moduuli irti pidikkeestään ja vedä se loivassa kulmassa irti vesiliitântästä. Älä käännä moduulia liian jyrkkään kulmaan, koska tällöin syntyvä vipuvaikutus voi vahingoittaa liitântää ja liitântäkaulusla.

Esimerkkejä käsiteltävistä välineistä

Välineen muoto

Laboratorio-pullot	Pyörökolvit	Erlenmeyer-pullot	Mittapullot
			

A 300/2 ja
A 300/3

Moduuleissa A 300/2 ja A 300/3 on kummassakin 8 paikkaa käsiteltäville välineille. Moduulit sopivat 200–1000 ml:n välineille.

Kapasiteetti

Vetoisuus [ml]	Laboratorio-pullot	Pyörökolvit	Erlenmeyer-pullot	Mittapullot
200–500	enint. 8	enint. 8	enint. 8	enint. 8 ¹⁾
1000	enint. 8 ¹⁾	enint. 4 ²⁾	enint. 4 ²⁾	enint. 4 ^{1), 2)}

1) käsiteltävien välineiden korkeus saattaa estää moduulin sijoittamisen yläkoriin

2) lisäksi 4 välinettä, joiden vetoisuus on pienempi

A 301/4 ja
A 301/5

Moduuleissa A 301/4 ja A 301/5 on kummassakin 18 paikkaa käsiteltäville välineille. Moduulit sopivat 50–250 ml:n välineille.

Kapasiteetti

Vetoisuus [ml]	Laboratorio-pullot	Pyörökolvit	Erlenmeyer-pullot	Mittapullot
50	enint. 18	enint. 18	enint. 18	enint. 18 ¹⁾
100–150	enint. 18	enint. 18	enint. 18	enint. 18
200	enint. 18	enint. 9 ²⁾	enint. 9 ²⁾	enint. 18 ³⁾
250	enint. 18	enint. 9 ²⁾	enint. 9 ²⁾	enint. 9 ^{2), 3)}

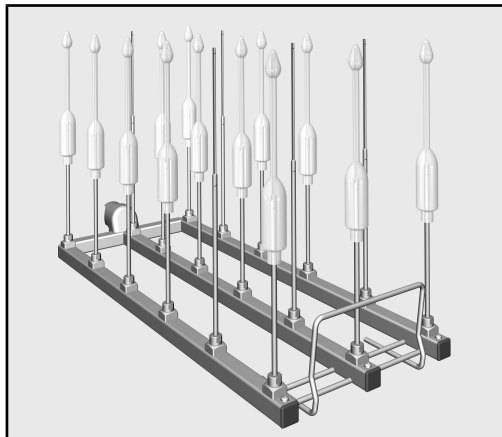
1) suorasuihkusuutin A 845 suositeltava

2) lisäksi 9 välinettä, joiden vetoisuus on pienempi

3) käsiteltävien välineiden korkeus saattaa estää moduulin sijoittamisen yläkoriin

Butyrometri

Butyrometrien käsittelyyn suositellaan moduulia A 301/4 tai A 301/5. Moduulit on butyrometrien käsittelyä varten varustettava suuttimilla SD-B.



Suutinten korkeuden vuoksi moduulin voi tällöin sijoittaa vain alakoriin A 150. Koneessa ei voi samanaikaisesti käyttää yläkoria.

A 302/2 ja A 302/3

Moduuleissa A 302/2 ja A 302/3 on kummassakin 32 paikkaa käsiteltäville välineille. Moduulit sopivat 20–100 ml:n välineille.

Kapasiteetti

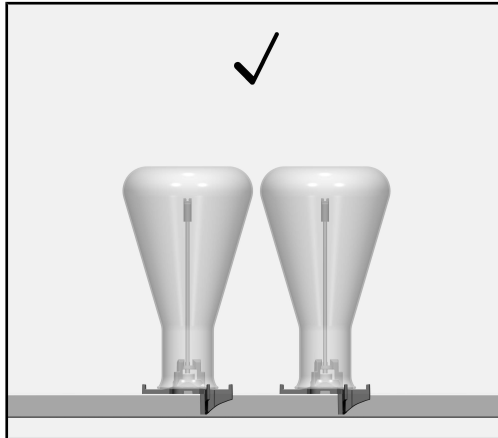
Vetoisuus [ml]	Laboratorio- pullot	Pyörökolvit	Erlenmeyer- pullot	Mittapullot
20–50	enint. 32	enint. 32	enint. 32	enint. 32
100	enint. 32 ¹⁾	enint. 16 ²⁾	enint. 16 ²⁾	enint. 16 ^{2), 3)}

1) tukirutilään A 862 ei voi asettaa 100 ml:n laboratoriopulloja

2) lisäksi 16 välinettä, joiden vetoisuus on pienempi

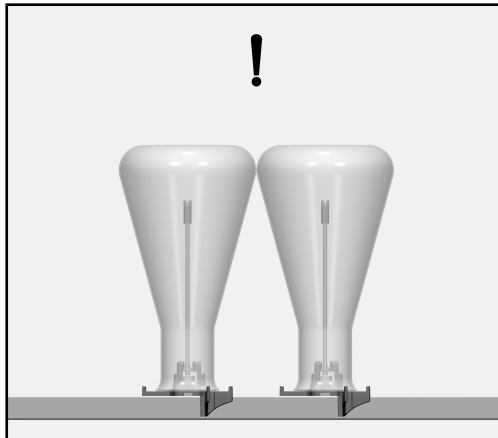
3) suorasuihkusuutin A 843 on välttämätön

Välineiden asetteluohjeita



Käsittelyn kannalta on parempi, kun välineiden väliin jää pieni rako.

Helposti särkyvien välineiden käsittelyssä voidaan lisäksi käyttää erillistä tukiritilää. Se estää välineitä koskettamasta toisiaan, kun ne heiluvat pesusuihkun voimasta.



Pulleat pullot saattavat koskettaa toisiaan, jos niitä asetellaan moduuliin vierekkäisille paikoille.

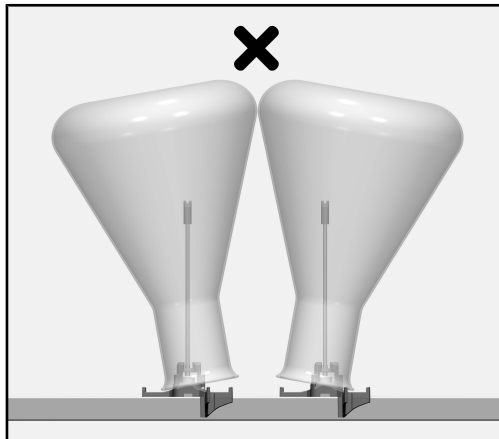
Älä aseta tällaisia välineitä vierekkäin silloin, kun vaaditaan erityisen hyvää pesu- ja huuhtelutulosta.

⚠ Välineiden vaurioitumisen vaara.

Jos välineet pääsevät koskettamaan toisiaan käsittelyn aikana, niihin voi tulla naarmuja tai ne voivat jopa hajota.

Arat välineet:

- älä sijoita niitä moduulissa vierekkäisille paikoille
- käytä tukiritilää
- valitse moduuli, jonka suuttimet ovat kauempana toisistaan

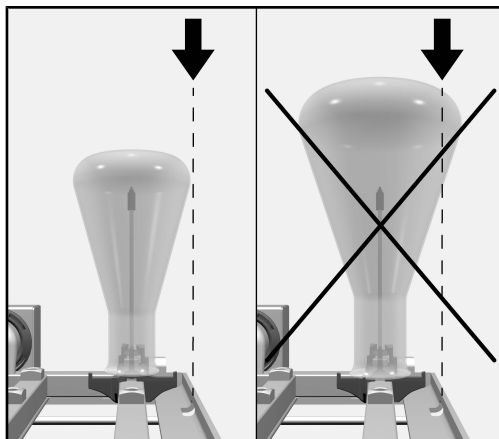


⚠ Välineiden vaurioitumisen vaara.

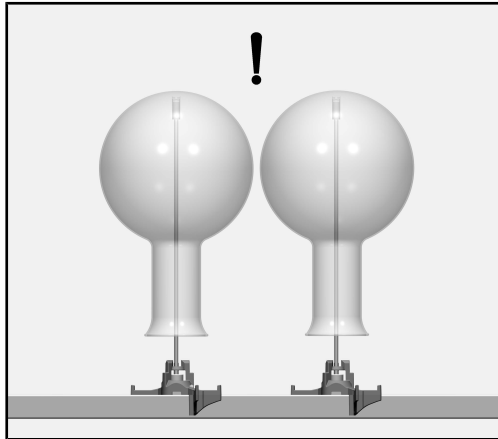
Pullon suun tulee olla joka kohdasta suorasuihkusuuttimen kannattimen varassa. Jos vierekkäisiin suuttimiin asetetut välineet pääsevät koskettamaan toisiaan käsittelyn aikana, niihin voi tulla naarmuja tai ne voivat jopa hajota.

Käytä tällöin:

- jotain toista paikkaa moduulissa
- moduulia, jonka suuttimet ovat kauempana toisistaan



Lasit eivät saa ulottua kuormausalustan reunojen yli.

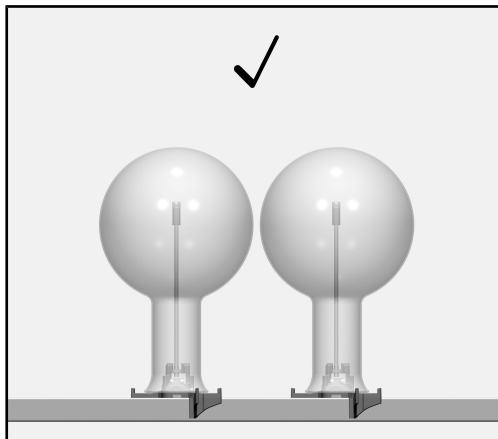


Suuttimen kärki on suunniteltu siten, että se saa käsittelyn aikana ottaa kiinni astian pohjaan. Suojuksen muoto on sellainen, että vesi pääsee virtaamaan ulos suuttimesta.

⚠ Välineiden vaurioitumisen vaara.

Kun välineitä käsitellään usein, niiden pintaan voi suuttimen kosketuskohtaan tulla vaurioita, esim. naarmuja.

Valitse siksi arkojen välineiden käsittelyyn lyhyempi suutin, jottei se ota kiinni välineen pohjaan.



Käytä tällaisia välineitä käsitellessäsi lyhyempiä suuttimia silloin, kun vaaditaan erityisen hyvää pesu- ja huuhtelutulosta.

Tarkasta aina täytön yhteydessä ja ennen ohjelman käynnistämistä

- Ovatko kaikki huuhteluhylsyt ja suuttimet kunnolla kiinni paikoillaan?

⚠ Jotta kaikkien suihkupidikkeiden pesuveden paine olisi riittävä ja standardien mukainen, jokainen ruuvikiinnitys on varustettava joko suuttimella, sovittimella, huuhteluhylsillä tai sulkuruuvilla. Vahingoittuneita suuttimia, sovittimia tai silikoniletkuja ei saa missään tapauksessa käyttää.

Tyhjien suihkupidikkeiden tilalle ei tarvitse vaihtaa sulkuruuveja.

- Ovatko moduulit kunnolla kiinni korien vesiliitännöissä?

Jauhemaisen pesuaineen luokkuannostimen huuhtelusuutin

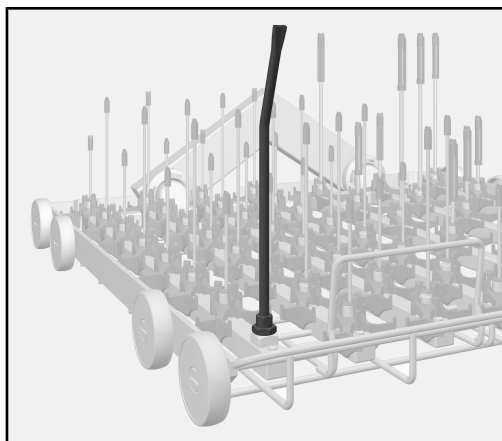
Jos pesu- ja desinfiointikoneessa on jauhemaisen pesuaineen luokkuannostin  ja sitä käytetään yhdessä yläkorin ja kahden alakoriin asetetun moduulin kanssa, koneeseen on asennettava jauhemaisen pesuaineen luokkuannostimen huuhtelusuutin A 802.

Huuhtelusuutin huuhtelee jauhemaisen pesuaineen luokkuannostimesta käsittelyn aikana.

Huuhtelusuutinta ei tarvita, kun koneeseen annostellaan nestemäistä pesuainetta.

Huuhtelusuutin täytyy asentaa alakorin vasemmapuoleiseen moduuliin eteen vasemmalle:

- Irrota kyseisessä kohdassa oleva suutin kita-avaimella ja ota se pois.



- Kierrä huuhtelusuutin irrottamasi suuttimen tilalle ja kiristä kita-avaimella. Varmista, että huuhtelusuuttimen huuhteluaukko osoittaa eteenpäin.

Huuhtelusuuttimeen ei saa asettaa käsiteltäviä välineitä.

Útmutatások a leíráshoz	80
Kérdések és technikai problémák.....	80
Rendeltetésszerű használat	81
Szállítási csomag	82
A 300/2	82
A 300/3	82
Utólag megvásárolható alkatrészek az A 300/2 és A 300/3 modulokhoz.....	83
A 301/4.....	84
A 301/5	84
Utólag megvásárolható alkatrészek az A 301/4 és A 301/5 modulokhoz.....	85
A 302/2	86
A 302/3	86
Utólag megvásárolható alkatrészek az A 302/2 és A 302/3 modulokhoz	87
A csomagolóanyag megsemmisítése	87
Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	88
Szerelés	89
Injektorfúvókák.....	89
Szükséges szerszámok	89
Az injektorfúvókák becsavározása	89
A tartók rövidítése	89
Tartórács	90
A tartórács rögzítése	90
A tartórács kioldása.....	90
Alkalmazástechnika	91
Injektormodulok.....	91
Modul behelyezése	91
Az injektormodul kiemelése	91
Felszerelési példák	92
A mosogatnivaló formái	92
A 300/2 és A 300/3.....	92
A 301/4 és A 301/5.....	92
Butirométer	93
A 302/2 és A 302/3	93
A mosogatnivaló elrendezése.....	94
Ellenőrizze megtöltéskor és minden programindítás előtt	97
Öblítőfúvóka poradagoló készülékhez	97

Figyelmeztetések

 Az ilyen módon megjelölt útmutatások a biztonságot érintő információkat tartalmaznak. Ezek a lehetséges személyi- és anyagi károkra figyelmeztetnek.

Gondosan olvassa át a figyelmeztetéseket és vegye figyelembe az ott megadott kezelési követelményeket és viselkedési szabályokat.

Útmutatások

Az útmutatások olyan információkat tartalmaznak, amelyekre különösen ügyelni kell.

Kiegészítő információk és megjegyzések

A kiegészítő információkat és megjegyzéseket egyszerű keret jelöli.

Kezelési lépések

Minden kezelési lépés előtt egy fekete négyzet található.

Példa:

■ Válasszon ki egy opciót a nyilak segítségével, és mentse el a beállítást az *OK* gombbal.

Kijelző

A kijelzőn megjelenő kifejezéseket egy különleges írásmód jelöli, amely a kijelző feliratának megfelelően néz ki.

Példa:

Menü Beállítások .

Kérdések és technikai problémák

Kérdések vagy technikai problémák esetén kérjük, forduljon a Miele munkatársaihoz. Az elérhetőségi adatokat a tisztítóautomata használati utasításnak hátoldalán vagy a www.miele.com/professional felületen találja.

E modul segítségével elő lehet készíteni a géppel előkészítendő laborüvegeket és laboreszközöket egy laborüvegekhez és laboreszközökhöz való Miele tisztító és fertőtlenítő berendezésben. Ehhez figyelembe kell venni a tisztító és fertőtlenítő berendezés használati útmutatóját, valamint a laborüvegek és laboreszközök gyártóinak tájékoztatóit.

Az A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 és A 302/3 injektormodulok szűk nyakrésszel rendelkező laborüveg előkészítésére szolgálnak.

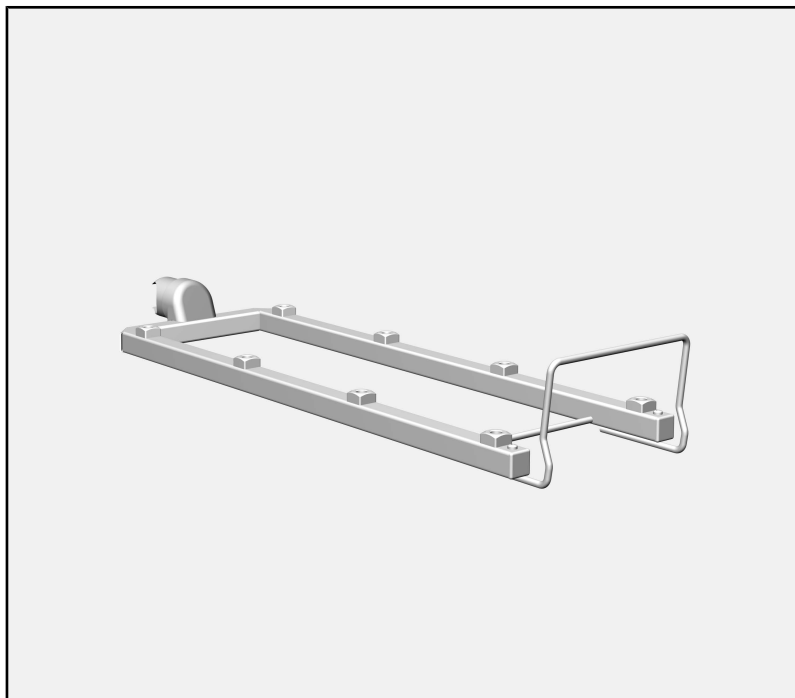
A modulok az alábbi kosarakba tehetők be:

- Felső kosár A 100
- A 150 alsó kosár
- Kosár APLW 106

Bizonyos modulok injektorfúvókák nélkül kerülnek kiszállításra. A Miele számos különböző injektorfúvókát kínál a szűk nyakú laborüvegek előkészítéséhez, melyek a követelményeknek megfelelően felszerelhetők.

A használati útmutató további részében a tisztító és fertőtlenítő automatát tisztító automatának nevezzük. A használati utasításban az előkészítendő laborüvegeket és laboreszközöket összefoglalóan mosogatnivalónak nevezzük, ha azok nincsenek pontosabban definiálva.

A 300/2



- Injektormodul (73 mm magas, 133 cm széles, 475 mm hosszú)

A 300/3



- Injektormodul (73 mm magas, 133 cm széles, 475 mm hosszú)

A szállítási csomag tartalmazza:

- 4 db A 840 injektorfúvóka műanyag támasszal, 12–85 mm-es nyílással, 130 mm hosszúságú és 6 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz
- 4 db A 841 injektorfúvóka műanyag támasszal, 12–85 mm-es nyílással, 210 mm hosszúságú és 6 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz

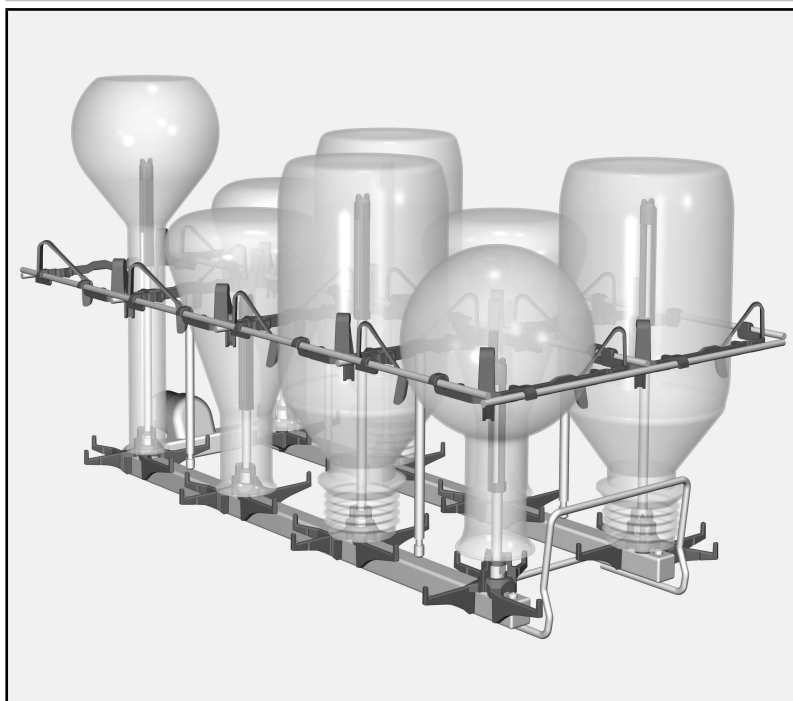
Utólag megvásárolható alkatrészek az A 300/2 és A 300/3 modulokhoz

- A 802, öblítőfúvóka poradagoló készülékhez
- A 840 injektorfúvóka műanyag támasszal, 12–85 mm-es nyílással, 130 mm hosszúságú és 6 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz
- A 841 injektorfúvóka műanyag támasszal, 12–85 mm-es nyílással, 210 mm hosszúságú és 6 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz

Szükség esetén különböző átmérőjű fúvókákat is fel lehet szerelni a modulokra.

A különböző átmérők azonban befolyásolják a mosónyomást, és ezáltal a tisztítási teljesítményt.

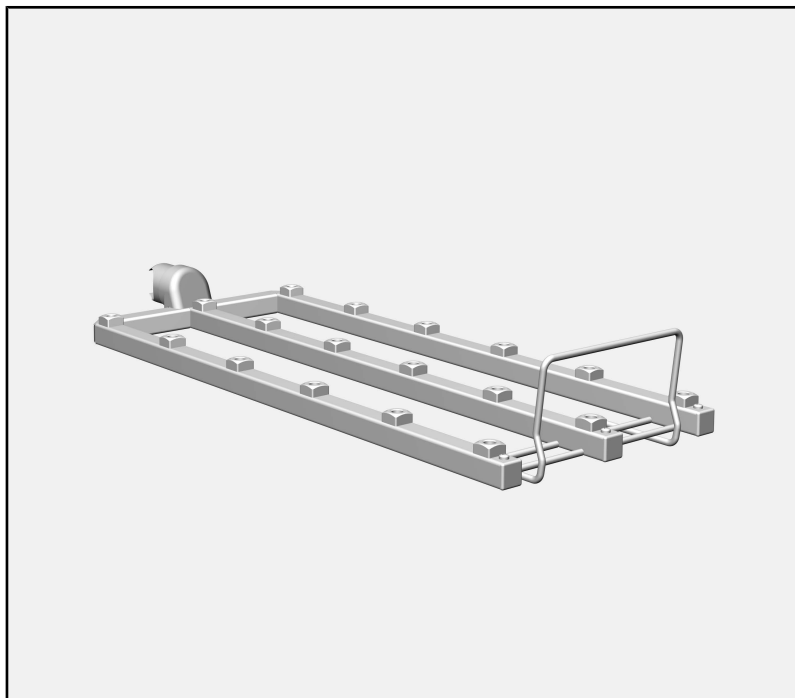
Ha különböző átmérőjű fúvókákat szeretne használni, egyeztessen a vevőszolgálattal.



- A 860 tartórács központosító elemekkel az A 300/2 és A 300/3 modulokhoz

Opcionálisan további alkatrészek igényelhetők a Miele vállalattól.

A 301/4



- Injektormodul (73 mm magas, 173 cm széles, 475 mm hosszú)

A 301/5



- Injektormodul (73 mm magas, 173 cm széles, 475 mm hosszú)

A szállítási csomag tartalmazza:

- 9 db A 842 injektorfúvóka műanyag támasszal, 10–70 mm-es nyílással, 90 mm hosszúságú és 4 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz
- 9 db A 843 injektorfúvóka műanyag támasszal, 10–70 mm-es nyílással, 185 mm hosszúságú és 4 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz

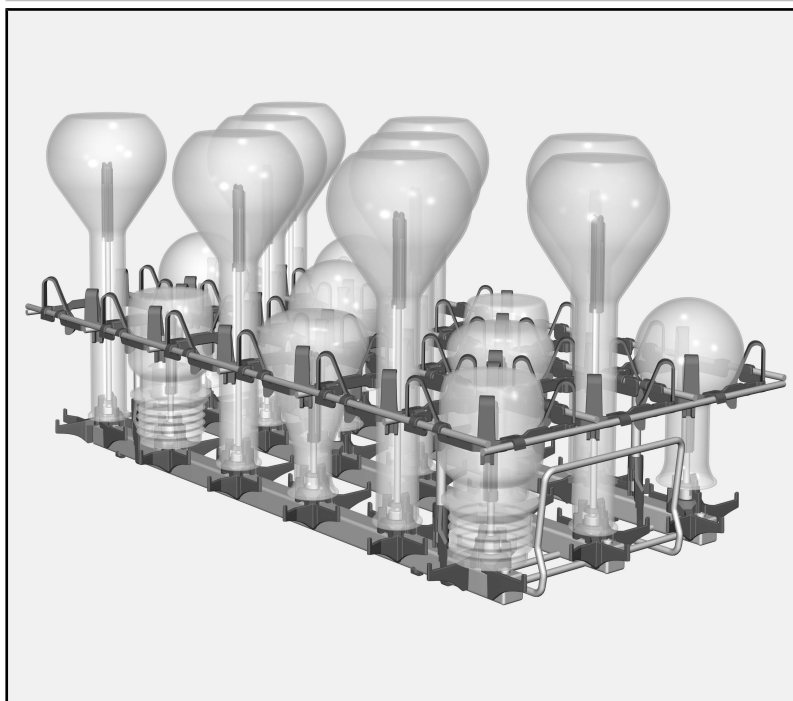
Utólag megvásárolható alkatrészek az A 301/4 és A 301/5 modulokhoz

- A 802, öblítőfúvóka poradagoló készülékhez
- A 842 injektorfúvóka műanyag támasszal, 10–70 mm-es nyílással, 90 mm hosszúságú és 4 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz
- A 843 injektorfúvóka műanyag támasszal, 10–70 mm nyílással, 185 mm hosszúságú és 4 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz

Szükség esetén különböző átmérőjű fúvókákat is fel lehet szerelni a modulokra.

A különböző átmérők azonban befolyásolják a mosónyomást, és ezáltal a tisztítási teljesítményt.

Ha különböző átmérőjű fúvókákat szeretne használni, egyeztessen a vevőszolgálattal.



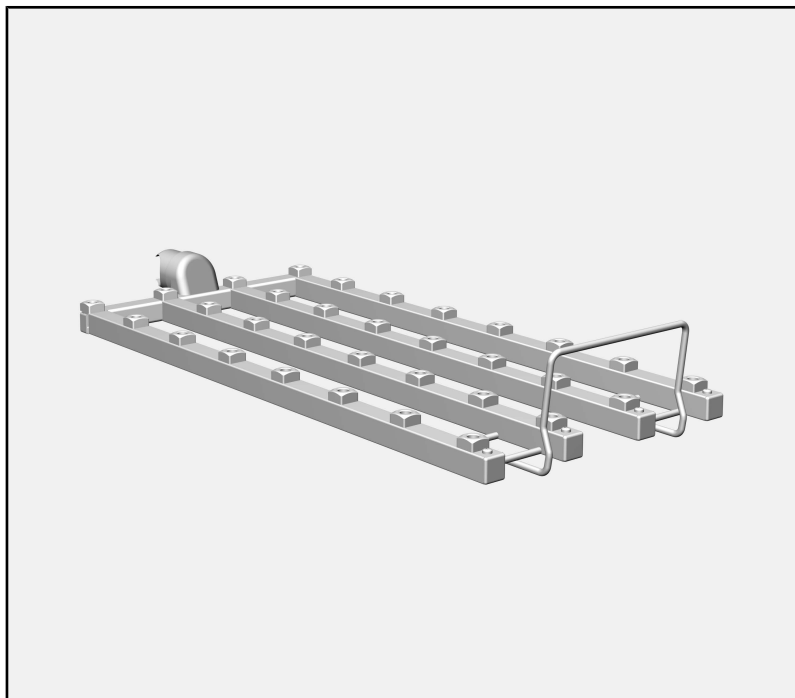
- A 861 tartórács központosító elemekkel az A 301/4 és A 301/5 modulokhoz

Az A 861 tartórácsot csak olyan modulokba lehet utólag beszerezni, amelyekben kizárólag az A 150 alsó kosarat használják.

- SD-B injektorfúvóka butirométerhez (140 mm hosszú, 4 mm átmérőjű) és hegesztett, lapított fúvóka (100 mm hosszú, 1,5 mm átmérőjű)

Opcionálisan további alkatrészek igényelhetők a Miele vállalattól.

A 302/2



- Injektormodul (73 mm magas, 195 cm széles, 475 mm hosszú)

A 302/3



- Injektormodul (73 mm magas, 195 cm széles, 475 mm hosszú)

A szállítási csomag tartalmazza:

- 16 db A 844 injektorfúvóka műanyag támasszal, 6–55 mm nyílással, 80 mm hosszúságú és 2,5 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz
- 16 db A 845 injektorfúvóka műanyag támasszal, 6–55 mm nyílással, 125 mm hosszúságú és 2,5 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz

Utólag megvásárolható alkatrészek az A 302/2 és A 302/3 modulokhoz

- A 802, öblítőfúvóka poradagoló készülékhez
- A 844 injektorfúvóka műanyag támasszal, 6–55 mm nyílással, 80 mm hosszúságú és 2,5 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz
- A 845 injektorfúvóka műanyag támasszal, 6–55 mm nyílással, 125 mm hosszúságú és 2,5 mm átmérőjű mosogatnivalóhoz

Szükség esetén különböző átmérőjű fúvókákat is fel lehet szerelni a modulokra.

A különböző átmérők azonban befolyásolják a mosónyomást, és ezáltal a tisztítási teljesítményt.

Ha különböző átmérőjű fúvókákat szeretne használni, egyeztessen a vevőszolgálattal.



- A 862 tartórács bevonattal az A 302/2 és A 302/3 modulokhoz
- Opcionálisan további alkatrészek igényelhetők a Miele vállalattól.

A csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás megóvjaa a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki, így azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Szakkereskedője visszaveszi a csomagolást.

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót a modul használata előtt. Ezáltal védi önmagát, és elkerüli a modul károsodását . Gondosan őrizze meg a használati útmutatót.

⚠ Feltétlenül vegye figyelembe a tisztítóautomata használati útmutatóját, különösen az abban található biztonsági útmutatásokat és figyelmeztetéseket.

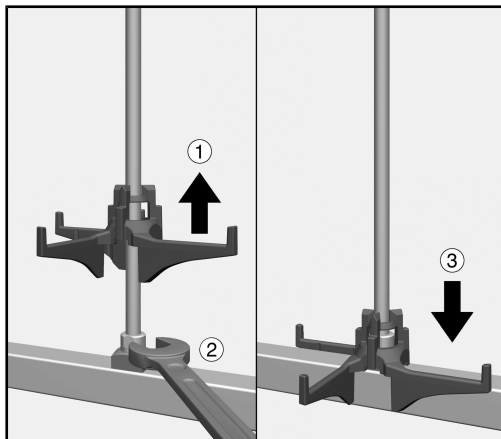
- ▶ A modul kizárólag a használati útmutató „Alkalmazási technika” című fejezetében megadott felhasználási területeken használható. Az alkatrészeket, így például a fűvókákat csak Miele alkatrészekkel vagy a gyártó eredeti alkatrészeivel szabad helyettesíteni.
- ▶ Az első használat előtt az új műszertartó kocsit a tisztító automatában mosogatnivaló nélkül át kell mosni.
- ▶ Naponta ellenőrizze az összes kocsit, kosarat, modult és betétet a tisztító automata használati útmutatójának „Karbantartási intézkedések” fejezetében megadottak szerint.
- ▶ Kizárólag olyan eszközöket készítsen fel, amelyeket a mindenkori gyártó újrafelkészíthetőnek nyilvánított, és vegye figyelembe a specifikus felkészítési útmutatásokat.
- ▶ A be- és kikapcsolás során az üvegtörés veszélyes sérülésekhez vezethet. Törött mosogatni valót a tisztító automatában nem szabad előkészíteni.
- ▶ Mindig üres, mosogatnivaló eszköz nélküli modulokat helyezzen a kosárba. Minden betöltés előtt ellenőrizze a helyes rögzítést. A modulok kiemelése előtt teljesen ki kell pakolni azokat. A bepakolt modulok behelyezése vagy kiemelése közben a mosogatnivaló eszközök megsérülhetnek, és pl. üvegtörés esetén sérülést okozhatnak.
- ▶ A felkészítési eredményt adott esetben különleges, nem csak vizuális ellenőrzésnek kell alávetni.

Injektorfúvókák

**Szükséges
szerszámok**

- 9 mm-es villáskulcs (SW 9)

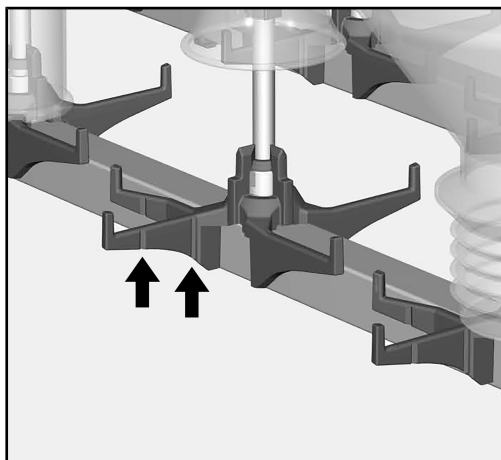
**Az injektorfúvókák
becsavarozása**



- Emelje meg az injektorfúvóka tartóját, és csavarozza be a fúvókát a kívánt pozícióban ①.
- Húzza meg az injektorfúvókát a villáskulccsal ②.
- Nyomja lefelé a tartót, amíg az fel nem fekszik a vízvezetékre ③.

A tartók rövidítése

A tartókat le lehet rövidíteni abban az esetben, ha a fúvókák tartói a felszerelést követően összeütköznek a betöltőtartók támaszaival vagy a modul vízcsatlakozójával. A tartókon töréspontok találhatók, ahol a tartókat ebből a célból le lehet törni.



A töréspontok a tartók oldalain lévő bevágásokról ismerhetők fel, amelyeket a fenti ábrán az A 840 injektorfúvókán szemléltetünk.

- Hajlítsa el oldalra a tartót a töréspontnál, amíg a végdarab le nem törik. Adott esetben egy szerszám, pl. csípőolló vagy stabil olló segítségével is levághatja a töréspontnál.

A tartók stabilizálják a mosogatnivalót az előkészítés során.
Ezért csak akkor rövidítse le a tartókat, ha az feltétlenül szükséges.

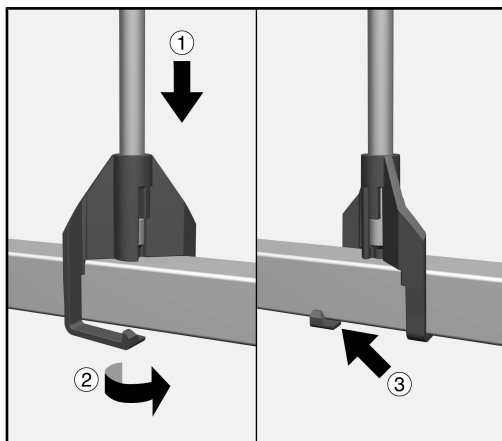
Tartórács

A különösen érzékeny mosogatnivaló előkészítéséhez kiegészítő tartórács is felszerelhető. Ez megakadályozza az érintkezést, miközben az öblítőszerkezet mozgatja a mosogatnivalót.

A tartórácsok a modulok méretéhez igazodnak, és bármikor felszerelhetők utólag is.

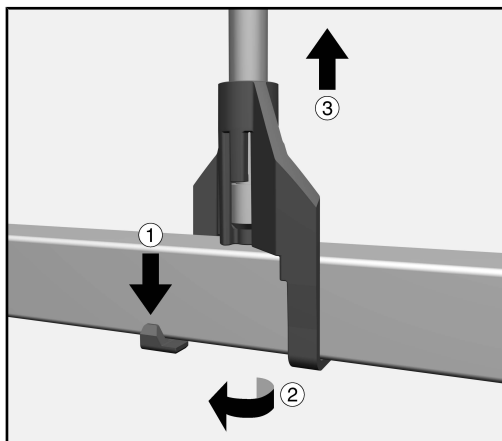
⚠ Ne húzza meg a tartórácsokat, és ne emelje fel a modulokat a tartórácsoknál fogva.
A mosogatnivaló megsérülhet, vagy a tartórácsok leválhatnak a modulokról.

A tartórács rögzítése



- Helyezze fel a tartórács támaszait a tartóelemekkel együtt a modulra ①.
- Fordítsa el a tartóelemeket a tartórács támaszain ②.
- A tartóelemek reteszelőkampói beakadnak ③.
- Ismételje meg a folyamatot a másik 3 támasznál.

A tartórács kioldása



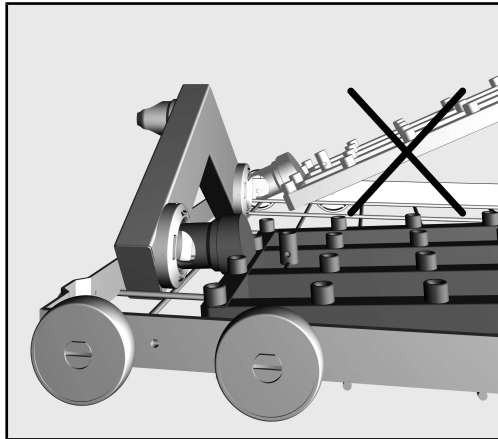
- Kissé húzza lefelé a tartóelemek reteszelőkampóit ①, és fordítsa el a tartóelemeket ②.
- Ismételje meg a folyamatot a másik 3 támasznál.
- Emelje le a tartórácsot a modulról ③.

Injektormodulok

⚠ Mindig üres, mosogatnivaló eszköz nélküli modulokat helyezzen a kosárba. Minden betöltés előtt ellenőrizze a helyes rögzítést. A modulok kiemelése előtt teljesen ki kell pakolni azokat. A bepakolt modulok behelyezése vagy kiemelése közben a mosogatnivaló eszközök megsérülhetnek, és pl. üvegtörés esetén sérülést okozhatnak.

Modul behelyezése

A modul behelyezésekor ügyeljen a helyes tájolásra. Például a fúvókák felé kell mutatniuk.



Példa lapos beillesztési szögre

- A modult a csatlakozócsonkkal lapos szögben helyezze be vízcsatlakozásba.
- Ezután pattintsa be a modult lenyomva a kosár merevítéseibe.

Az injektormodul kiemelése

⚠ A kosarat ne az injektormodulnál fogva húzza ki a tisztítóautomatából. Ebben az esetben a modul kioldódhat, vagy a vízcsatlakozás megsérülhet.

- Oldja ki a modult a reteszelésből, és lapos szögben húzza ki a vízcsatlakozásból. Ügyeljen arra, hogy ne húzza túl meredek szögben, mert az emelőhatás miatt a csatlakozás és a csatlakozócsonk megsérülhet.

Felszerelési példák

A mosogatnivaló formái

Laboratóriumi palackok	Gömb lombikok	Erlenmeyer-lombikok	Mérő lombikok
			

A 300/2 és A 300/3

Az A 300/2 és A 300/3 modul 8 tárhellyel rendelkezik a mosogatnivaló előkészítéséhez. A modulokat 200 ml és 1000 ml közötti térfogatú mosogatnivalóhoz alakították ki.

Kapacitás

Térfogat (ml)	Laboratóriumi palackok	Gömb lombikok	Erlenmeyer-lombikok	Mérő lombikok
200–500	max. 8	max. 8	max. 8	max. 8 ¹⁾
1000	max. 8 ¹⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ^{1), 2)}

1) előfordulhat, hogy a mosogatnivaló a magassága miatt nem helyezhető be a felső kosárba

2) 4 db kisebb térfogatú mosogatnivalóval együtt

A 301/4 és A 301/5

Az A 301/4 és A 301/5 modul 18 tárhellyel rendelkezik a mosogatnivaló előkészítéséhez. A modulok 50 ml és 250 ml közötti térfogatú mosogatnivalóhoz vannak kialakítva.

Kapacitás

Térfogat (ml)	Laboratóriumi palackok	Gömb lombikok	Erlenmeyer-lombikok	Mérő lombikok
50	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18 ¹⁾
100–150	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18
200	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 18 ³⁾
250	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 9 ^{2), 3)}

1) az A 845 injektorfúvóka javasolt

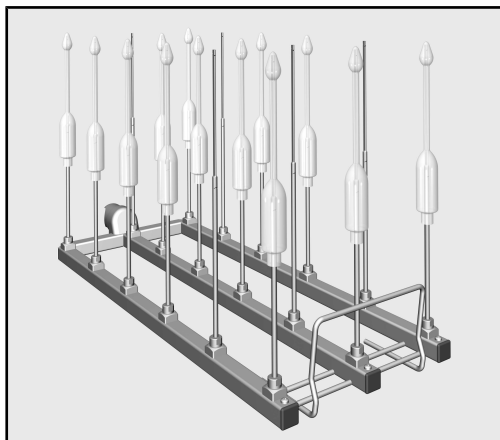
2) 9 db kisebb térfogatú mosogatnivalóval együtt

3) előfordulhat, hogy a mosogatnivaló a magassága miatt nem helyezhető be a felső kosárba

Butirométer

A butirométerek előkészítéséhez az A 301/4 vagy A 301/5 modult javasoljuk.

A butirométerek előkészítéséhez a modulokat az SD-B fúvókákkal kell felszerelni.



A fúvókák magassága miatt a modul csak az A 150 alsó kosárba helyezhető be. Ilyenkor a felső kosár nem használható.

**A 302/2 és
A 302/3**

Az A 302/2 és A 302/3 modul 32 tárhellyel rendelkezik a mosogatnivaló előkészítéséhez. A modulok 20 ml és 100 ml közötti térfogatú mosogatnivalóhoz vannak kialakítva.

Kapacitás

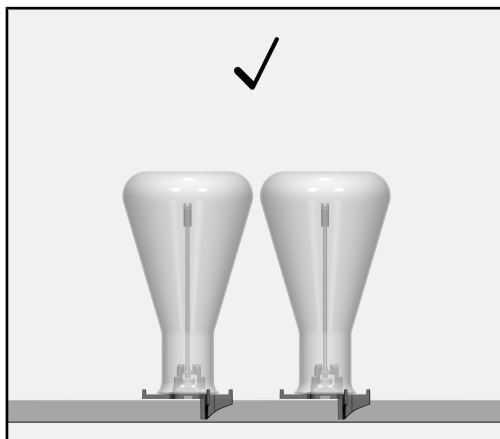
Térfogat (ml)	Laboratóriumi palackok	Gömb lombikok	Erlenmeyer-lombikok	Mérőlombikok
20–50	max. 32	max. 32	max. 32	max. 32
100	max. 32 ¹⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ^{2), 3)}

1) az A 862 tartórácsba 100 ml-es laboratóriumi palackokat nem lehet behelyezni

2) 16 db kisebb térfogatú mosogatnivalóval együtt

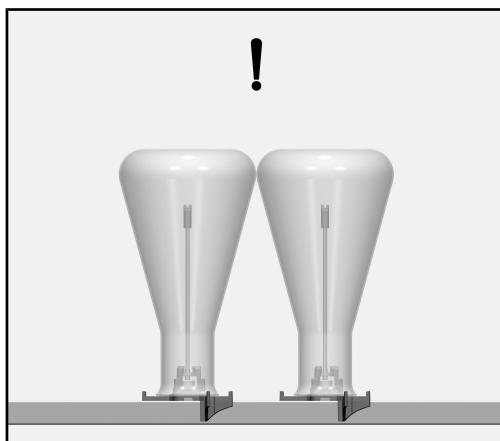
3) az A 843 injektorfúvóka használata szükséges

A mosogatnivaló elrendezése



Ajánlott, hogy az egymás mellett lévő mosogatnivalók között bizonyos távolság legyen.

A különösen érzékeny mosogatnivaló előkészítéséhez kiegészítő tartórács is felszerelhető. Ez megakadályozza, hogy a mosogatnivalók érintkezzenek egymással, miközben az öblítőszerszerkezet mozgatja azokat.



Ha a modul szomszédos tárhelyeire helyezi be az öblös alakú mosogatnivalót, az érintkezésbe kerülhet más részekkel.

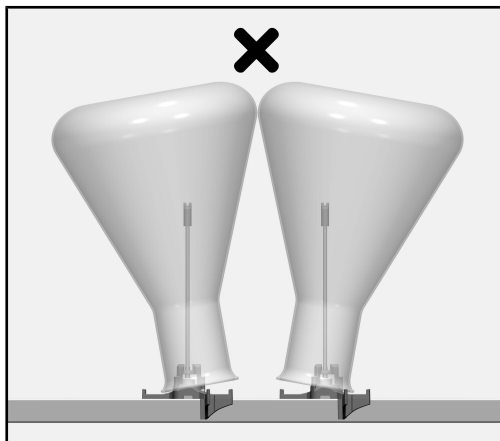
Ha különösen magasak a tisztítási és utóöblítési eredménnyel szemben támasztott követelmények, másik helyet kell választani a modulon.

⚠ A mosogatnivaló sérülésének veszélye

Ha az előkészítés során a mosogatnivalóhoz hozzáér valami, akkor az az érintkezési ponton megsérülhet, pl. megkarcolódhat, vagy eltörhet az üveg.

Érzékeny mosogatnivaló esetén:

- válasszon egy másik helyet a modulon
- használjon tartórácsot
- válasszon olyan modult, amelynél a fúvókák távolabb vannak egymástól

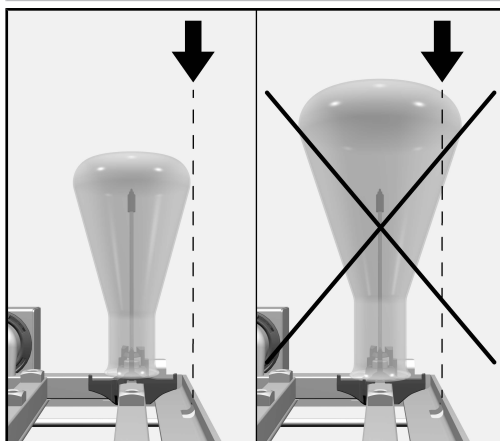


⚠ A mosogatnivaló sérülésének veszélye

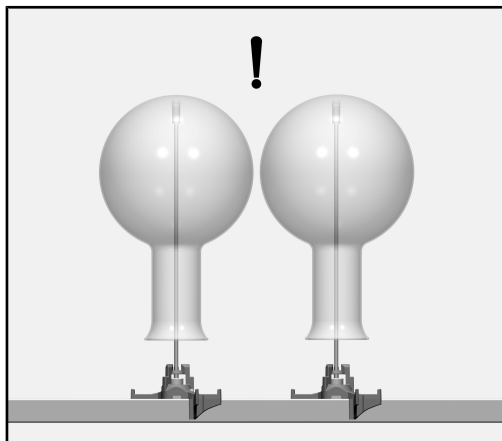
A mosogatnivaló szájának a teljes területével fel kell feküdnie az injektorfúvóka tartóján. Ha a szomszédos fúvókákra lévő mosogatnivalók egymásnak nyomódnak, akkor az előkészítés során megsérülhetnek, pl. megkarcolódhatnak, vagy eltörhet az üveg.

Használjon:

- egy másik helyet a modulon
- olyan modult, amelynél a fúvókák távolabb vannak egymástól



Az üvegek nem nyúlhatnak túl a betöltőtartó szélén.

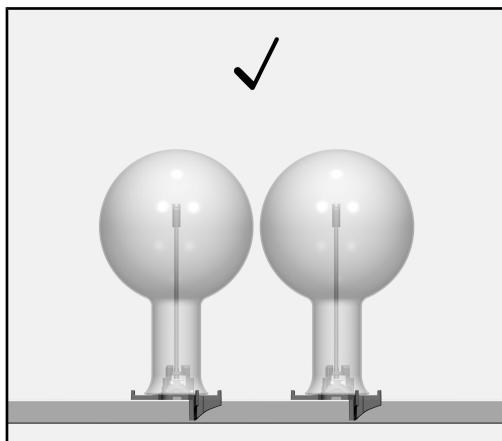


A fúvóka csúcsa úgy van kialakítva, hogy az előkészítés során fel tudjon feküdni az üveg alján. A védősapka formája biztosítja, hogy az előkészítés során víz áramolhasson ki a fúvókából.

 A mosogatnivaló sérülésének veszélye

Gyakori előkészítés esetén a mosogatnivaló felülete a felfekvési ponton megsérülhet, pl. megkarcolódhat.

Érzékeny mosogatnivaló esetén válasszon rövidebb fúvókát, így elkerülheti, hogy a fúvóka és a mosogatnivaló összeérjen.



Ha különösen magasak a tisztítási és utóöblítési eredménnyel szemben támasztott követelmények, rövidebb fúvókát kell választani.

Ellenőrizze megtöltéskor és minden programindítás előtt

- Az öblítő berendezések, mint pl. az öblítő hüvelyek és a fúvókák szorosan be vannak csavarozva.

⚠️ Annak érdekében, hogy minden öblítőberendezéshez adott legyen a kielégítően standardizált víznyomás, minden csavaros részt fúvókával, adapterekkel, öblítőhüvelyekkel vagy vakcsavarokkal kell ellátni.

Sérült öblítő berendezést, mint a fúvókák, adapterek vagy öblítőhüvelyek, nem szabad használni.

Azokat az öblítő berendezéseket, amelyeken nincs mosogatnivaló eszköz, nem kell vakcsavarokra kicserélni.

- A behelyezett modulok helyesen csatlakoznak a kosár vízellátásához?

Öblítőfúvóka poradagoló készülékhez

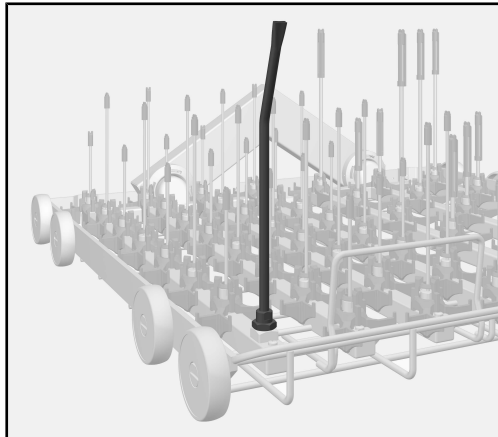
Az olyan tisztítóautomaták esetén, amelyek ajtóba épített poradagoló készülékkel  rendelkeznek, illetve por alakú tisztítószeret használnak a felső kosárban és két modult az alsó kosárban, por alakú tisztítószerhez való A 802 öblítőfúvókát kell felszerelni.

Az öblítőfúvóka az előkészítés során kiöblíti a por alakú tisztítószer a poradagoló készülékből.

Folyékony tisztítószer adagolásához nincs szükség öblítőfúvókára.

A bal oldali modulnál az öblítőfúvókát a bal oldalt elöl lévő alsó kosárba kell behelyezni:

- Lazítsa meg és vegye le a meglévő fúvókát egy villáskulccsal.



- Csavarja be az öblítőfúvókát a megüresedett befogóba, és a villáskulccsal húzza meg. Az öblítőnyílásnak ezután előre felé kell néznie.

Az öblítőfúvókát nem szabad mosogatnivalóval feltölteni.

no - Innhold

Henvisninger til veiledningen	99
Spørsmål og tekniske problemer	99
Forskriftsmessig bruk.....	100
Standardlevering	101
A 300/2	101
A 300/3	101
Komponenter som kan kjøpes i ettetid til A 300/2 og A 300/3	102
A 301/4	103
A 301/5	103
Komponenter som kan kjøpes i ettetid til A 301/4 og A 301/5	104
A 302/2	105
A 302/3	105
Komponenter som kan kjøpes i ettetid til A 302/2 og A 302/3	106
Retur og gjenvinning av transportemballasjen	106
Sikkerhetsregler og advarsler	107
Montering	108
Injektordyser	108
Nødvendig verktøy	108
Skru inn injektordysene	108
Forkorte støttene	108
Holdegitter	109
Feste holdegitteret	109
Løsne holdegitteret	109
Anvendelsesteknikk	110
Injektormoduler	110
Innsetting av modul	110
Ta ut injektormodul	110
Eksempler på utstyr	111
Former på glassene	111
A 300/2 og A 300/3	111
A 301/4 og A 301/5	111
Butyrometer	112
A 302/2 og A 302/3	112
Plassering av utensilene	113
Kontroller ved innsetting og før hver programstart	116
Spyledyse for pulverdoseringsbeholder	116

Advarsler

⚠ Advarslene inneholder informasjon som er viktig for sikkerheten. De advarer mot mulige skader på personer og materiell. Les advarslene nøye og følg anbefalingene for hva du skal gjøre og hvordan du skal forholde deg.

Henvisninger

Henvisningene inneholder informasjon som man må ta særskilt hensyn til.

Tilleggsinformasjon og anmerkninger

Tilleggsinformasjon og anmerkninger finner du i en enkel ramme.

Handlingsskritt

Foran hvert handlingsskritt står det en svart firkant.

Eksempel:

■ Velg en opsjon med piltastene og lagre innstillingen med *OK*.

Display

I bruksanvisningen vises displaytekster med en skrifttype som ligner på den i displayet.

Eksempel:

Meny Innstillinger | .

Spørsmål og tekniske problemer

Ta kontakt med Miele ved spørsmål eller tekniske problemer. Kontaktdataene finner du på baksiden av bruksanvisningen til rengjøringsautomaten eller under www.miele.no/professional.

Med hjelp av denne modulen kan laboratorieglass og laboratorieutstyr, som er egnet for maskinell klargjøring, rengjøres i en Miele vaske-dekontaminator for laboratorieglass og laboratorieutstyr. Følg bruks-anvisningen til vaskedekontaminatoren samt informasjon fra produ-senten av laboratorieglassene og laboratorieutstyret.

Injektormodulene A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 og A 302/3 er beregnet for klargjøring av smalhalsede laboratorieglass.

Modulene kan klargjøres i følgende kurver:

- Overkurv A 100
- Underkurv A 150
- Kurv APLW 106

Modulene leveres delvis uten injektordyser. Miele tilbyr et bredt spek-ter av forskjellige injektordyser til klargjøring av laboratorieglass med smal hals. Disse kan monteres iht. til aktuelle behov.

Senere i denne bruksanvisningen blir rengjørings- og desinfeksjons-automaten betegnet som rengjøringsautomat. Laboratorieglass og laboratorieutstyr som kan klargjøres maskinelt, blir i denne bruks-anvisningen kalt utensiler, så lenge de ikke blir definert nærmere.

A 300/2



- Injektormodul, høyde 73 mm, bredde 133 mm, dybde 475 mm.

A 300/3



- Injektormodul, høyde 73 mm, bredde 133 mm, dybde 475 mm.

Med leveringen følger

- 4 x A 840, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 12 til 85 mm, lengde 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 12 til 85 mm, lengde 210 mm, Ø 6 mm

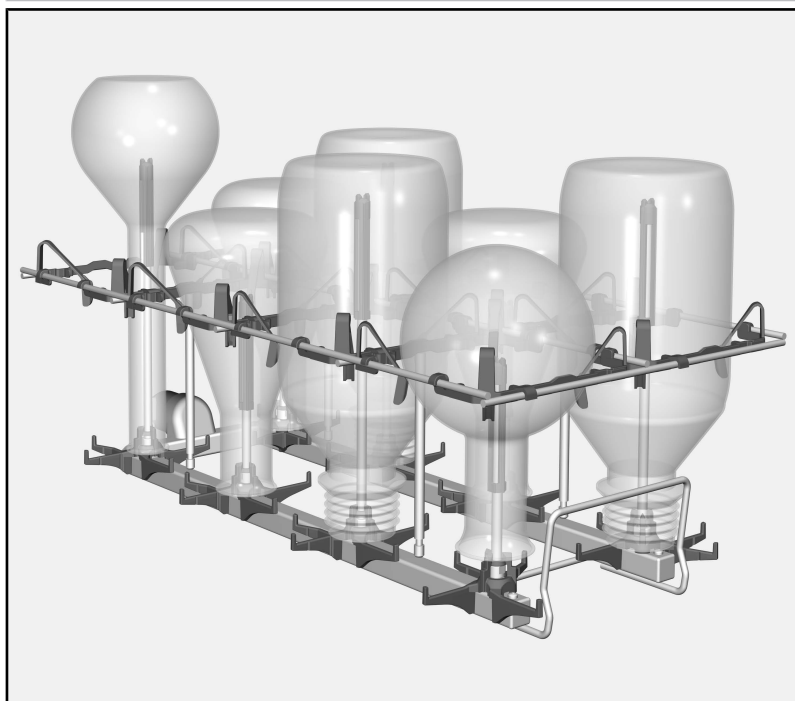
Komponenter som kan kjøpes i ettertid til A 300/2 og A 300/3

- A 802, spyledyse for pulverdoseringsbeholder
- A 840, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 12 til 85 mm, lengde 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 12 til 85 mm, lengde 210 mm, Ø 6 mm

Ved behov kan det monteres dyser med forskjellige diametere på modulene.

De forskjellige diametrene påvirker imidlertid spyletrykket og dermed rengjøringsytelsen.

Rådfør deg med serviceavdelingen når du vil bruke dyser med ulike diametere.



- A 860, holdegitter med sentrering for modulene A 300/2 og A 300/3

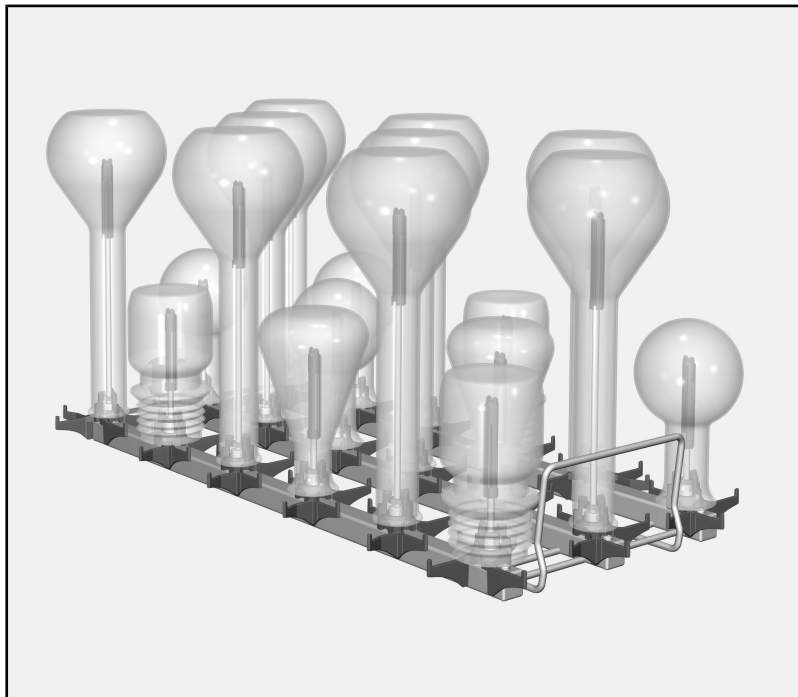
Ytterligere komponenter er å få kjøpt hos Miele.

A 301/4



- Injektormodul, høyde 73 mm, bredde 173 mm, dybde 475 mm.

A 301/5



- Injektormodul, høyde 73 mm, bredde 173 mm, dybde 475 mm.

Med leveringen følger

- 9 x A 842, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 10 til 70 mm, lengde 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 10 til 70 mm, lengde 185 mm, Ø 4 mm

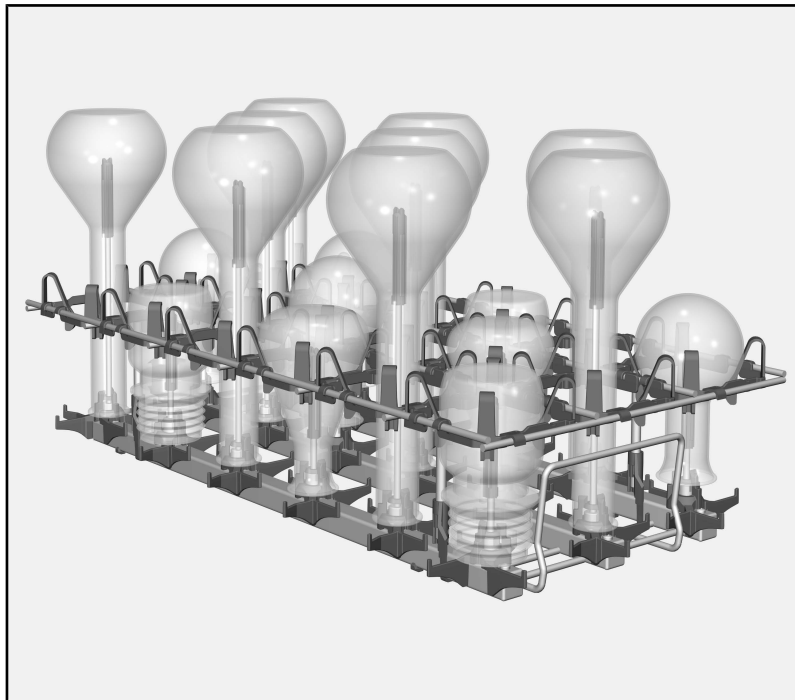
Komponenter som kan kjøpes i ettertid til A 301/4 og A 301/5

- A 802, spyledyse for pulverdoseringsbeholder
- A 842, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 10 til 70 mm, lengde 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 10 til 70 mm, lengde 185 mm, Ø 4 mm

Ved behov kan det monteres dyser med forskjellige diametere på modulene.

De forskjellige diametrene påvirker imidlertid spyletrykket og dermed rengjøringsytelsen.

Rådfør deg med serviceavdelingen når du vil bruke dyser med ulike diametere.



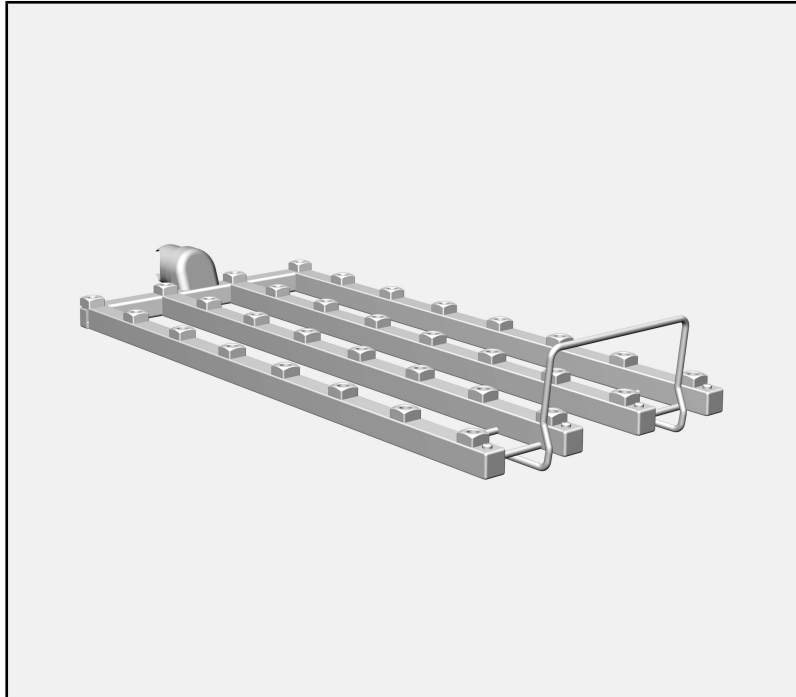
- A 861, holdegitter med sentrering for modulene A 301/4 og A 301/5

Holdegitteret A 861 kan kun ettermonteres i moduler som kun skal settes i underkurv A 150.

- SD-B, injektordyse for butyrometer, lengde 140 mm, Ø 4 mm, pluss påsveiset, flattrykt dyse, lengde 100 mm, Ø 1,5 mm

Ytterligere komponenter er å få kjøpt hos Miele.

A 302/2



- Injektormodul, høyde 73 mm, bredde 195 mm, dybde 475 mm.

A 302/3



- Injektormodul, høyde 73 mm, bredde 195 mm, dybde 475 mm.

Med leveringen følger

- 16 x A 844, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 6 til 55 mm, lengde 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 6 til 55 mm, lengde 125 mm, Ø 2,5 mm

Komponenter som kan kjøpes i ettertid til A 302/2 og A 302/3

- A 802, spyledyse for pulverdoseringsbeholder
- A 844, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 6 til 55 mm, lengde 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, injektordyse med kunststoffstuss, for laboratorieglass med en åpning på 6 til 55 mm, lengde 125 mm, Ø 2,5 mm

Ved behov kan det monteres dyser med forskjellige diametere på modulene.

De forskjellige diametrene påvirker imidlertid spyletrykket og dermed rengjøringsytelsen.

Rådfør deg med serviceavdelingen når du vil bruke dyser med ulike diametere.



- A 862, holdegitter med belegg for modulene A 302/2 og A 302/3
- Ytterligere komponenter er å få kjøpt hos Miele.

Retur og gjenvinning av transportemballasjen

Emballasjen beskytter mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføringen av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker modulen. På den måten beskytter du deg selv og unngår skader på modulen. Ta godt vare på bruksanvisningen.

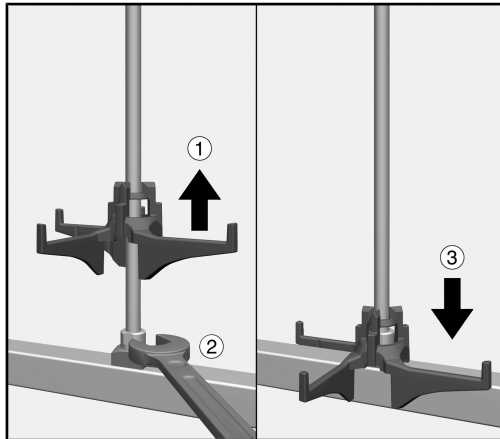
 Les bruksanvisningen til rengjøringsautomaten nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsreglene og advarslene.

- Modulen er kun tillatt brukt for de anvendelsesområdene som er nevnt i kapittelet «Anvendelsesteknikk» i bruksanvisningen. Komponenter som f.eks. dyser, må kun erstattes av Miele-komponenter eller originale reservedeler fra produsenten.
- Før første gangs bruk må nye vogner, moduler o.l. skylles uten utensiler i rengjøringsautomaten.
- Alle vogner, kurver, moduler og innsatser må kontrolleres daglig iht. opplysningene i kapittelet «Forebyggende vedlikehold» i bruksanvisningen til rengjøringsautomaten.
- Klargjør kun utensiler, som av hver enkelt produsent er deklartert som mulig å klargjøre for gjenbruk maskinelt, og følg produsentens anvisninger for klargjøring.
- Glasskår kan forårsake alvorlige skader ved inn- og utlasting. Glass som er sprukket, skal ikke klargjøres i rengjøringsautomaten.
- Sett alltid tomme moduler uten utensiler inn i kurvene. Kontroller at de er festet riktig før hver innlasting. Modulene må være fullstendig tømt, før de tas ut. Ved innsetting eller uttak av fulle moduler, kan utensilene bli skadet og f.eks. glasskår føre til sårskader.
- Klargjøringsresultatet skal ev. kontrolleres ved behov, og ikke bare gjennom en visuell kontroll.

Injektordyser

Nødvendig verktøy - Fastnøkkel, nøkkelvidde 9 mm (SW 9)

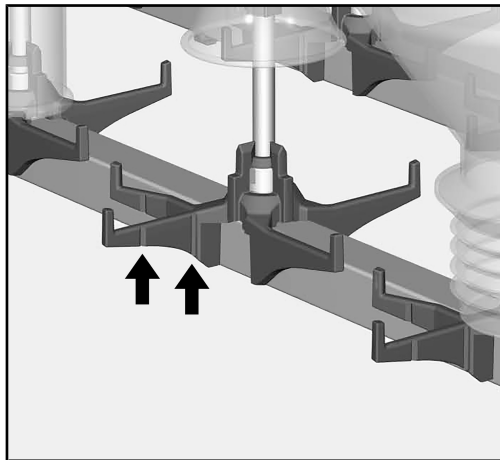
**Skrue inn injektor-
dysene**



- Løft opp støtten på injektordysen og skru dysen i ønsket posisjon ①.
- Stram injektordysen med fastnøkkelen ②.
- Skyv støtten nedover til den hviler på vanntilførselen ③.

Forkorte støttene

Hvis støttene på dysene kolliderer med stengene på modulen eller med modulens vanntilkobling etter montering, kan støttene forkortes. Støttene er utstyrt med forhåndsdefinerte bruddpunkter, der de kan brytes av.



De forhåndsdefinerte bruddpunktene er merket med riller på sidene til støttene, som vist her på injektordyse A 840.

- Bend støtten til siden på det forhåndsdefinerte bruddpunktet til endestykket brekker av. Du kan også bruke verktøy, f.eks. en tang eller en sterk saks til å kutte av endestykket på det forhåndsdefinerte bruddpunktet.

Støttene stabiliserer glassene under klargjøringen.

Derfor bør støttene kun forkortes i de tilfellene det er absolutt nødvendig.

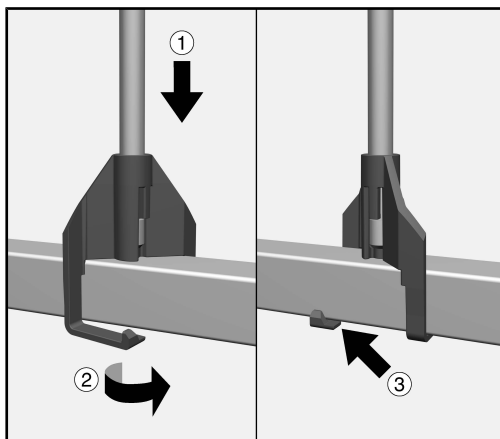
Holdegitter

For klargjøring av spesielt ømfintlig glassutstyr, kan det monteres et ekstra holdegitter. Det forhindrer glassene fra å berøre hverandre når spylemekanikken setter glassene i bevegelse.

Holdegitteret er tilpasset størrelsen på modulene og kan når som helst ettermonteres.

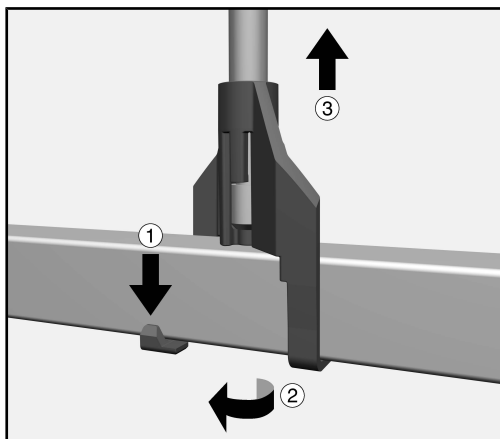
⚠ Ikke trekk i holdegitterene eller løft modulene i holdegitterene. Utensilene kan bli skadet eller holdegitteret kan løsne fra modulene.

Feste holde- gitteret



- Holdegitterets stenger settes med holderne på modulen ①.
- Vri holderne på stengene til holdegitteret ②.
- Låsehakene på holderne er festet ③.
- Gjenta fremgangsmåten på de andre 3 stengene.

Løsne holde- gitteret



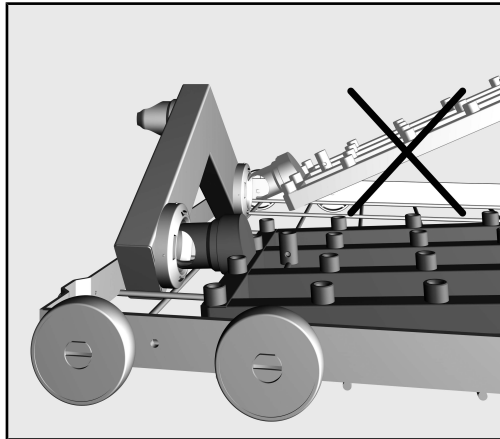
- Trekk låsehakene på holderne forsiktig nedover ① og vri holderne ②.
- Gjenta fremgangsmåten på de andre 3 stengene.
- Løft holdegitteret av modulen ③.

Injektormoduler

⚠ Sett alltid tomme moduler uten utensiler inn i kurvene. Kontroller at de er festet riktig før hver innlasting. Modulene må være fullstendig tømt før de tas ut. Ved innsetting eller uttak av fulle moduler kan utensilene bli ødelagt og f.eks. glasskår føre til sårskader.

Innsetting av modul

Påse at modulen vender riktig vei når du setter den inn. Dysene må for eksempel peke oppover.



Eksempel på en flat innsetningsvinkel

- Sett modulen med tilkoblingsstussen i en flat vinkel inn i vann-tilkoblingen.
- Fest deretter modulen i stengene på kurven ved å trykke den ned.

Ta ut injektor-modul

⚠ Ikke hold i injektormodulen når du trekker kurven ut av rengjøringsautomaten. Modulen kan løsne eller vanntilkoblingen kan bli skadet.

- Løsne modulen fra festet og trekk den i en flat vinkel ut av vann-tilkoblingen. Hvis modulen fjernes i en vinkel som er for bratt/steil, vil vektstangvirkningen skade tilkoblingen og tilkoblingstussen.

Eksempler på utstyr

Former på glass-
ene

Laboratorieflas- ker	Rundkolber	Erlenmeyerkol- ber	Målekolber
			

A 300/2 og
A 300/3

Modulene A 300/2 og A 300/3 har 8 posisjoner hver for klargjøring av glass. Modulene er beregnet for laboratorieglass med et volum på 200 ml til 1 000 ml.

Kapasitet

Volum [ml]	Laboratorie- flasker	Rundkolber	Erlenmeyer- kolber	Målekolber
200-500	maks. 8	maks. 8	maks. 8	maks. 8 ¹⁾
1000	maks. 8 ¹⁾	maks. 4 ²⁾	maks. 4 ²⁾	maks. 4 ^{1), 2)}

1) mulig den ikke kan settes inn i overkurven på grunn av høyden på glassene

2) pluss 4 x laboratorieglass med et mindre volum

A 301/4 og
A 301/5

Modulene A 301/4 og A 301/5 har 18 posisjoner hver for klargjøring av glass. Modulene er beregnet for laboratorieglass med et volum på 50 ml til 250 ml.

Kapasitet

Volum [ml]	Laboratorie- flasker	Rundkolber	Erlenmeyer- kolber	Målekolber
50	maks. 18	maks. 18	maks. 18	maks. 18 ¹⁾
100-150	maks. 18	maks. 18	maks. 18	maks. 18
200	maks. 18	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ²⁾	maks. 18 ³⁾
250	maks. 18	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ^{2), 3)}

1) injektordyse A 845 anbefales

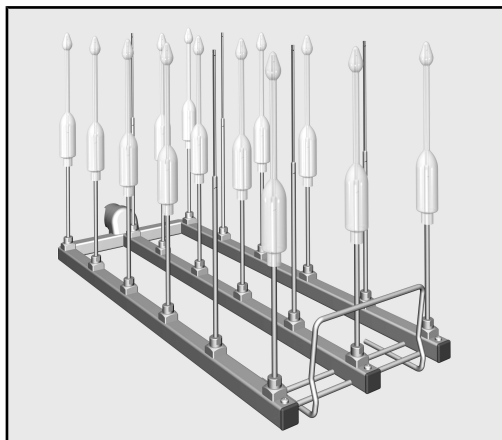
2) pluss 9 x laboratorieglass med et mindre volum

3) mulig den ikke kan settes inn i overkurven på grunn av høyden på glassene

Butyrometer

For klargjøring av butyrometre anbefales det å bruke modulene A 301/4 eller A 301/5.

Modulene må derfor utstyres med dysene SD-B til klargjøring av butyrometrene.



På grunn av høyden på dysene kan modulen kun plasseres i underkurv A 150. Det er ikke mulig å bruke overkurven samtidig.

A 302/2 og A 302/3

Modulene A 302/2 og A 302/3 har 32 posisjoner hver for klargjøring av glass. Modulene er beregnet for laboratorieglass med et volum på 20 ml til 100 ml.

Kapasitet

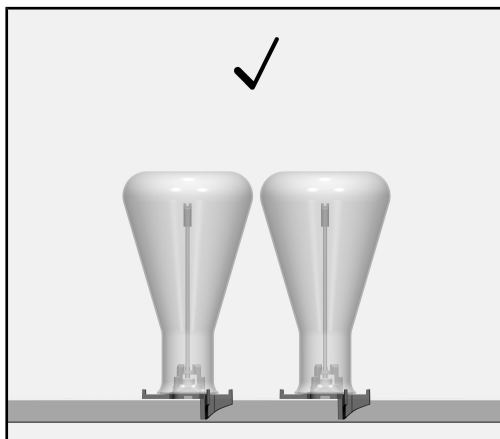
Volum [ml]	Laboratorieflasker	Rundkolber	Erlenmeyer-kolber	Målekolber
20-50	maks. 32	maks. 32	maks. 32	maks. 32
100	maks. 32 ¹⁾	maks. 16 ²⁾	maks. 16 ²⁾	maks. 16 ^{2), 3)}

1) holdegitteret A 862 har ikke plass til laboratorieflasker på 100 ml

2) pluss 16 x laboratorieglass med et mindre volum

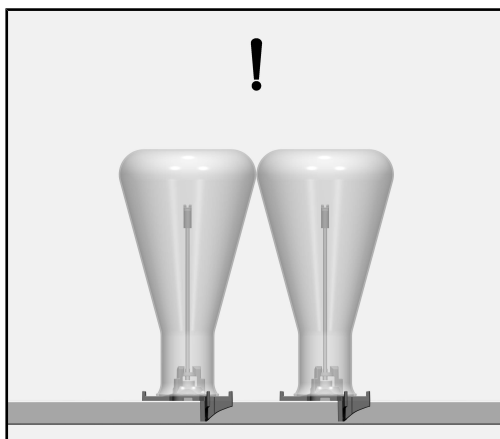
3) injektordyse A 843 er nødvendig

Plassering av utensilene



Ved klargjøring må det være avstand mellom utensilene som står ved siden av hverandre.

For klargjøring av spesielt ømfintlige utensiler, kan det monteres et ekstra holdegitter. Det forhindrer at utensilene berører hverandre når spylemekanikken setter utensilene i bevegelse.



Hvis kuleformede utensiler plasseres ved siden av hverandre i modulen, kan det føre til at utensilene berører hverandre.

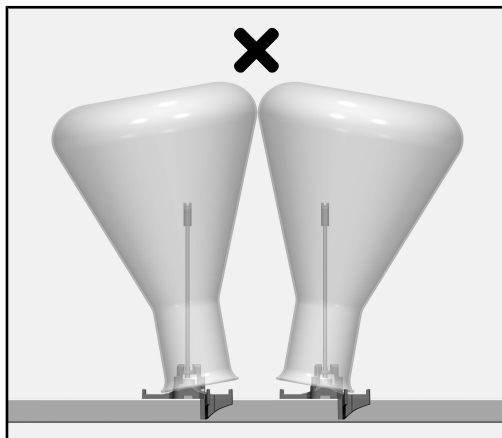
Hvis det stilles spesielt høye krav til rengjørings- og etterskyllingsresultatet, må det velges en annen posisjon i modulen.

⚠ Skader på utensilene.

Hvis utensilene berører hverandre under klargjøringen, kan det føre til skader på kontaktstedet, f.eks. riper eller glasskår.

For ømfintlige utensiler:

- velg en annen posisjon i modulen
- bruk et holdegitter
- velg en modul med større avstand mellom dysene.

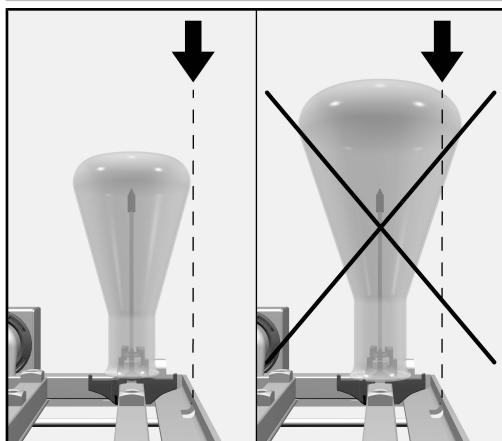


⚠ Skader på utensilene.

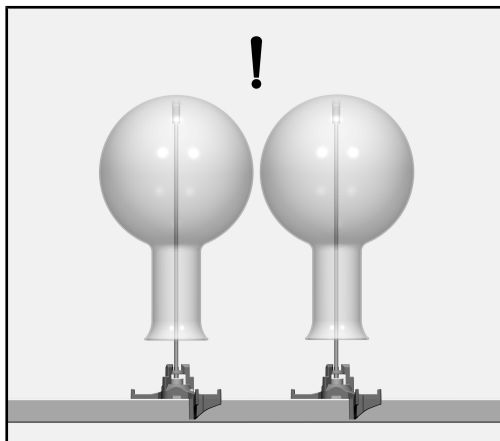
Kanten på utensilene må ligge plant på underlaget til injektordysen. Hvis det er trangt mellom utensilene som er plassert ved siden av hverandre, kan det forårsake skader under klargjøringen, f.eks. riper eller glasskår.

Bruk:

- en annen posisjon i modulen
- en modul med større avstand mellom dysene



Glassene må ikke rage over kanten på vognen.

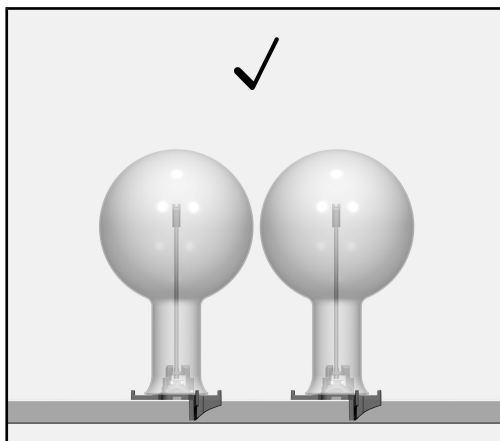


Spissen på dysen er konstruert slik at den kan ligge mot bunnen i glasset under klargjøringen. Formen på beskyttelseskappen er utformet slik at det kan renne vann ut av dysen under klargjøringen.

⚠ Skader på utensilene.

Ved hyppig klargjøring kan det oppstå skader på berøringsstedene på utensilene, f.eks. riper.

Ved ømfintlige utensiler bør du velge en kortere dyse for å unngå kontakt mellom dysen og utensilene.



Hvis det stilles spesielt høye krav til rengjørings- og etterskyllingsresultatet, må det velges en kortere dyse i modulen.

Kontroller ved innsetting og før hver programstart

- Er spyleinnretningene, som f.eks. spylehylsene og dysene, skrudd godt fast?

⚠ For at alle spyleinnretningene skal ha et tilstrekkelig standardisert spyletrykk, må alle skruetilkoblinger utstyres med dyser, adaptere, spylehylser eller blindskruer. Det må ikke brukes skadede spyleinnretninger som dyser, adaptere eller spylehylser.

Spyleinnretninger uten utensiler må ikke erstattes av blindskruer.

- Er modulene koblet riktig til vannforsyningen i kurvene?

Spyledyse for pulverdoseringsbeholder

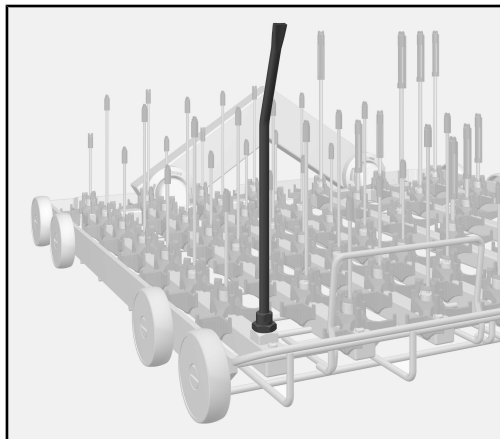
Hvis det brukes rengjøringsmiddel i pulverform sammen med en overkurv og to moduler i underkurven i rengjøringsautomater med en pulverdoseringsbeholder i døren, må det monteres en spyledyse, A 802.

Under klargjøringen spyer spyledysen pulveret ut av dørbeholderen.

Ved dosering av flytende rengjøringsmiddel er ikke spyledysen nødvendig.

Spyledysen må settes inn foran til venstre ved den venstre modulen i underkurven:

- Løsne eksisterende dyse med en fastnøkkel og ta den ut.



- Skru spyledysen inn i den ledige holderen og fest den med fastnøkkelen. Utspydingsåpningen må nå peke forover.

Det må ikke plasseres utensiler på spyledysen.

Wskazówki dotyczące instrukcji	118
Pytania i problemy techniczne	118
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	119
Zawartość zestawu	120
A 300/2	120
A 300/3	120
Komponenty możliwe do dokupienia dla A 300/2 i A 300/3	121
A 301/4	122
A 301/5	122
Komponenty możliwe do dokupienia dla A 301/4 i A 301/5	123
A 302/2	124
A 302/3	124
Komponenty możliwe do dokupienia dla A 302/2 i A 302/3	125
Utylizacja opakowania transportowego	125
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	126
Montaż	127
Dysze iniekcyjne	127
Potrzebne narzędzia	127
Wkręcanie dysz iniekcyjnych	127
Skracanie nakładek.....	127
Kratka podtrzymująca	128
Mocowanie kratki podtrzymującej	128
Zwalnianie kratki podtrzymującej	128
Technika zastosowań	129
Moduł iniekcyjny.....	129
Zakładanie modułu	129
Wymywanie modułu iniekcyjnego	129
Przykłady załadunku	130
Formy ładunku.....	130
A 300/2 i A 300/3.....	130
A 301/4 i A 301/5.....	130
Butyrometry.....	131
A 302/2 i A 302/3	131
Układanie ładunku.....	132
Skontrolować przy załadunku i przed każdym uruchomieniem programu	135
Dysza wyłukująca dla dozownika proszku	135

Ostrzeżenia

 Ostrzeżenia zawierają informacje dotyczące bezpieczeństwa. Ostrzegają one przed możliwymi szkodami rzeczowymi i osobowymi. Ostrzeżenia należy starannie przeczytać i przestrzegać podanych w nich wymagań i zasad dotyczących postępowania.

Wskazówki

Wskazówki zawierają informacje, na które należy zwrócić szczególną uwagę.

Informacje dodatkowe i uwagi

Informacje dodatkowe i uwagi są oznaczone przez zwykłą ramkę.

Działania

Każde działanie jest poprzedzone czarnym kwadratem.

Przykład:

■ Wybrać opcję przyciskami strzałek i zapamiętać ustawienie za pomocą *OK*.

Wyświetlacz

Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu są oznaczone szczególnym krojem pisma, przypominającym czcionkę na wyświetlaczu.

Przykład:

Menu Ustawienia .

Pytania i problemy techniczne

W razie pytań lub problemów technicznych proszę się zwrócić do Miele. Dane kontaktowe znajdują się na okładce instrukcji użytkownika myjni lub pod adresem www.miele.pl/professional.

Za pomocą tego modułu, w urządzeniu myjąco-dezynfekującym Miele do szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych, można przygotowywać szkło laboratoryjne i utensylia laboratoryjne, nadające się do reprocessowania maszynowego. Należy przy tym również przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia myjąco-dezynfekującego oraz informacji producenta szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych.

Moduły iniekcyjne A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 i A 302/3 są przeznaczone do przygotowywania szkła laboratoryjnego z wąską szyjką.

Moduły można zastosować w następujących koszach:

- Kosz górny A 100
- kosz dolny A 150
- Kosz APLW 106

Moduły są częściowo dostarczane bez dysz iniekcyjnych. Miele oferuje wiele różnych dysz iniekcyjnych do przygotowywania szkła laboratoryjnego z wąską szyjką, które mogą zostać zamontowane zgodnie z potrzebą.

W dalszej części tej instrukcji użytkowania urządzenie myjąco-dezynfekujące jest określone jako automat myjący lub myjnia. Przygotowywane szkło laboratoryjne i utensylia laboratoryjne będą określone w tej instrukcji użytkowania ogólnie jako ładunek, gdy nie są one bliżej zdefiniowane.

A 300/2



- Moduł iniekcyjny, wysokość 73 mm, szerokość 133 mm, głębokość 475 mm.

A 300/3



- Moduł iniekcyjny, wysokość 73 mm, szerokość 133 mm, głębokość 475 mm.

Zakres dostawy

- 4 x A 840, dysza spryskująca z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 12 do 85 mm, długość 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, dysza spryskująca z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 12 do 85 mm, długość 210 mm, Ø 6 mm

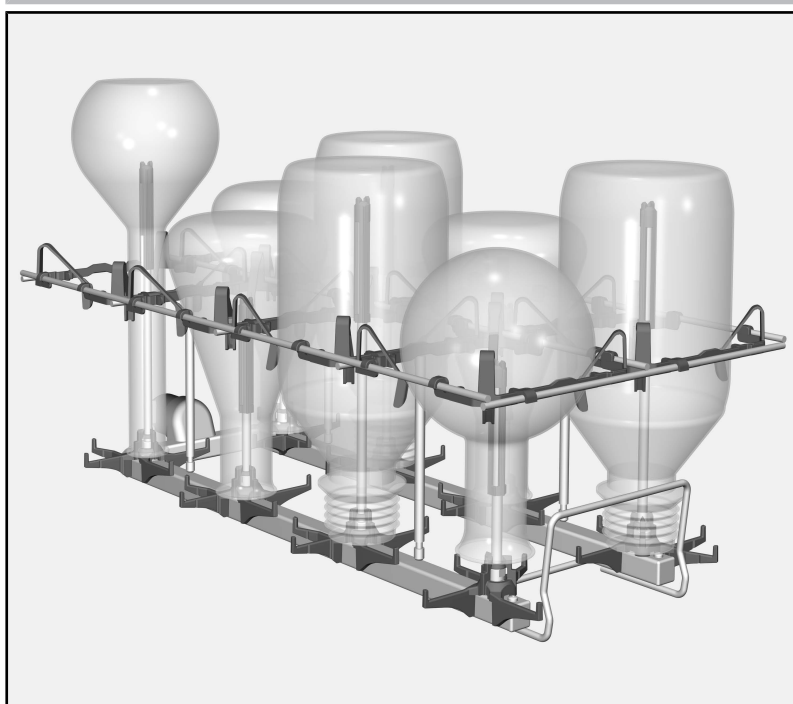
Komponenty możliwe do dokupienia dla A 300/2 i A 300/3

- A 802, dysza wypłukująca dla dozownika proszku
- A 840, dysza iniekcyjna z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 12 do 85 mm, długość 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, dysza iniekcyjna z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 12 do 85 mm, długość 210 mm, Ø 6 mm

W razie potrzeby na modułach mogą zostać zamontowane dysze o różnych średnicach.

Różne średnice mają jednak wpływ na ciśnienie mycia i tym samym na wydajność czyszczenia.

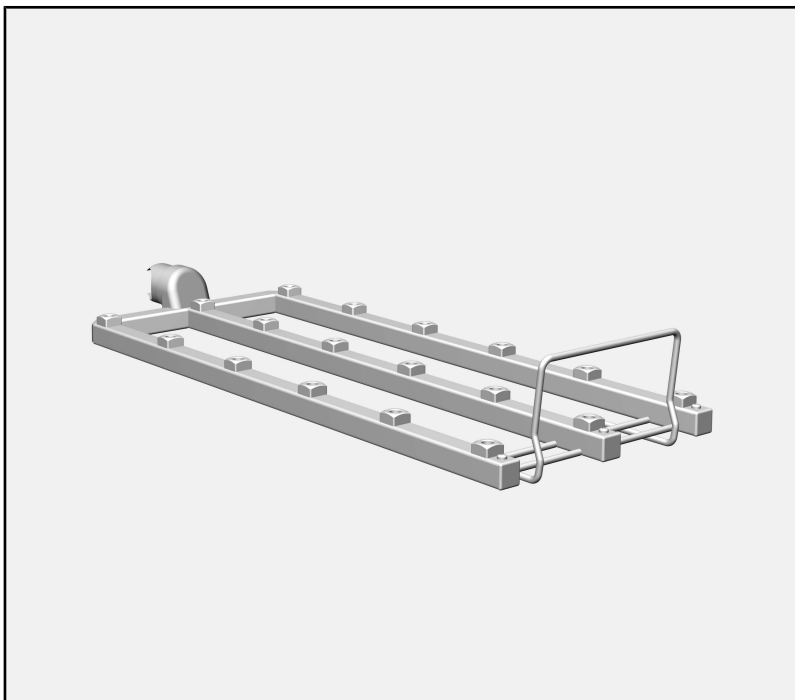
Proszę ew. skontaktować się z serwisem, gdy mają być stosowane dysze o różnych średnicach.



- A 860, kratka podtrzymująca z centrowaniem dla modułów A 300/2 i A 300/3

Dalsze komponenty są opcjonalnie dostępne w Miele.

A 301/4



- Moduł iniecyjny, wysokość 73 mm, szerokość 173 mm, głębokość 475 mm.

A 301/5



- Moduł iniecyjny, wysokość 73 mm, szerokość 173 mm, głębokość 475 mm.

Zakres dostawy

- 9 x A 842, dysza spryskująca z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 10 do 70 mm, długość 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, dysza spryskująca z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 10 do 70 mm, długość 185 mm, Ø 4 mm

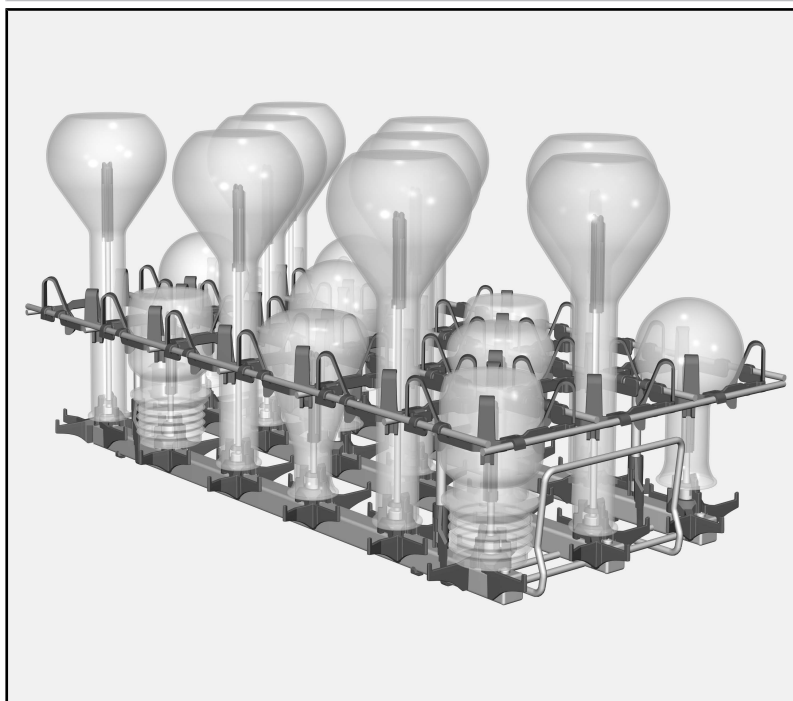
Komponenty możliwe do dokupienia dla A 301/4 i A 301/5

- A 802, dysza wypłukująca dla dozownika proszku
- A 842, dysza iniekcyjna z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 10 do 70 mm, długość 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, dysza iniekcyjna z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 10 do 70 mm, długość 185 mm, Ø 4 mm

W razie potrzeby na modułach mogą zostać zamontowane dysze o różnych średnicach.

Różne średnice mają jednak wpływ na ciśnienie mycia i tym samym na wydajność czyszczenia.

Proszę ew. skontaktować się z serwisem, gdy mają być stosowane dysze o różnych średnicach.



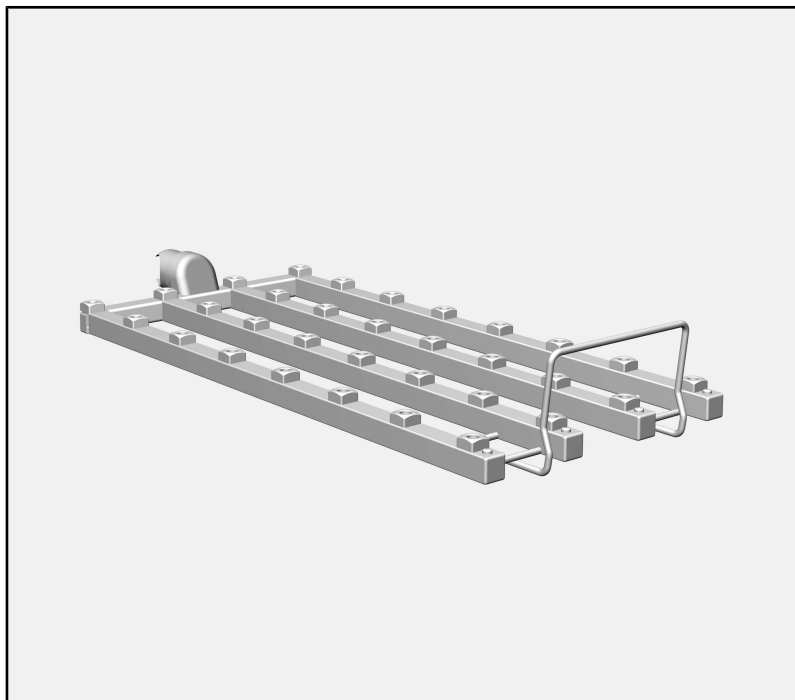
- A 861, kratka podtrzymująca z centrowaniem dla modułów A 301/4 i A 301/5

Kratka podtrzymująca A 861 może być używana tylko w takich modułach, które są stosowane wyłącznie w koszu dolnym A 150.

- SD-B, dysza iniekcyjna dla butyrometrów, długość 140 mm, Ø 4 mm, plus przyspawana, rozplaszczona dysza, długość 100 mm, Ø 1,5 mm

Dalsze komponenty są opcjonalnie dostępne w Miele.

A 302/2



- Moduł iniekcyjny, wysokość 73 mm, szerokość 195 mm, głębokość 475 mm.

A 302/3



- Moduł iniekcyjny, wysokość 73 mm, szerokość 195 mm, głębokość 475 mm.

Zakres dostawy

- 16 x A 844, dysza spryskująca z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 6 do 55 mm, długość 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, dysza spryskująca z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 6 do 55 mm, długość 125 mm, Ø 2,5 mm

Komponenty możliwe do dokupienia dla A 302/2 i A 302/3

- A 802, dysza wypłukująca dla dozownika proszku
- A 844, dysza iniekcyjna z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 6 do 55 mm, długość 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, dysza iniekcyjna z króćcem plastikowym, dla ładunku o szerokości otworu od 6 do 55 mm, długość 125 mm, Ø 2,5 mm

W razie potrzeby na modułach mogą zostać zamontowane dysze o różnych średnicach.

Różne średnice mają jednak wpływ na ciśnienie mycia i tym samym na wydajność czyszczenia.

Proszę ew. skontaktować się z serwisem, gdy mają być stosowane dysze o różnych średnicach.



- A 862, kratka podtrzymująca powlekana dla modułów A 302/2 i A 302/3

Dalsze komponenty są opcjonalnie dostępne w Miele.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Przed zastosowaniem tego modułu proszę uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń modułu.

Proszę zachować instrukcję użytkowania do dalszego wykorzystania.

 Proszę koniecznie przeczytać instrukcję użytkowania automatu myjącego, w szczególności zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia.

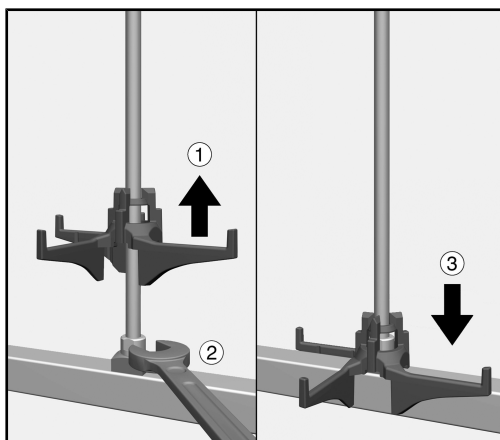
- ▶ Moduł jest dopuszczony wyłącznie do zastosowań określonych w tej instrukcji użytkowania w rozdziale Technika zastosowań. Komponenty, takie jak np. dysze, mogą zostać zastąpione wyłącznie przez komponenty Miele lub oryginalne części zamienne producenta.
- ▶ Przed pierwszym użyciem nowy nośnik ładunku musi zostać umyty w myjni bez ładunku.
- ▶ Skontrolować codziennie wszystkie wózki, kosze, moduły i wkłady zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Czynności serwisowe” w instrukcji użytkowania myjni.
- ▶ Przygotowywać wyłącznie ładunek, który został zadeklarowany przez swojego producenta jako przeznaczony do wielorazowego przygotowywania maszynowego i przestrzegać specyficznych wskazówek producenta ładunku dotyczących jego przygotowania.
- ▶ Odłamki szkła mogą doprowadzić do niebezpiecznych zranień przy załadunku i rozładunku. Ładunek z odłamkami szkła nie może być przygotowywany w myjni.
- ▶ Zawsze wkładać do koszy tylko puste moduły bez ładunku. Przed każdym załadunkiem sprawdzić poprawność zamocowania. Przed wyjęciem moduły muszą zostać całkowicie opróżnione. Przy wkładaniu lub wyjmowaniu załadowanych modułów może dojść do uszkodzenia ładunku i np. w przypadku stłuczenia szkła do odniesienia zranień.
- ▶ W razie potrzeby rezultaty przygotowywania należy poddać szczególnej, nie tylko wzrokowej, kontroli.

Dysze iniekcyjne

Potrzebne narzędzia

- klucz płaski 9 mm (SW 9)

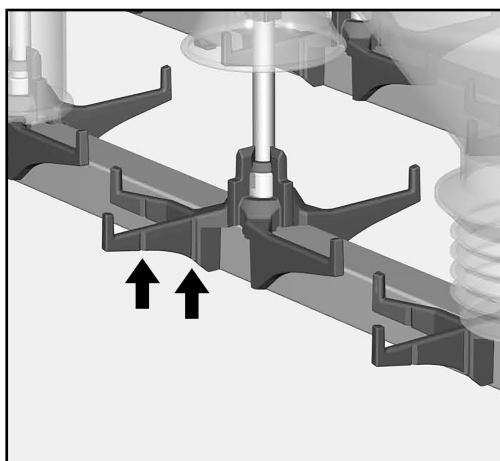
Wkręcanie dysz i- niekcyjnych



- Podważyć nakładkę dyszy iniekcyjnej i wkręcić dyszę iniecyjną w wybranym miejscu ①.
- Dokręcić dyszę iniecyjną za pomocą klucza płaskiego ②.
- Przesunąć nakładkę na dyszy iniekcyjnej do dołu, aż oprze się ona na doprowadzeniu wody ③.

Skracanie nakła- dek

W przypadku, gdyby nakładki dysz po montażu kolidowały z prętami nośnika ładunku lub przyłączem wody modułu, nakładki można skrócić. Nakładki posiadają w tym celu specjalne miejsca, w których można je celowo odłamać.



Miejsca te można rozpoznać po nacięciach na bokach nakładek, tutaj przykładowo na dyszy iniekcyjnej A 840.

- Odgiąć nakładkę w miejscu łamania, aż końcówka się oderwie. Ew. do oddzielenia w miejscu łamania można również zastosować jakieś narzędzie, np. nożyce do blachy lub mocne nożyczki.

Nakładki stabilizują ładunek podczas przygotowywania.
Z tego względu nakładki należy skracać tylko w razie konieczności.

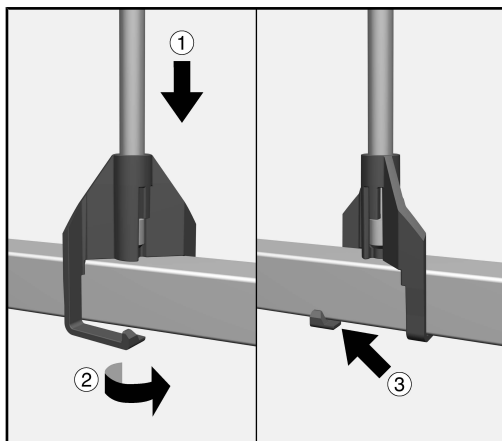
Kratka podtrzymująca

Do przygotowywania szczególnie wrażliwego ładunku można zamontować dodatkową kratkę podtrzymującą. Zapobiega ona dotykaniu, gdy mechanika mycia porusza ładunek.

Kratki podtrzymujące są dopasowane do wielkości modułów i mogą zostać zastosowane w każdej chwili.

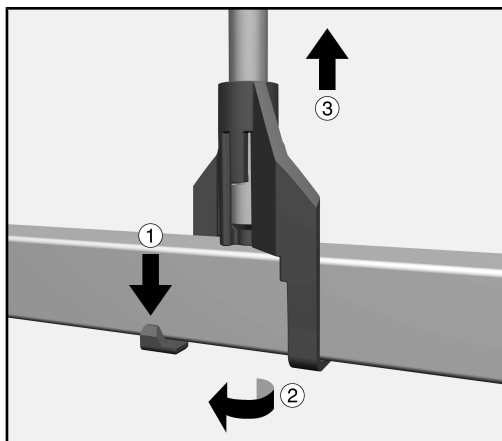
⚠ Nie ciągnąć za kratkę podtrzymującą ani nie podnosić modułu za kratkę podtrzymującą.
Ładunek może zostać uszkodzony lub może dojść do oddzielenia kratki podtrzymującej od modułu.

Mocowanie kratki podtrzymującej



- Założyć pręty kratki podtrzymującej uchwyty na moduł ①.
 - Obrócić uchwyty na prętach kratki podtrzymującej ②.
- Zaczepy blokady na uchwytych są zatrzaśnięte ③.
- Powtórzyć postępowanie na pozostałych 3 prętach.

Zwalnianie kratki podtrzymującej



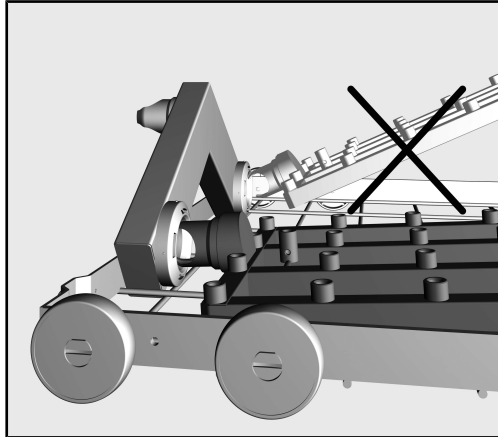
- Pociągnąć zaczepy blokady na uchwytych lekko do dołu ① i obrócić uchwyty ②.
- Powtórzyć postępowanie na pozostałych 3 prętach.
- Wyjąć kratkę podtrzymującą do góry z modułu ③.

Moduł iniekcyjny

⚠ Zawsze wkładać do koszy tylko puste moduły bez ładunku. Przed każdym załadunkiem sprawdzić poprawność zamocowania. Przed wyjęciem moduły muszą zostać całkowicie opróżnione. Przy wkładaniu lub wyjmowaniu załadowanych modułów ładunek może zostać uszkodzony a np. w przypadku stłuczenia szkła można się zranić.

Zakładanie modułu

Upewnij się, że moduł jest prawidłowo ustawiony podczas wkładania. Na przykład dysze muszą być skierowane w górę.



Przykład płaskiego kąta wstawienia

- Włożyć moduł króćcem przyłączeniowym pod płaskim kątem do złącza wodnego.
- Następnie zatrzasnąć moduł w rozpórkach kosza, dociskając go do dołu.

Wyjmowanie modułu iniekcyjnego

⚠ Nie wyjmować kosza z automatu myjącego za moduł iniekcyjny. Moduł może się oddzielić lub może dojść do uszkodzenia sprzęgła wodnego.

- Wyczepić moduł z zatrząsków i wyjąć go ze sprzęgła wodnego pod płaskim kątem. Nie wybierać przy tym zbyt stromego kąta, ponieważ utworzona dźwignia może doprowadzić do uszkodzenia sprzęgła i króćca przyłączeniowego.

Przykłady załadunku

Formy ładunku

Butelki laboratoryjne	Kolby okrągłe	Kolby Erlenmeyera	Kolby miarowe
			

A 300/2 i A 300/3 Moduły A 300/2 i A 300/3 mają po 8 miejsc do przygotowywania ładunku. Moduły są przeznaczone dla ładunku o objętości od 200 ml do 1000 ml.

Ładowność

Objętość [ml]	Butelki laboratoryjne	Kolby okrągłe	Kolby Erlenmeyera	Kolby miarowe
200–500	maks. 8	maks. 8	maks. 8	maks. 8 ¹⁾
1000	maks. 8 ¹⁾	maks. 4 ²⁾	maks. 4 ²⁾	maks. 4 ^{1), 2)}

1) w zależności od wysokości ładunku ew. nie jest możliwe zastosowanie w koszu górnym

2) plus 4 x ładunek o mniejszej objętości

A 301/4 i A 301/5 Moduły A 301/4 i A 301/5 mają po 18 miejsc do przygotowywania ładunku. Moduły są przeznaczone dla ładunku o objętości od 50 ml do 250 ml.

Ładowność

Objętość [ml]	Butelki laboratoryjne	Kolby okrągłe	Kolby Erlenmeyera	Kolby miarowe
50	maks. 18	maks. 18	maks. 18	maks. 18 ¹⁾
100–150	maks. 18	maks. 18	maks. 18	maks. 18
200	maks. 18	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ²⁾	maks. 18 ³⁾
250	maks. 18	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ²⁾	maks. 9 ^{2), 3)}

1) zalecana jest dysza iniekcyjna A 845

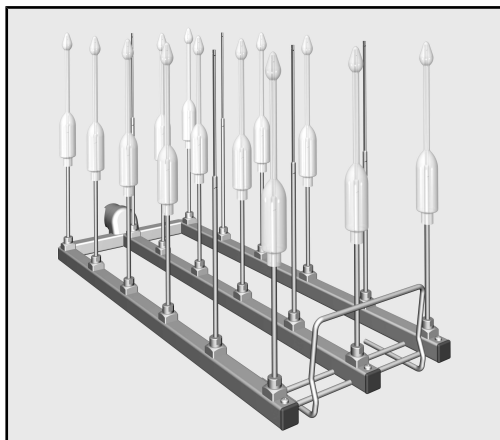
2) plus 9 x ładunek o mniejszej objętości

3) w zależności od wysokości ładunku ew. nie jest możliwe zastosowanie w koszu górnym

Butyrometry

Do przygotowywania butyrometrów zalecane są moduły A 301/4 lub A 301/5.

Moduły muszą być w tym celu wyposażone w dysze SD-B do przygotowywania butyrometrów.



Ze względu na wysokość dysz moduł może zostać założony tylko w koszu dolnym A 150. Równoczesne korzystanie z kosza górnego jest niemożliwe.

A 302/2 i A 302/3 Moduły A 302/2 i A 302/3 mają po 32 miejsca do przygotowywania ładunku. Moduły są przeznaczone dla ładunku o objętości od 20 ml do 100 ml.

Ładowność

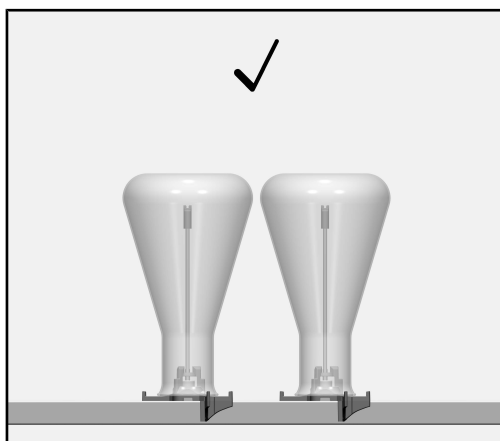
Objętość [ml]	Butelki laboratoryjne	Kolby okrągłe	Kolby Erlenmeyera	Kolby miarowe
20–50	maks. 32	maks. 32	maks. 32	maks. 32
100	maks. 32 ¹⁾	maks. 16 ²⁾	maks. 16 ²⁾	maks. 16 ^{2), 3)}

1) kratka podtrzymująca A 862 nie może przyjąć butelek laboratoryjnych o pojemności 100 ml

2) plus 16 x ładunek o mniejszej objętości

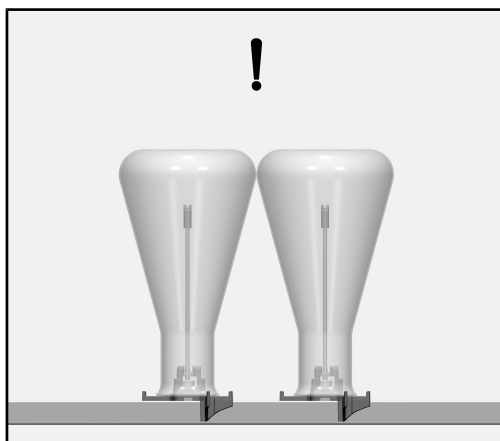
3) wymagana dysza iniekcyjna A 843

Układanie ładunku



Odstęp pomiędzy sąsiadującymi elementami ładunku jest optymalny do przygotowywania.

Do przygotowywania szczególnie wrażliwego ładunku można zamontować dodatkową kratkę podtrzymującą. Zapobiega to stykaniu się ładunku, gdy mechanika mycia porusza ładunek.



Gdy ładunek o formie wybrzuszonej zostanie umieszczony na sąsiednim miejscu modułu, może dojść do zetknięcia.

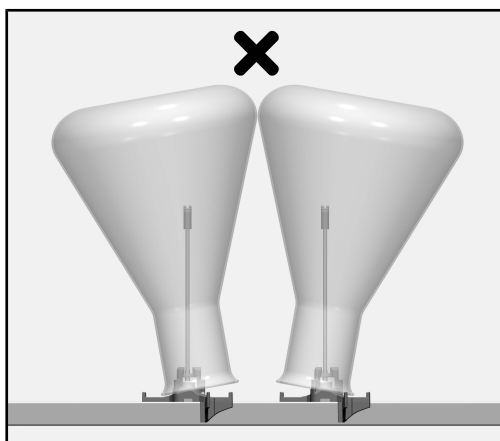
Jeśli wobec rezultatów mycia i spłukiwania są postawione szczególnie wysokie wymagania, na module musi zostać wybrane inne miejsce.

⚠ Uszkodzenia ładunku.

Gdy ładunek dotyka się podczas przygotowywania, w miejscach kontaktu może dojść do uszkodzeń, np. zarysowań lub pęknięć szkła.

Przy wrażliwym ładunku:

- wybrać inne miejsce na module
- zastosować kratkę podtrzymującą
- wybrać moduł z większym odstępem pomiędzy dyszami

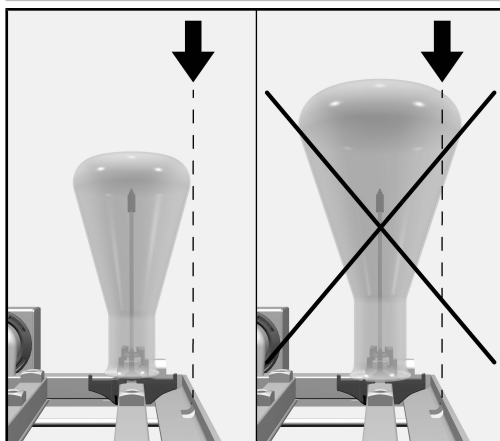


⚠ Uszkodzenia ładunku.

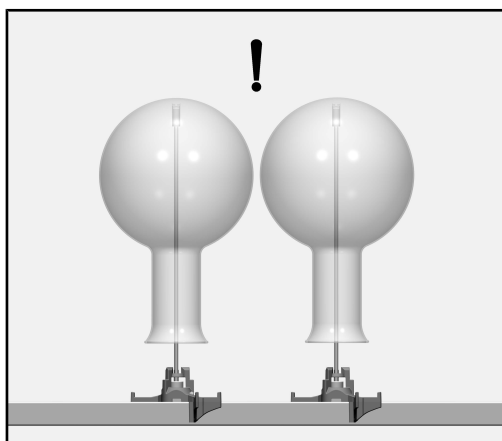
Krawędź ładunku powinna na całej powierzchni opierać się na nakładce dyszy iniekcyjnej. Gdy ładunek wystaje na sąsiadujące dysze, podczas przygotowywania może dojść do uszkodzeń, np. zarysowań lub pęknięć szkła.

Zastosować:

- inne miejsce na module
- moduł z większym odstępem pomiędzy dyszami



Szkło nie może wystawać poza krawędź nośnika ładunku.

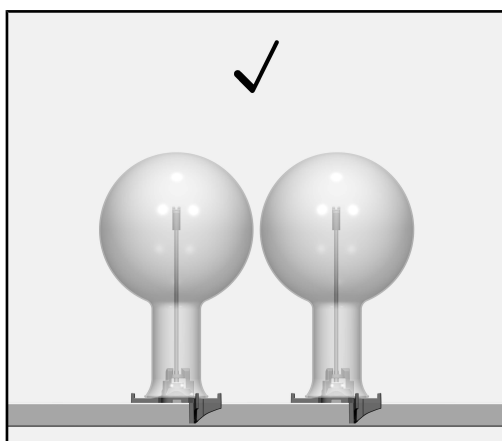


Końcówka dyszy jest wykonana w taki sposób, żeby podczas przygotowywania mogła ona przylegać do szklanego dna. Forma nakładki ochronnej gwarantuje, że podczas przygotowywania z dyszy będzie mogła wypływać woda.

⚠ Uszkodzenia ładunku.

Przy częstym przygotowywaniu w miejscu przyłożenia mogą wystąpić uszkodzenia na powierzchni ładunku, np. zarysowania.

W przypadku wrażliwego ładunku należy wybrać krótszą dyszę, żeby uniknąć kontaktu dyszy z ładunkiem.



Jeśli wobec rezultatów mycia i spłukiwania są postawione szczególnie wysokie wymagania, musi zostać wybrana krótsza dysza.

Skontrolować przy załadunku i przed każdym uruchomieniem programu

- Czy urządzenia myjące, jak np. tuleje i dysze, są dobrze wkręcone?

⚠ Aby na wszystkich przyłączach myjących było wystarczająco standaryzowane ciśnienie mycia, wszystkie gniazda gwintowe muszą być zaopatrzone w dysze, adaptery, tuleje lub śruby zaślepiające.

Nie wolno stosować żadnych uszkodzonych akcesoriów myjących jak dysze, adaptery lub tuleje.

Przyłącza myjące bez ładunku nie muszą być zastępowane śrubami zaślepiającymi.

- Czy założone moduły są prawidłowo podłączone do doprowadzenia wody w koszu?

Dysza wypłukująca dla dozownika proszku

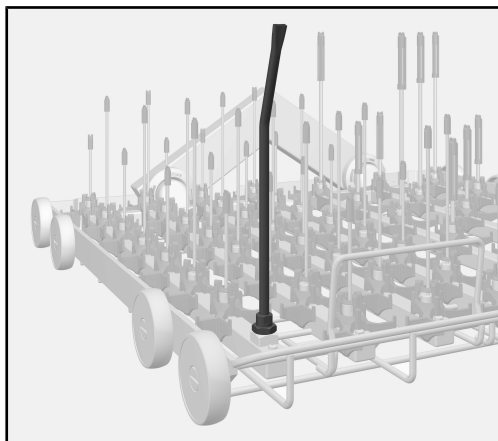
Jeśli w przypadku automatu myjącego z dozownikiem proszku  w drzwiczkach używany jest detergent w proszku w kombinacji z koszem górnym i dwoma modułami w koszu dolnym, musi zostać zamontowana dysza wypłukująca A 802 dla detergentu w proszku.

Podczas przygotowywania dysza wypłukująca wypłukuje detergent w proszku z dozownika proszku.

Przy dozowaniu detergentu w płynie dysza wypłukująca nie jest wymagana.

Dysza wypłukująca musi zostać założona z przodu po lewej stronie przy lewym module w koszu dolnym:

- Odkręcić i wyjąć istniejącą dyszę za pomocą klucza płaskiego.



- Wkręcić dyszę wypłukującą w uwolnione gniazdo i dobrze dokręcić kluczem płaskim. Otwór dyszy wypłukującej musi być przy tym skierowany do przodu.

Na dyszę wypłukującą nie wolno zakładać żadnego ładunku.

Note privind instrucțiunile	137
Întrebări și probleme tehnice.....	137
Întrebuintare adecvată.....	138
Conținutul ambalajului	139
A 300/2	139
A 300/3	139
Componente suplimentare pentru A 300/2 și A 300/3.....	140
A 301/4.....	141
A 301/5	141
Componente suplimentare pentru A 301/4 și A 301/5.....	142
A 302/2	143
A 302/3	143
Componente suplimentare pentru A 302/2 și A 302/3	144
Aruncarea ambalajului de transport	144
Indicații de siguranță și avertizări.....	145
Montare.....	146
Duze cu injector.....	146
Unelte necesare	146
Înșurubarea duzelor cu injector	146
Scurtarea suporturilor	146
Grila de susținere	147
Fixarea grilei de susținere	147
Deblocarea grilei de susținere	147
Tehnica de utilizare	148
Module de injecție.....	148
Remontare modul.....	148
Scoaterea modulului de injecție	148
Exemple de încărcare.....	149
Forme vase	149
A 300/2 și A 300/3.....	149
A 301/4 și A 301/5.....	149
Butiometre	150
A 302/2 și A 302/3	150
Ordonarea vaselor	151
La încărcare și înainte de fiecare pornire a programului controlați.....	154
Duză de clătire pentru dozatorul de detergent pudră	154

Avertizări

 Avertizările conțin informații relevante pentru siguranță. Acestea avertizează asupra posibilelor vătămări personale sau daune materiale.

Citiți cu atenție toate avertizările și respectați acțiunile și regulile de comportament recomandate.

Indicații

Indicațiile conțin informații care trebuie respectate în mod deosebit.

Informații suplimentare și note

Informațiile suplimentare și notele sunt marcate printr-un cadru simplu.

Pași

Fiecare pas este precedat de un pătrat negru.

Exemplu:

■ Selectați o opțiune cu ajutorul butoanelor săgeți și salvați setarea cu *OK*.

Afișaj

Mesajele de pe ecran sunt marcate printr-un scris special, similar scrisului de pe afișaj.

Exemplu:

Meniu Setări .

Întrebări și probleme tehnice

Dacă aveți întrebări sau probleme tehnice, vă rugăm să vă adresați la Miele. Datele de contact se găsesc pe verso-ul acestor instrucțiuni de utilizare ale automatului dumneavoastră de curățare sau la www.miele.com/professional.

Cu ajutorul acestui cărucior, sticlăria de laborator și ustensilele de laborator a căror spălare la mașină este permisă pot fi curățate automat într-un automat de curățare și dezinfectare Miele pentru sticlărie și ustensile. Respectați instrucțiunile de utilizare a aparatului de curățare și dezinfectare, precum și informațiile producătorilor de sticlărie de laborator și ustensile de laborator.

Modulele de injecție A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 și A 302/3 sunt prevăzute pentru curățarea sticlăriei de laborator cu gât îngust.

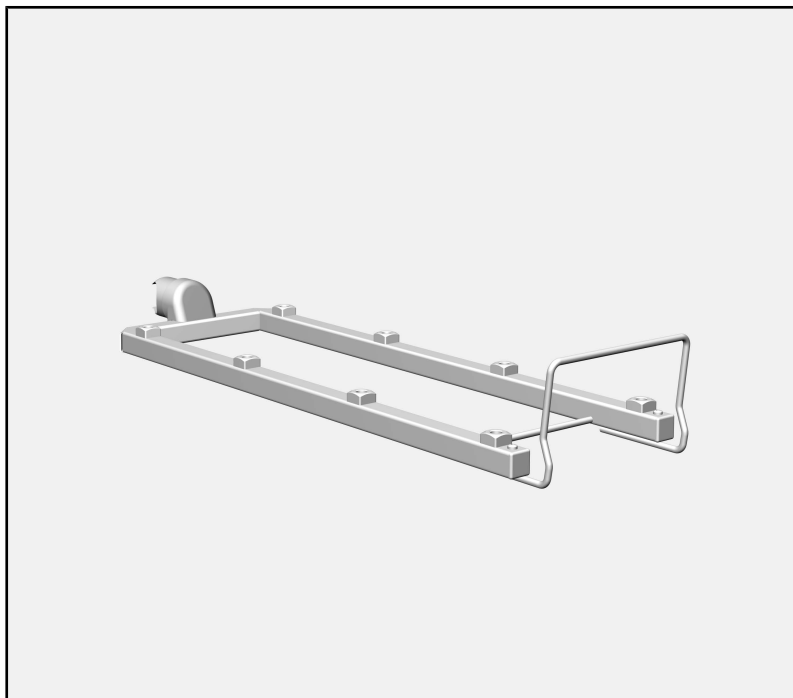
Modulele se introduc în următoarele coșuri:

- Coș superior A 100
- Coș inferior A 150
- Coș APLW 106

Modulele sunt livrate parțial fără duze injectoare. Miele oferă o varietate de duze de injectare pentru curățarea sticlăriei de laborator cu gât îngust, care pot fi montate în conformitate cu cerințele.

Pe parcursul acestor instrucțiuni de utilizare, aparatul de curățare și dezinfectare va fi denumit pe scurt automat de curățare. În aceste instrucțiuni de utilizare, sticlăria și ustensilele de laborator vor fi denumite vase, în cazul în care nu sunt definite mai exact pe parcursul instrucțiunilor.

A 300/2



- Modul de injecție, înălțime 73 mm, lățime 133 mm, adâncime 475 mm.

A 300/3



- Modul de injecție, înălțime 73 mm, lățime 133 mm, adâncime 475 mm.

Ambalajul de livrare conține:

- 4 x A 840, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 12 până la 85 mm, lungime 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 12 până la 85 mm, lungime 210 mm, Ø 6 mm

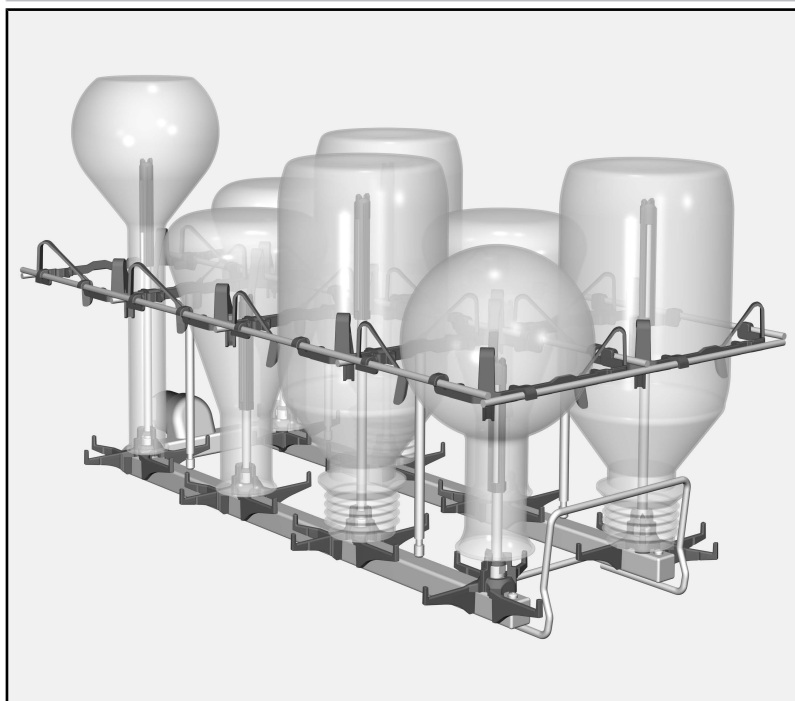
Componente suplimentare pentru A 300/2 și A 300/3

- A 802, duză de clătire pentru dozatorul de detergent pudră
- A 840, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 12 până la 85 mm, lungime 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 12 până la 85 mm, lungime 210 mm, Ø 6 mm

Dacă este necesar, pe module pot fi montate duze cu diametre diferite.

Totuși, diametrele diferite influențează presiunea de spălare și, în consecință, puterea de curățare.

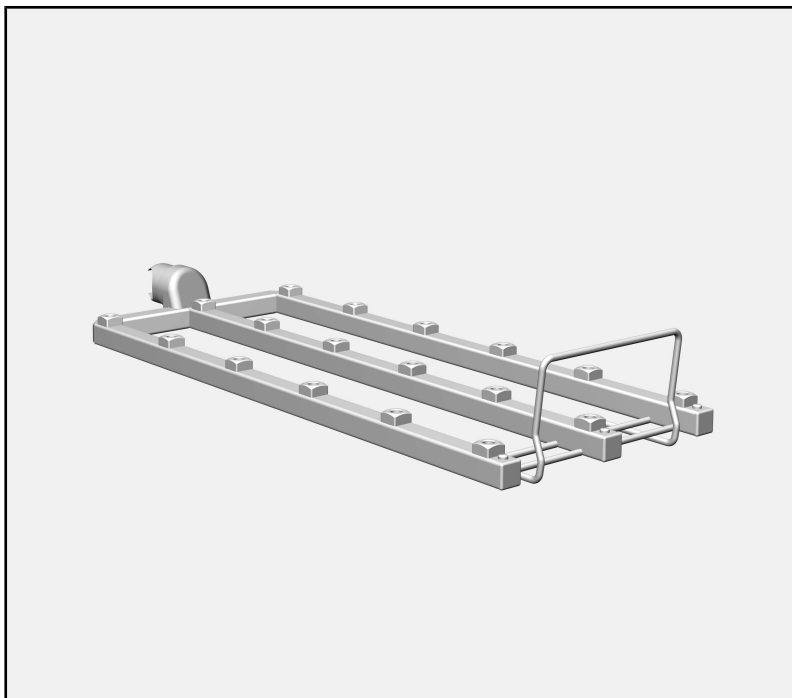
Dacă este necesar, consultați Serviciul Clienți dacă doriți să utilizați duze cu diametre diferite.



- A 860, grilă de susținere cu centrare pentru module A 300/2 și A 300/3

La Miele sunt disponibile și alte componente opționale.

A 301/4



- Modul de injecție, înălțime 73 mm, lățime 173 mm, adâncime 475 mm.

A 301/5



- Modul de injecție, înălțime 73 mm, lățime 173 mm, adâncime 475 mm.

Ambalajul de livrare conține:

- 9 x A 842, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 10 până la 70 mm, lungime 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 10 până la 70 mm, lungime 185 mm, Ø 4 mm

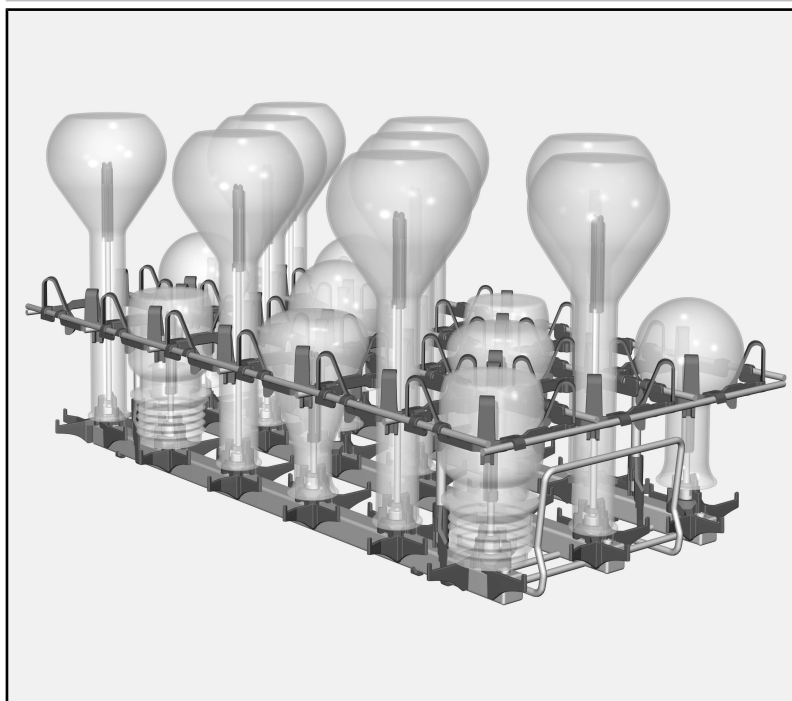
Componente suplimentare pentru A 301/4 și A 301/5

- A 802, duză de clătire pentru dozatorul de detergent pudră
- A 842, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 10 până la 70 mm, lungime 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 10 până la 70 mm, lungime 185 mm, Ø 4 mm

Dacă este necesar, pe module pot fi montate duze cu diametre diferite.

Totuși, diametrele diferite influențează presiunea de spălare și, în consecință, puterea de curățare.

Dacă este necesar, consultați Serviciul Clienți dacă doriți să utilizați duze cu diametre diferite.



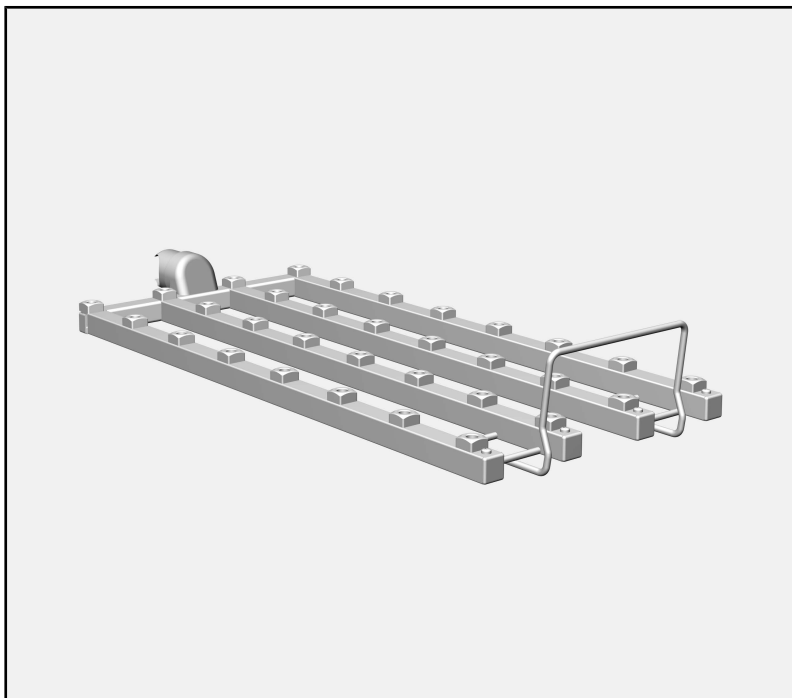
- A 861, grilă de susținere cu centrare pentru module A 301/4 și A 301/5

Grila de susținere A 861 poate fi reconfigurată la modulele care sunt utilizate exclusiv în coșul inferior A 150.

- SD-B, duză cu injector pentru butiometru, lungime 140 mm, Ø 4 mm, plus duză sudată, încastrată, lungime 100 mm, Ø 1,5 mm

La Miele sunt disponibile și alte componente opționale.

A 302/2



- Modul de injecție, înălțime 73 mm, lățime 195 mm, adâncime 475 mm.

A 302/3



- Modul de injecție, înălțime 73 mm, lățime 195 mm, adâncime 475 mm.

Ambalajul de livrare conține:

- 16 x A 844, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 6 până la 55 mm, lungime 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 6 până la 55 mm, lungime 125 mm, Ø 2,5 mm

Componente suplimentare pentru A 302/2 și A 302/3

- A 802, duză de clătire pentru dozatorul de detergent pudră
- A 844, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 6 până la 55 mm, lungime 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, duză cu injector cu ștuț de plastic, pentru vase cu lățimea de deschidere de 6 până la 55 mm, lungime 125 mm, Ø 2,5 mm

Dacă este necesar, pe module pot fi montate duze cu diametre diferite.

Totuși, diametrele diferite influențează presiunea de spălare și, în consecință, puterea de curățare.

Dacă este necesar, consultați Serviciul Clienți dacă doriți să utilizați duze cu diametre diferite.



- A 862, grilă de susținere cu înveliș protector pentru module A 302/2 și A 302/3

La Miele sunt disponibile și alte componente opționale.

Aruncarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează aparatul de posibilele avarii din timpul transportului. Materialele din care este fabricat ambalajul sunt reciclabile și nu dăunează mediului înconjurător la aruncare.

Prin readucerea ambalajelor în circuitul materialelor se economisesc materii prime și se reduc deșeurile. Contactați reprezentanța pentru a returna ambalajul.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest modul. Astfel vă protejați și evitați pagubele la modul.
Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare.

⚠ Respectați obligatoriu instrucțiunile de utilizare ale automatului de curățare, în special indicațiile de siguranță și avertismentele.

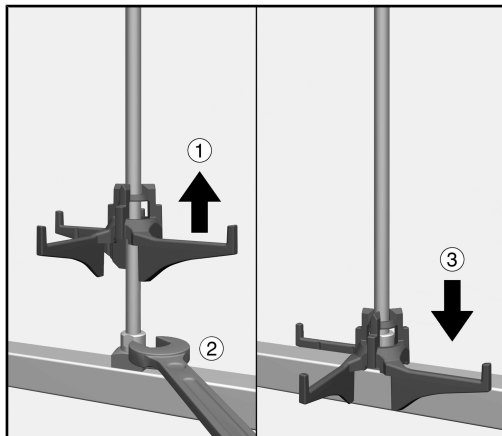
- ▶ Modulul este autorizat exclusiv pentru domeniile de utilizare menționate în aceste instrucțiuni de utilizare în secțiunea Tehnica de utilizare. Componentele precum duzele pot fi înlocuite doar cu Miele componente sau piese originale.
- ▶ Înainte de prima utilizare, dispozitivele de încărcare noi trebuie clătite în automatul de curățare, fără instrumente.
- ▶ Controlați în fiecare zi toate cărucioarele, coșurile, modulele și inserțiile conform indicațiilor din capitolul „Măsuri de întreținere” din instrucțiunile de utilizare ale automatului dvs. de curățare.
- ▶ Curățați doar vase despre care producătorul respectiv declară că sunt adecvate pentru curățarea la mașină și respectați instrucțiunile specifice de curățare ale acestuia.
- ▶ Cioburile de sticlă pot provoca răni periculoase la încărcarea sau descărcarea vaselor. Nu este permisă curățarea vaselor ciobite în automatul de curățare.
- ▶ Introduceți exclusiv module goale fără vase în coșuri. Înainte de încărcare, verificați blocarea corectă.
Înainte de a fi scoase, modulele trebuie golite complet.
Dacă sunt introduse sau scoase module pline cu vase, vasele pot fi deteriorate și pot duce la răniri în cazul spargerii sticlei.
- ▶ Dacă este cazul, rezultatul curățării trebuie supus și unei verificări speciale, nu doar celei vizuale.

Duze cu injector

Unelte necesare

- Cheie fixă, deschiderea de 9 mm (SW 9)

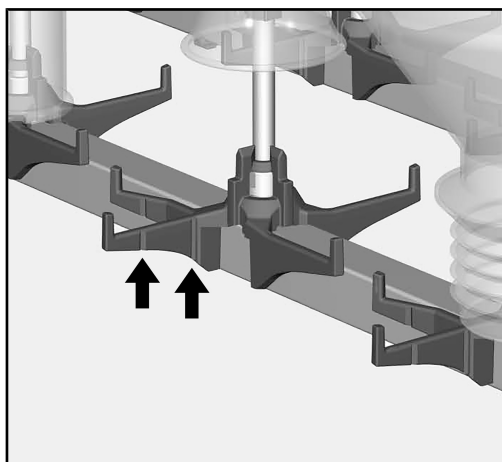
Înșurubarea duzelor cu injector



- Ridicați suportul duzei cu injector și înșurubați duza în poziția dorită ①.
- Strângeți duza cu injector cu cheia fixă ②.
- Glisați suportul în jos până atinge ghidajul de apă ③.

Scurtarea suporturilor

În cazul în care, după asamblare, suporturile duzelor se lovesc cu barele de suportul de încărcare a modului sau de racordul de apă al modului, suporturile pot fi scurtate. Suporturile au puncte de rupere predeterminate în care pot fi secționare intenționat.



Punctele de rupere predeterminate pot fi identificate prin perforațiile de pe părțile laterale ale suporturilor, aici exemplul duzei cu injector A 840.

- Îndoți suportul în punctul de rupere în lateral până când bucata finală se desface. Puteți, de asemenea, să tăiați cu ajutorul unei unelte punctul de rupere, cum ar fi de ex. un cutter sau o foarfecă fixă.

Suporturile stabilizează articolele care urmează să fie spălate pe durata procesului.

Din acest motiv, suporturile trebuie scurtate numai dacă este absolut necesar.

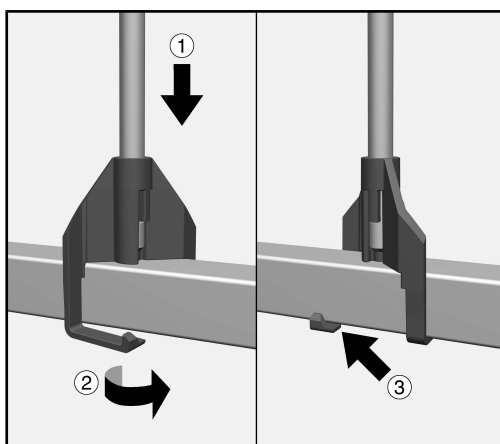
Grila de susținere

Pentru curățarea articolelor deosebit de sensibile, poate fi montată o grilă de susținere suplimentară. Acestea previn contactul atunci când mecanismul de curățare mută vasele care trebuie spălate.

Grilele de susținere sunt potrivite dimensiunii modulului și pot fi re-configurate oricând.

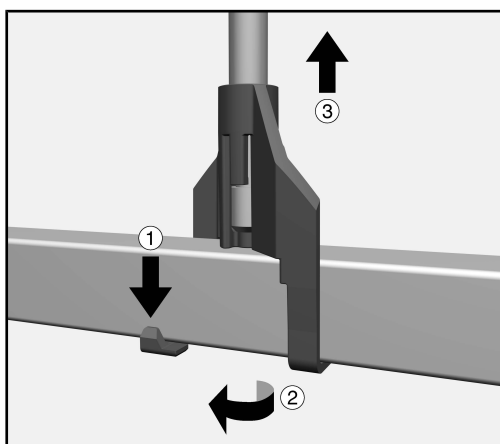
⚠ Nu trageți de grilele de susținere sau nu ridicați modulele ținând de grilele de susținere.
Vasele care trebuie spălate pot fi deteriorate sau grilele de susținere se pot desprinde din module.

Fixarea grilei de susținere



- Puneți barele grilei de susținere cu brațele de prindere pe modul pe ①.
- Rotiți brațele de prindere pe barele grilei de susținere ②.
Cârligele de blocare de pe brațele de prindere sunt blocate pe poziție ③.
- Repetați procedeul și pentru celelalte 3 bare.

Deblocarea grilei de susținere



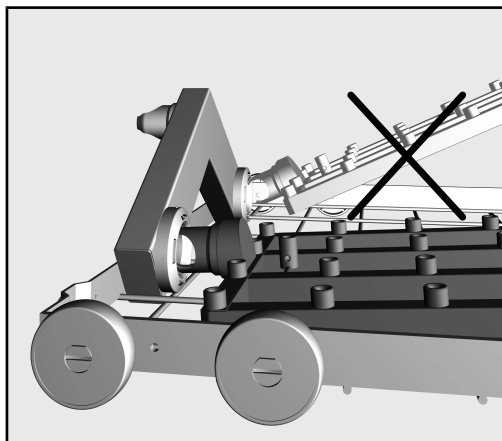
- Trageți ușor în jos cârligele de blocare de pe bare ① și rotiți brațele ②.
- Repetați procedeul și pentru celelalte 3 bare.
- Ridicați grila de susținere din modul ③.

Module de injecție

⚠ Introduceți exclusiv module goale fără vase în coșuri. Înainte de încărcare, verificați blocarea corectă. Înainte de a fi scoase, modulele trebuie golite complet. Dacă sunt introduse sau scoase module pline cu vase, vasele pot fi deteriorate și pot duce la răniri în cazul spargerii sticlei.

Remontare modul

Asigurați-vă că modulul este orientat corect atunci când îl remontați. De exemplu, duzele trebuie să fie îndreptate în sus.



Exemplu de unghi plat de inserție

- Introduceți modulul cu ștuțul de racord la un unghi plan în racordul de apă.
- Apoi fixați modulul în suporturile coșului prin apăsarea acestuia în jos.

Scoaterea modulului de injecție

⚠ Nu scoateți coșul din automatul de curățare trăgând de modulul de injecție. Modulul se poate desprinde sau racordul de apă se poate deteriora.

- Desfaceți modulul din sistemul de fixare și scoateți-l în unghi plan din racordul de apă. Nu selectați un unghi prea abrupt deoarece prin efectul de pârgăhie se pot deteriora racordul și ștuțul de racord.

Exemple de încărcare

Forme vase

Sticle de laborator	Balon rotund	Flacoane Erlenmeyer	Balon cotat
			

A 300/2 și A 300/3

Fiecare modul A 300/2 și A 300/3 au 8 poziții pentru curățarea vaselor. Modulele sunt proiectate pentru vase cu un volum cuprins între 200 ml și 1000 ml.

Capacitate

Volum [ml]	Sticle de laborator	Balon rotund	Flacoane Erlenmeyer	Balon cotat
200–500	max. 8	max. 8	max. 8	max. 8 ¹⁾
1000	max. 8 ¹⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ^{1), 2)}

1) nu poate fi utilizat în coșul superior din cauza înălțimii vaselor

2) plus 4 x vase cu un volum mai mic

A 301/4 și A 301/5

Fiecare modul A 301/4 și A 301/5 au 18 poziții pentru curățarea vaselor. Modulele sunt proiectate pentru vase cu un volum cuprins între 50 ml și 250 ml.

Capacitate

Volum [ml]	Sticle de laborator	Balon rotund	Flacoane Erlenmeyer	Balon cotat
50	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18 ¹⁾
100–150	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18
200	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 18 ³⁾
250	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 9 ^{2), 3)}

1) se recomandă duză cu injector A 845

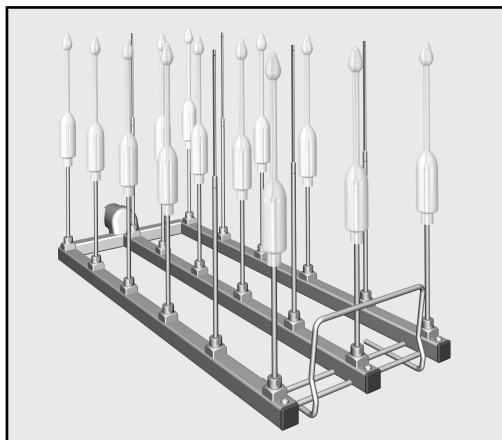
2) plus 9 x vase cu un volum mai mic

3) nu poate fi utilizat în coșul superior din cauza înălțimii vaselor

Butiometre

Pentru curățarea butiometrelor, se recomandă utilizarea modului A 301/4 sau A 301/5.

Pentru aceasta, modulele trebuie să fie dotate cu duzele SD-B pentru curățarea butiometrelor.



Datorită înălțimii duzelor, modulul poate fi utilizat doar în coșul inferior A 150. Nu este posibilă utilizarea simultană a unui coș superior.

A 302/2 și A 302/3

Fiecare modul A 302/2 și A 302/3 are 32 poziții pentru curățarea vaselor. Modulele sunt proiectate pentru vase cu un volum cuprins între 20 ml și 100 ml.

Capacitate

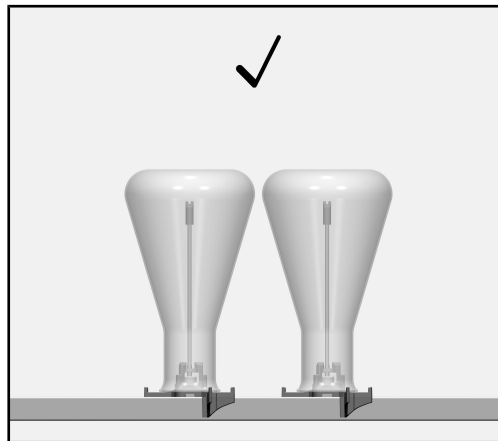
Volum [ml]	Sticle de laborator	Balon rotund	Flacoane Er-lenmeyer	Balon cotat
20–50	max. 32	max. 32	max. 32	max. 32
100	max. 32 ¹⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ^{2), 3)}

1) grila de susținere A 862 nu poate prelua sticle de laborator de 100 ml

2) plus 16 x vase cu un volum mai mic

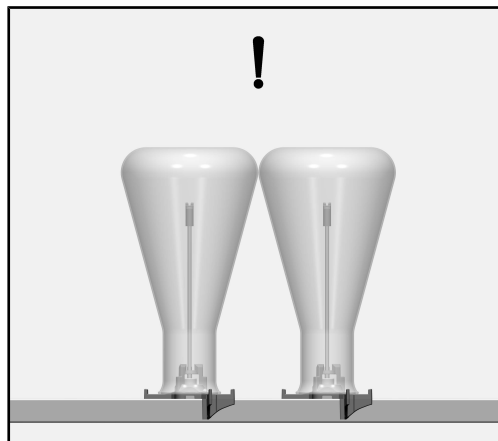
3) este necesară duză cu injector A 843

Ordonarea vaselor



Pentru curățare trebuie păstrată o distanță optimă între vasele conice.

Pentru curățarea articolelor deosebit de sensibile, poate fi montată o grilă de susținere suplimentară. Acest lucru previne contactul atunci când mecanismul de curățare mută vasele care trebuie spălate.



Dacă vasele cu formă rotundă sunt amplasate în poziții adiacente ale modulului, se pot produce atingeri.

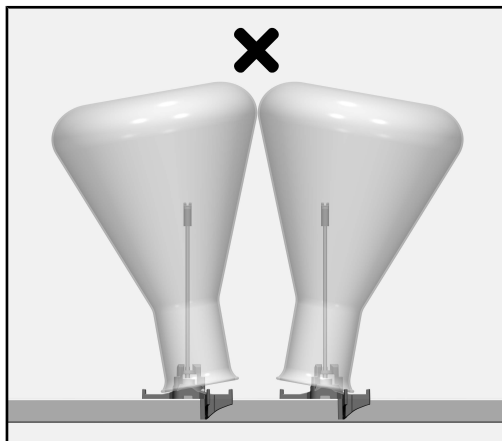
Dacă sunt impuse cerințe stricte asupra rezultatelor de spălare și clătire, trebuie selectată o poziție diferită a modulului.

Deteriorarea vaselor.

În cazul în care vasele care sunt spălate se ating în timpul procesului, pot apărea deteriorări în punctele de atingere, de ex. zgârieturi sau fisuri ale sticlei.

Pentru vasele sensibile:

- alegeți o poziție diferită pe modul
- utilizați o grilă de susținere
- alegeți un modul cu o distanță mai mare între duze

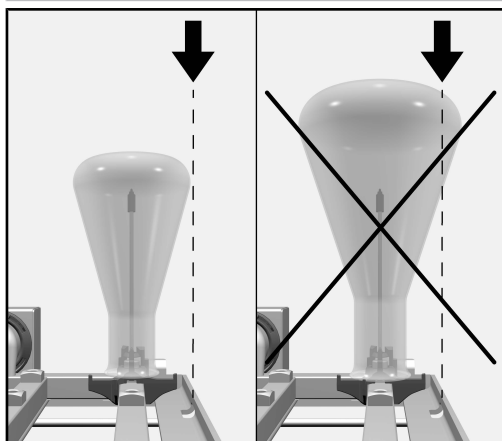


⚠ Deteriorarea vaselor.

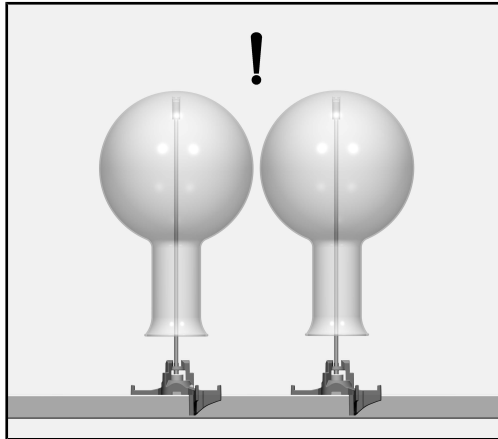
Marginea vaselor care trebuie spălate trebuie să rămână deasupra întregii suprafețe a suportului duzei cu injector. În cazul în care vasele sunt puse pe duze alăturate, pot apărea deteriorări în timpul spălării, de ex. zgârieturi sau fisuri ale sticlei.

Utilizați:

- o poziție diferită pe modul
- alegeți un modul cu o distanță mai mare între duze



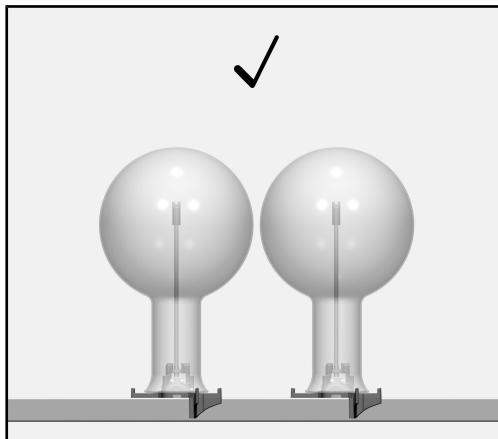
Vasele nu au voie să depășească marginea laterală a suporturilor de încărcare.



Vârful duzei este proiectat astfel încât să poată rămâne pe fundul sticlei în timpul procesului de curățare. Forma capacului de protecție permite apei să iasă din duză în timpul procesului.

 Deteriorarea vaselor.

În cazul curățărilor repetate, pe suprafața vaselor care trebuie spălate pot apărea deteriorări în punctele de atingere, de ex. zgârieturi. Pentru vasele sensibile, alegeți o duză mai scurtă pentru a evita contactul dintre duză și vasul care trebuie spălat.



Dacă sunt impuse cerințe stricte asupra rezultatelor de spălare și clătire, trebuie selectată o duză mai scurtă a modulului.

La încărcare și înainte de fiecare pornire a programului controlați

- Toate dispozitivele de clătire precum manșoanele de clătire și duzele sunt înșurubate bine?

⚠ Pentru ca la toate dispozitivele de clătire să existe o presiune de spălare standardizată suficientă, toate ștuțurile filetate trebuie prevăzute cu duze, adaptoare, manșoane de clătire sau șuruburi oarbe. Nu utilizați dispozitive de clătire deteriorate, precum duzele, adaptoarele sau manșoanele de clătire.

Dispozitivele de clătire pe care nu sunt fixate instrumente nu trebuie înlocuite cu șuruburi oarbe.

- Modulele utilizate sunt conectate corect la alimentarea cu apă a coșurilor?

Duză de clătire pentru dozatorul de detergent pudră

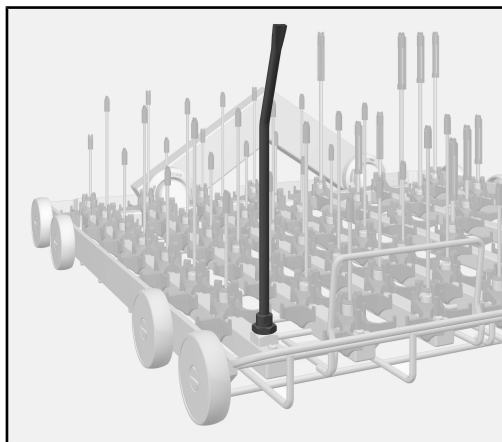
Dacă la automatele de curățare cu dozator de detergent pudră  este introdus în ușa detergent pudră în combinație cu un coș superior și două module în coșul inferior, trebuie montată o duză de clătire A 802 pentru detergent pudră.

Duza de clătire clătește detergentul pudră din dozatorul de detergent pudră.

La dozarea de detergent lichid nu este necesară o duză de clătire.

Duza de clătire trebuie introdusă în stânga față la modulul stâng din coșul inferior:

- Desfaceți și scoateți duza existentă cu o cheie fixă.



- Înșurubați duza de clătire în locașul eliberat și strângeți-o cu cheia fixă. La final, orificiul de clătire trebuie să fie îndreptat spre în față.

Duza de clătire nu are voie să fie acoperită cu vase.

Upozornenia k návodu	156
Otázky a technické problémy.....	156
Používanie na stanovený účel	157
Súčasti dodávky	158
A 300/2	158
A 300/3	158
Komponenty na dokúpenie A 300/2 a A 300/3	159
A 301/4.....	160
A 301/5	160
Komponenty na dokúpenie A 301/4 a A 301/5	161
A 302/2	162
A 302/3	162
Komponenty na dokúpenie A 302/2 a A 302/3.....	163
Likvidácia obalového materiálu	163
Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	164
Montáž	165
Injektorové trysky	165
Potrebné náradie.....	165
Zaskrutkovanie injektorových trysiek	165
Skrátenie dosadacích plôch	165
Mriežkový držiak	166
Upevnenie mriežkového držiaka	166
Uvoľnenie mriežkových držiakov.....	166
Technika používania.....	167
Injektorové moduly.....	167
Nasadenie modulu.....	167
Zloženie injektorového modulu	167
Príklady osadenia.....	168
Tvary umývaných predmetov	168
A 300/2aA 300/3.....	168
A 301/4aA 301/5.....	168
Butyrometer	169
A 302/2aA 302/3	169
Uloženie predmetov na umývanie.....	170
Skontrolujte pri nakládke a pred každým spustením programu	173
Výplachovacia tryska pre dávkovač prášku	173

Varovné upozornenia

 Varovné upozornenia obsahujú informácie dôležité pre bezpečnosť. Varujú pred možným poranením osôb a vecnými škodami. Varovné upozornenia si pozorne prečítajte a rešpektujte požiadavky na konanie a pravidlá chovania, ktoré sú v nich uvedené.

Upozornenia

Upozornenia obsahujú informácie, ktoré musíte obzvlášť rešpektovať.

Doplňujúce informácie a poznámky

Doplňujúce informácie a poznámky sú vyznačené jednoduchým rámčekom.

Kroky konania

Pred každým krokom konania je umiestnený čierny štvorček.

Príklad:

■ Pomocou tlačidiel so šípkou vyberte niektorú voľbu a nastavenie uložte pomocou *OK*.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji sa vyznačujú špeciálnym typom písma napodobňujúcim písmo na zobrazovačoch.

Príklad:

Menu Nastavenia .

Otázky a technické problémy

Pri otázkach a technických problémoch sa obráťte prosím na Miele. Kontaktné údaje nájdete na zadnej strane návodu na použitie Vašej umývacieho automatu alebo v www.miele.com/professional.

Pomocou tohto modulu je možné pripravovať strojne pripravené laboratórne sklo a laboratórne pomôcky v Miele umývacom a dezinfekčnom prístroji pre laboratórne sklo a pomôcky. K tomu je nutné tiež dodržiavať návod na obsluhu umývacieho a dezinfekčného prístroja a informácie výrobcu zdravotníckych prostriedkov príp. laboratórneho skla a laboratórnych pomôcok.

Injektorové moduly A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5 A 302/2 a A 302/3 sú určené na prípravu laboratórneho skla s úzkym hrdlom.

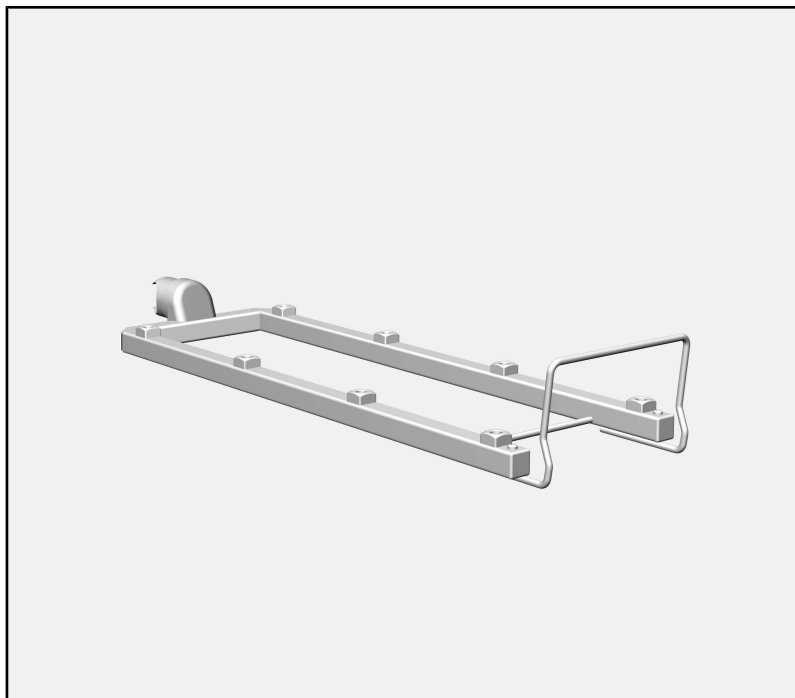
Moduly možno nasadiť do týchto košov:

- Horný kôš A 100
- Spodný kôš A 150
- Kôš APLW 106

Niektoré moduly sa dodávajú bez injektorových trysiek. Miele ponúka mnoho rôznych injektorových trysiek pre prípravu laboratórneho skla s úzkym hrdlom, ktoré je možné namontovať podľa požiadaviek.

V tomto návode na použitie sa tento umývací a dezinfekčný prístroj ďalej označuje ako umývací automat. Pripravené laboratórne sklo a laboratórne pomôcky, ktoré je možné pripravovať sa v tomto návode na použitie všeobecne označujú ako predmety na umývanie, pokiaľ nie sú bližšie definované.

A 300/2



- Injektorový modul, výška 73 mm, šírka 133 mm, hĺbka 475 mm.

A 300/3



- Injektorový modul, výška 73 mm, šírka 133 mm, hĺbka 475 mm.

Obsah dodávky

- 4 x A 840, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 12 do 85 mm, dĺžka 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 12 do 85 mm, dĺžka 210 mm, Ø 6 mm

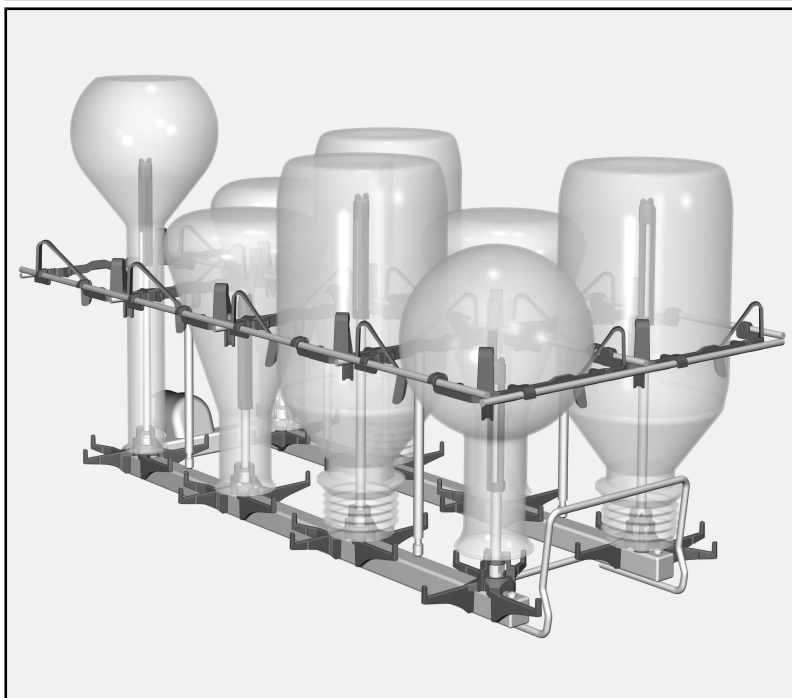
Komponenty na dokúpenie A 300/2 a A 300/3

- A 802, vyplachovacia tryska pre dávkovač prášku
- A 840, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 12 do 85 mm, dĺžka 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 12 do 85 mm, dĺžka 210 mm, Ø 6 mm

V prípade potreby je možné na moduloch namontovať trysky s rôznymi priermi.

Rôzne priemery majú ale vplyv na umývací tlak a tým na čistiaci výkon.

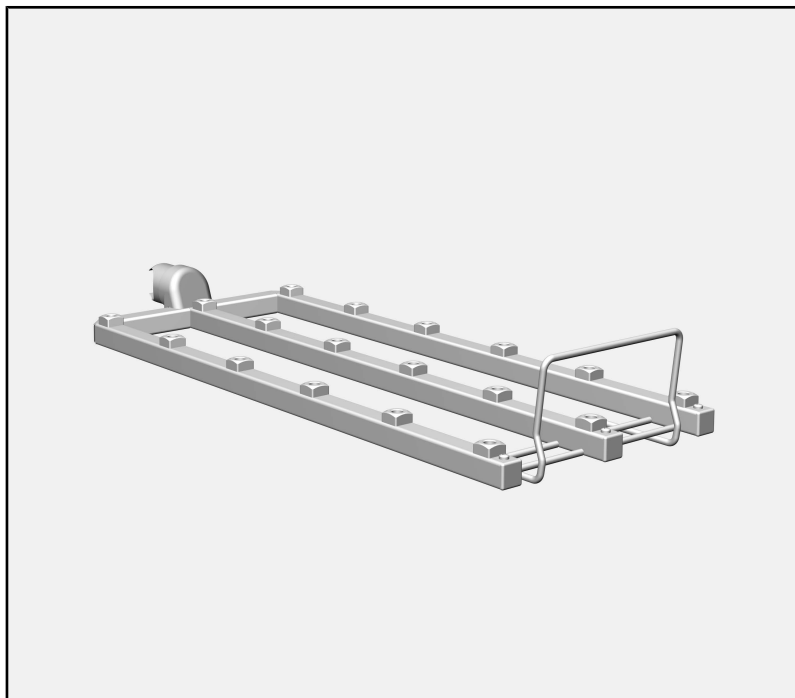
Ak chcete používať trysky s rôznymi priermi, podradte sa prípadne so servisnou službou.



- A 860, mriežkový držiak s vycentrovania pre moduly A 300/2 a A 300/3

Ďalšie komponenty je možné podľa želania obdržať v Miele.

A 301/4



- Injektorový modul, výška 73 mm, šírka 173 mm, hĺbka 475 mm.

A 301/5



- Injektorový modul, výška 73 mm, šírka 173 mm, hĺbka 475 mm.

Obsah dodávky

- 9 x A 842, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 10 do 70 mm, dĺžka 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 10 do 70 mm, dĺžka 185 mm, Ø 4 mm

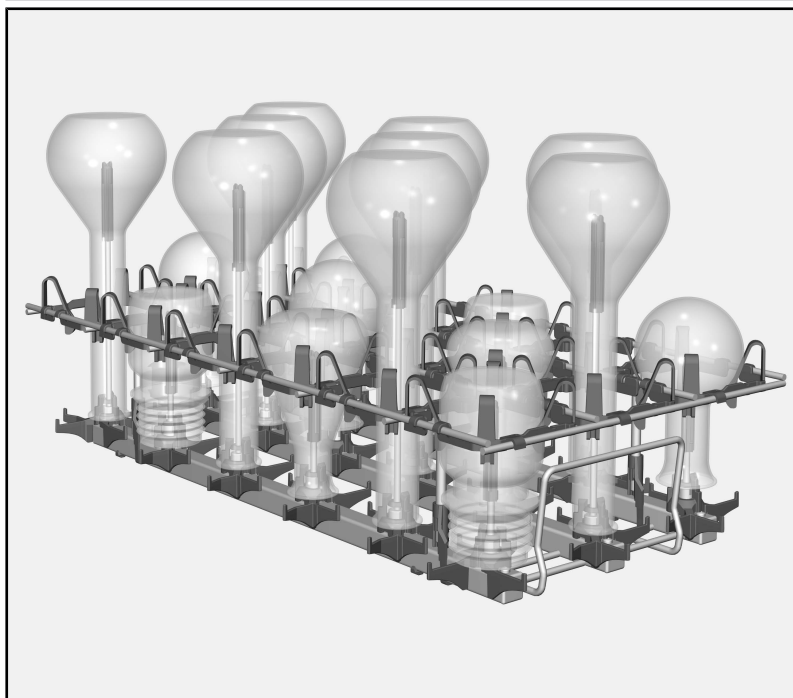
Komponenty na dokúpenie A 301/4 a A 301/5

- A 802, vyplachovacia tryska pre dávkovač prášku
- A 842, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 10 do 70 mm, dĺžka 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 10 do 70 mm, dĺžka 185 mm, Ø 4 mm

V prípade potreby je možné na moduloch namontovať trysky s rôznymi priermi.

Rôzne priemery majú ale vplyv na umývací tlak a tým na čistiaci výkon.

Ak chcete používať trysky s rôznymi priermi, podradte sa prípadne so servisnou službou.



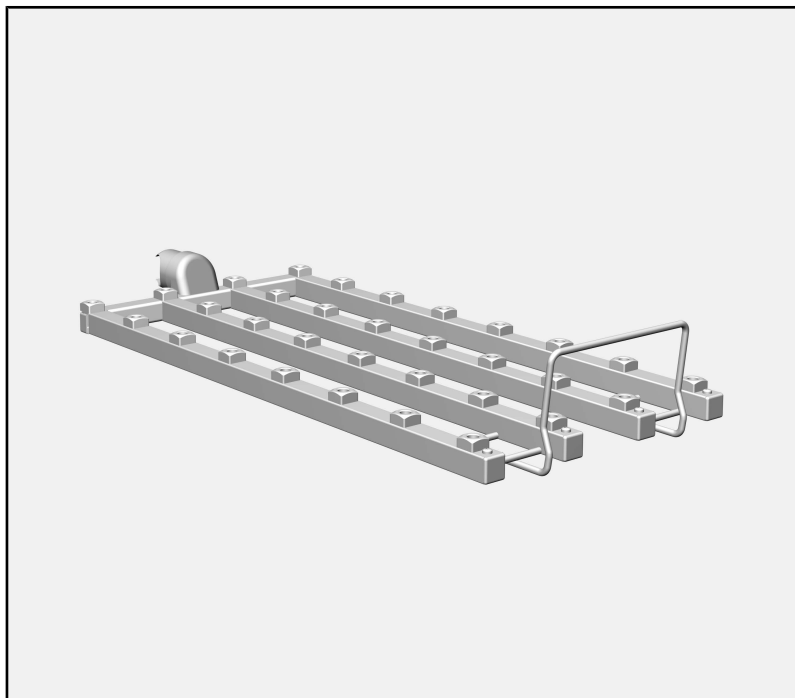
- A 861, mriežkový držiak s vycentrovania pre moduly A 301/4 a A 301/5

Mriežkovým držiakom A 861 je možné dodatočne vybaviť len moduly, ktoré sa používajú výlučne v spodnom koši A 150.

- SD-B, injektorové tryska pre butyrometer, dĺžka 140 mm, Ø 4 mm, plus navarená plochá tryska, dĺžka 100 mm, Ø 1,5 mm

Ďalšie komponenty je možné podľa želania obdržať v Miele.

A 302/2



- Injektorový modul, výška 73 mm, šírka 195 mm, hĺbka 475 mm.

A 302/3



- Injektorový modul, výška 73 mm, šírka 195 mm, hĺbka 475 mm.

Obsah dodávky

- 16 x A 844, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 6 do 55 mm, dĺžka 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 6 do 55 mm, dĺžka 125 mm, Ø 2,5 mm

Komponenty na dokúpenie A 302/2 a A 302/3

- A 802, vyplachovacia tryska pre dávkovač prášku
- A 844, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 6 do 55 mm, dĺžka 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, injektorová tryska s plastovou podperou, pre umývané predmety s veľkosťou otvoru od 6 do 55 mm, dĺžka 125 mm, Ø 2,5 mm

V prípade potreby je možné na moduloch namontovať trysky s rôznymi priermi.

Rôzne priemery majú ale vplyv na umývací tlak a tým na čistiaci výkon.

Ak chcete používať trysky s rôznymi priermi, podradte sa prípadne so servisnou službou.



- A 862, mriežkový držiak s povrchovou úpravou pre moduly A 302/2 a A 302/3

Ďalšie komponenty je možné podľa želania obdržať v Miele.

Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím k aspektom ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalov do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadov. Váš špecializovaný predajca odoberie obal späť.

Než budete tento modul používať, prečítajte si pozorne návod na použitie. Tým ochránite seba a zabránite poškodeniu modulu. Návod na použitie starostlivo uschovajte.

 Bezpodmienečne dodržiavajte návod na použitie umývacieho automatu, zvlášť v ňom obsiahnuté bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia.

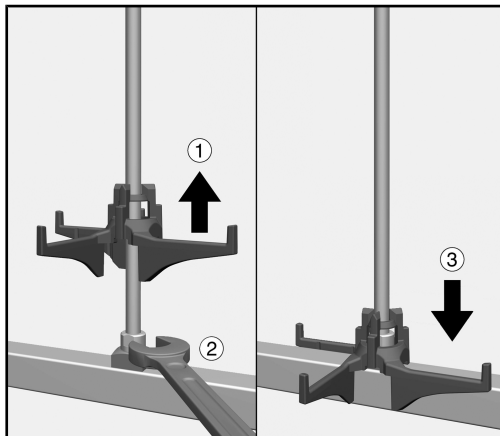
- Modul je schválený výlučne pre použitia uvedené v tomto návode na obsluhu v kapitole Technika používania. Komponenty ako napr. trysky môžu byť nahradené len Miele komponentami alebo originálnymi náhradnými dielmi výrobcu.
- Pred prvým použitím musia byť nové umývacie koše umyté v umývacom automate bez predmetov na umývanie.
- Denne kontrolujte všetky vozíky, koše, moduly a nadstavce podľa údajov v kapitole „Opatrenia na údržbu“ v návode na použitie Vášho umývacieho automatu.
- Pripravujte výhradne predmety, ktoré príslušný výrobca deklaruje ako vhodné na opakovanú strojovú prípravu, a rešpektujte špecifické upozornenia výrobcu ohľadne prípravy.
- Prasknuté sklo môže viesť pri plnení a vyprázdňovaní k nebezpečným poraneniam. Predmety s prasknutým sklom sa nesmú pripravovať v umývacom automate.
- Do košov dávajte vždy len prázdne moduly bez predmetov na umývanie. Pred každým naplnením skontrolujte správnu aretáciu. Moduly musia byť pred vybratím úplne vyprázdnené. Beim Pri nasadzovaní alebo vyberaní osadených modulov sa môžu poškodiť umývané predmety a napr. v prípade rozbitia skla viesť k poraneniu.
- Výsledok prípravy je prípadne nutné podrobiť špeciálnej, nie len vizuálnej kontrole.

Injektorové trysky

Potrebné náradie

- plochý kľúč, veľkosť kľúča 9 mm

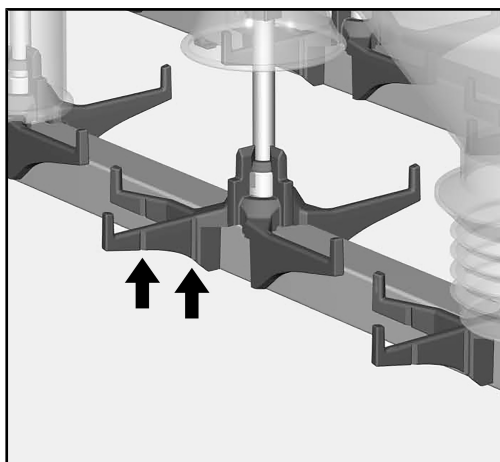
Zaskrutkovanie in- jektorových try- siek



- Nadvihnite dosadacu plochu na injektorovej tryske a zaskrutkujte trysku na požadovanú pozíciu ①.
- Injektorovú trysku utiahnite plochým kľúčom ②.
- Dosadacu plochu posúvajte smerom dolu, pokým nedosadne na rozvod vody ③.

Skrátenie dosada- cích plôch

V prípade, že dosadacie plochy trysiek po montáži kolidujú so vzperami košov modulov alebo s vodnou prípojkou modulu, je možné ich skrátiť. Dosadacie plochy majú vyznačené miesta lomu, na ktorých je možné ich cielene odlomiť.



Miesta lomu spoznáte podľa zárezov na bočných dosadacích plochách, tu na príklade injektorovej trysky A 840.

- Dosadacu plochu ohýbajte v mieste lomu do boku, pokým sa koncová časť neodlomí. Odlomenie môžete prípadne previesť aj pomocou náradia ako napr. štípacími kliešťami alebo pevnými nožničkami.

Dosadacie plochy stabilizujú umývané predmety počas prípravy. Preto by sa mali dosadacie plochy skracovať len v nevyhnutných prípadoch.

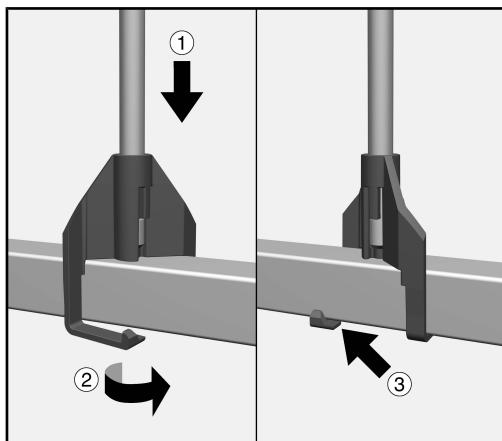
Mriežkový držiak

Pre prípravu obzvlášť citlivých predmetov je možné namontovať dodatočne mriežkový držiak. Zabráni dotyku, keď bude oplachovacia mechanika hýbať umývanými predmetmi.

Mriežkové držiaky sú dodané podľa veľkosti modulov a je možné ich kedykoľvek doplniť.

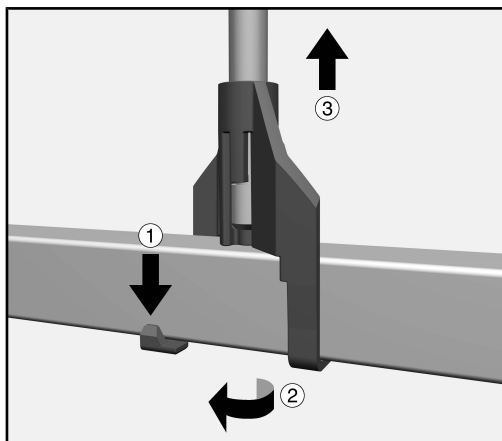
⚠ Neťahajte za mriežkové držiaky ani za ne nenadvihujte moduly. Umývané predmety by sa mohli poškodiť alebo mriežkové držiaky uvoľniť z modulov.

Upevnenie mriežkového držiaka



- Nasadíte výstuhy mriežkového držiaka s držiakmi na modul na ①.
- Otočíte držiaky na výstuhách mriežky ②.
- Zasiťovacie háky na držiakoch zapadli ③.
- Postup opakujte na ďalších 3 výstuhách.

Uvoľnenie mriežkových držiakov

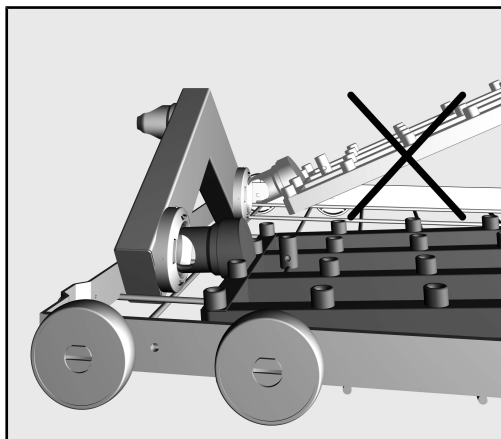


- Zasiťovacie háky na držiakoch potiahnite mierne dole ① a otočte držiakmi ②.
- Postup opakujte na ďalších 3 výstuhách.
- Nadvihnite mriežkový držiak z modulu ③.

Injektorové moduly

⚠ Do košov dávajte vždy len prázdne moduly bez predmetov na umývanie. Pred každým naplnením skontrolujte správnu aretáciu. Moduly musia byť pred vybratím úplne vyprázdnené. Pri nasadzovaní alebo vyberaní osadených modulov sa môžu poškodiť umývané predmety a napr. v prípade rozbitia skla viesť k poraneniu.

Nasadenie modulu Pri nasadzovaní modulu dbajte na správnu orientáciu. Napríklad trysky musia smerovať nahor.



Príklad plochého uhla nasadenia

- Nasuňte modul spolu s pripojovacím hrdlom pod plochým uhlom do vodnej prípojky.
- Potom zaklapnite modul zatlačením nadol do výstuží koša.

Zloženie injektorového modulu

⚠ Kôš nevyťahujte z umývacieho automatu za injektorový modul. Modul by sa mohol uvoľniť, alebo by sa mohla poškodiť vodná prípojka.

- Uvoľnite modul zo západiek a vytiahnite ho v priamom uhle z vodnej prípojky. Nezvoľte pritom príliš ostrý uhol, pretože páčením by sa mohla poškodiť prípojka a pripojovacie hrdlo.

Príklady osadenia

Tvary umývaných predmetov

laboratórne fľaše	okrúhle banky	Erlenmeyerove banky	odmerné banky
			

A 300/2aA 300/3 Moduly A 300/2 a A 300/3 majú vždy 8 pozícií pre umývanie predmetov. Moduly sú koncipované pre umývané predmety s objemom od 200 ml do 1000 ml.

kapacita

objem [ml]	laboratórne fľaše	okrúhle banky	Erlenmeyerove banky	odmerné banky
200-500	max. 8	max. 8	max. 8	max. 8 ¹⁾
1000	max. 8 ¹⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ²⁾	max. 4 ^{1), 2)}

1) podmienené výškou umývaného predmetu príp. nie je možné použiť v hornom koši

2) plus 4 x umývané predmety s menším objemom

A 301/4aA 301/5 Moduly A 301/4 a A 301/5 majú vždy 18 pozícií pre umývanie predmetov. Moduly sú koncipované pre umývané predmety s objemom od 50 ml do 250 ml.

kapacita

objem [ml]	laboratórne fľaše	okrúhle banky	Erlenmeyerove banky	odmerné banky
50	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18 ¹⁾
100-150	max. 18	max. 18	max. 18	max. 18
200	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 18 ³⁾
250	max. 18	max. 9 ²⁾	max. 9 ²⁾	max. 9 ^{2), 3)}

1) odporúča sa injektorová tryska A 845

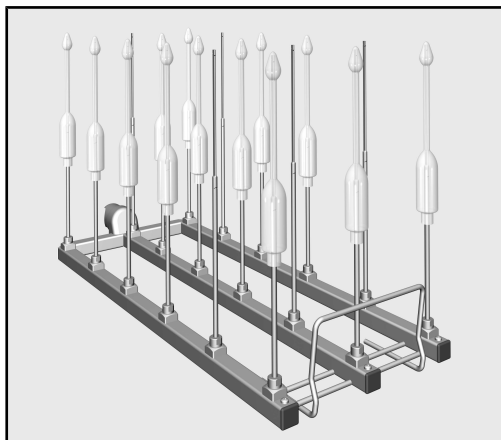
2) plus 9 x umývané predmety s menším objemom

3) podmienené výškou umývaného predmetu príp. nie je možné použiť v hornom koši

Butyrometer

Pre prípravu butyrometrov sa doporučujú moduly A 301/4 alebo A 301/5.

Moduly musia byť k tomu vybavené tryskami SD-B pre prípravu butyrometrov.



Z dôvodu výšky trysiek sa modul môže používať len v spodnom koši A 150. Súčasné použitie horného koša nie je možné.

A 302/2aA 302/3

Moduly A 302/2 a A 302/3 majú vždy 32 pozícií pre umývanie predmetov. Moduly sú koncipované pre umývané predmety s objemom od 20 ml do 100 ml.

kapacita

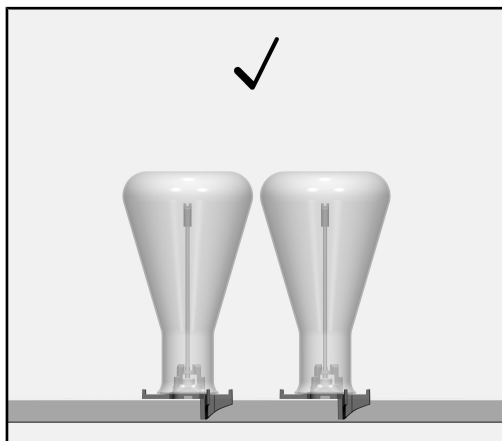
objem [ml]	laboratórne fľaše	okrúhle ban- ky	Erlenmey- erove banky	odmerné banky
20-50	max. 32	max. 32	max. 32	max. 32
100	max. 32 ¹⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ²⁾	max. 16 ^{2), 3)}

1) mriežkový držiak A 862 nie je koncipovaný pre 100 ml laboratórne fľaše

2) plus 16 x umývané predmety s menším objemom

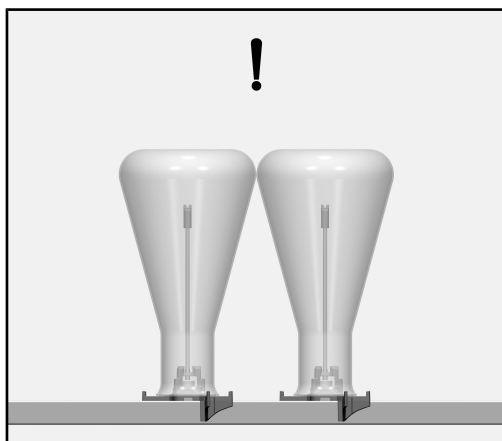
3) je potrebná injektorová tryska A 843

Uloženie predmetov na umývanie



Pre prípravu je optimálna medzera medzi susediacimi umývanými predmetmi.

Pre prípravu obzvlášť citlivých predmetov je možné namontovať dodatočne držiak s mriežkou. Zabráni dotyku, keď bude oplachovacia mechanika hýbať umývanými predmetmi.



Ak sa zoradia vypuklé predmety na susedné pozície modulu, môže dôjsť k dotyku.

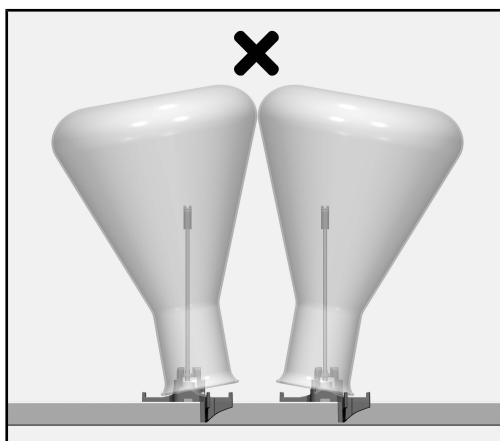
Ak sú kladené obzvlášť vysoké požiadavky na výsledok čistenia a oplachovania, musí sa potom vybrať v module iná pozícia.

⚠ Poškodenia umývaných predmetov.

Ak sa počas prípravy umývané predmety navzájom dotýkajú, môže dôjsť v mieste kontaktu k poškodeniu, napr. ku poškriabaniu alebo prasknutiu skla.

Pri citlivých predmetoch:

- zvolte inú pozíciu v module
- použite držiak s mriežkou
- zvolte modul s väčšou vzdialenosťou medzi tryskami

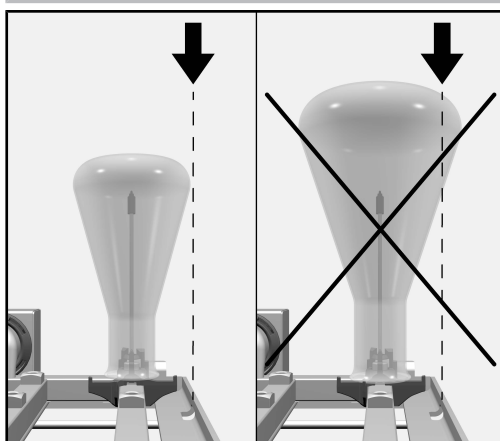


⚠ Poškodenia umývaných predmetov.

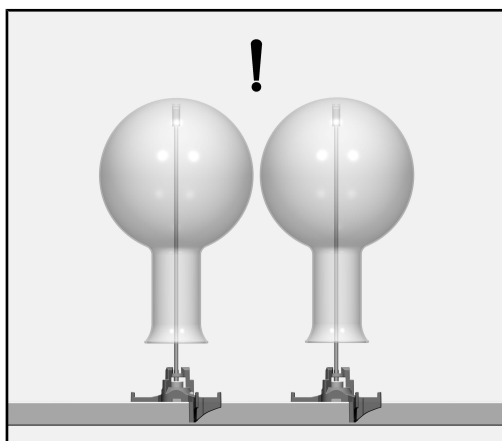
Okraj umývaných predmetov by mal ležať celou plochou na podložke injektorovej trysky. Ak sa počas prípravy umývané predmety na vedľa seba ležiacich tryskách tlačia, môže dôjsť v mieste kontaktu k poškodeniu, napr. ku poškriabaniu alebo prasknutiu skla.

Použite:

- inú pozíciu v module
- modul s väčšou vzdialenosťou medzi tryskami



Sklo nesmie vyčnievať cez okraj košov.

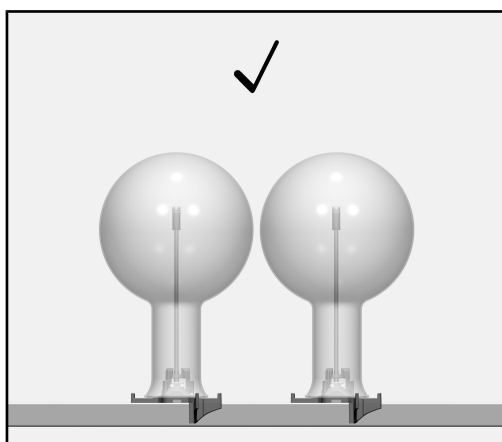


Hrot trysky je skoncipovaný tak, aby počas prípravy dosadal na dno skla. Forma ochrannej čapice zaisťuje vytekanie vody z trysky počas prípravy.

⚠ Poškodenia umývaných predmetov.

Pri častej príprave môže dôjsť k poškodeniu povrchu umývaných predmetov na podložke, napr. k škrabancom.

Pri citlivých predmetoch zvolte kratšiu trysku, aby ste zabránili kontaktu trysky s umývanými predmetmi.



Ak sú kladené obzvlášť vysoké požiadavky na výsledok čistenia a oplachovania, musí sa potom vybrať kratšia tryska.

Skontrolujte pri nakládke a pred každým spustením programu

- Sú umývacie zariadenia ako napr. umývacie puzdrá a trysky pevne zaskrutkované?

⚠ Aby bol pre všetky umývacie zariadenia k dispozícii dostatočne štandardizovaný umývací tlak, musia byť všetky skrutkovacie nadvhazce vybavené tryskami, adaptérami, umývacími puzdrami alebo zaslepovacími skrutkami.

Nesmú sa používať poškodené umývacie zariadenia ako trysky, adaptéry alebo umývacie puzdrá.

Umývacie zariadenia neobsadené predmetmi na umývanie nemusia byť nahradené zaslepovacími skrutkami.

- Sú nasadené moduly správne napojené na rozvod vody košov?

Vyplachovacia tryska pre dávkovač prášku

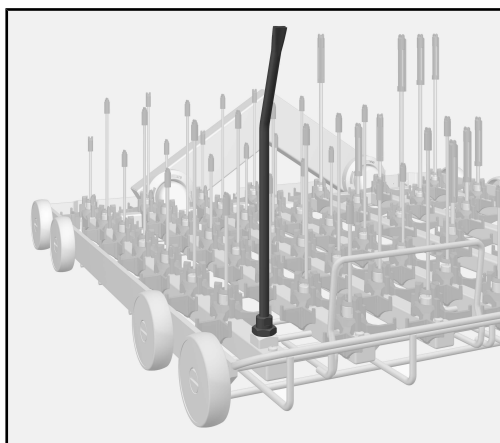
Ak sa pri umývacích a dezinfekčných automatoch s dávkovačom prášku  v dvierkach použije práškový čistiaci prostriedok v kombinácii s horným košom a dvomi modulmi v spodnom koši, musí sa namontovať tryska A 802 pre práškový čistiaci prostriedok.

Vyplachovacia tryska vypláchne počas prípravy práškový umývací prostriedok z dávkovača prášku.

Pri dávkovaní tekutého čistiaceho prostriedku nie je vyplachovacia tryska potrebná.

Vyplachovacia tryska sa musí nasadiť pri ľavom module v spodnom koši vľavo vpredu:

- Existujúcu trysku povolte plochým kľúčom a vyberte.



- Vyplachovaciu trysku zaskrutkujte do uvoľneného držiaka a dotiahnite plochým kľúčom. Vyplachovací otvor musí nakoniec smerovať dopredu.

Na vyplachovaciu trysku sa nesmú osadzovať predmety na umývanie.

sv - Innehåll

Om bruksanvisningen	175
Frågor och tekniska problem.....	175
Användningsområde	176
I leveransen ingår	177
A 300/2	177
A 300/3	177
Komponenter som kan köpas till för A 300/2 och A 300/3.....	178
A 301/4	179
A 301/5	179
Komponenter som kan köpas till för A 301/4 och A 301/5.....	179
A 302/2	181
A 302/3	181
Komponenter som kan köpas till för A 302/2 och A 302/3	181
Transportförpackning	182
Säkerhetsanvisningar och varningar	183
Montering	184
Injektordysor	184
Nödvändiga verktyg.....	184
Skruva in injektordysor	184
Förkorta hållarna	184
Hållargaller.....	185
Sätta fast hållargaller.....	185
Ta loss hållargallret	185
Användningsteknik	186
Injektormoduler	186
Sätta in modul.....	186
Ta ur injektormodulen.....	186
Placeringsexempel	187
Diskgods	187
A 300/2 och A 300/3	187
A 301/4 och A 301/5	187
Butyrometer	188
A 302/2 och A 302/3	188
Placera diskgods.....	189
Kontrollera vid placering av instrument och före varje programstart:.....	192
Spoldysa för pulverdoseringsenhet	192

Varningar

 Texttrutor med dessa symboler innehåller säkerhetsinformation och varnar för eventuella person- och sakskador. Läs noggrant igenom varningarna och beakta alla uppmaningar och förhållningsregler.

Instruktioner

Anvisningarna innehåller information som måste beaktas särskilt.

Ytterligare information och kommentarer

Ytterligare information och kommentarer står i en enkel ram.

Instruktioner

Framför varje steg i en instruktion finns en svart kvadrat.

Exempel:

■ Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna och spara inställningen med *OK*.

Display

Text som visas i displayen står med en speciell skrifttyp.

Exempel:

Meny Inställningar .

Frågor och tekniska problem

Vid frågor eller tekniska problem, kontakta Miele. Kontaktuppgifter finns på baksidan av diskdesinfektorns bruksanvisning eller under www.miele.se/professional.

Med hjälp av denna modul kan maskinellt disk- och desinfektionsbara laborierglas och -instrument rengöras i en laborierdiskmaskin från Miele. Följ maskinens bruksanvisning och informationen från tillverkaren av produkterna respektive laborierglasen och -instrumenten.

Injektormodulerna A 300/2, A 300/3, A 301/4, A 301/5, A 302/2 och A 302/3 är avsedda för rengöring av laborierglas med smal hals.

Modulerna passar i följande korgar.

- Överkorg A 100
- Underkorg A 150
- Korg APLW 106

Modulerna levereras delvis utan injektordysor. Miele har ett stort utbud av olika injektordysor för rengöring av smala laborierglas, som kan monteras enligt gällande krav.

I denna bruksanvisning beskrivs en laborierdiskmaskin och beskrivs i löpande text som en maskin. Begreppet diskgoods kommer generellt att användas i denna bruksanvisning för material som ska rengöras när de inte är mer specifikt beskrivna.

A 300/2



- Injektormodul, höjd 73 mm, bredd 133 mm, djup 475 mm.

A 300/3



- Injektormodul, höjd 73 mm, bredd 133 mm, djup 475 mm.

I leveransen ingår

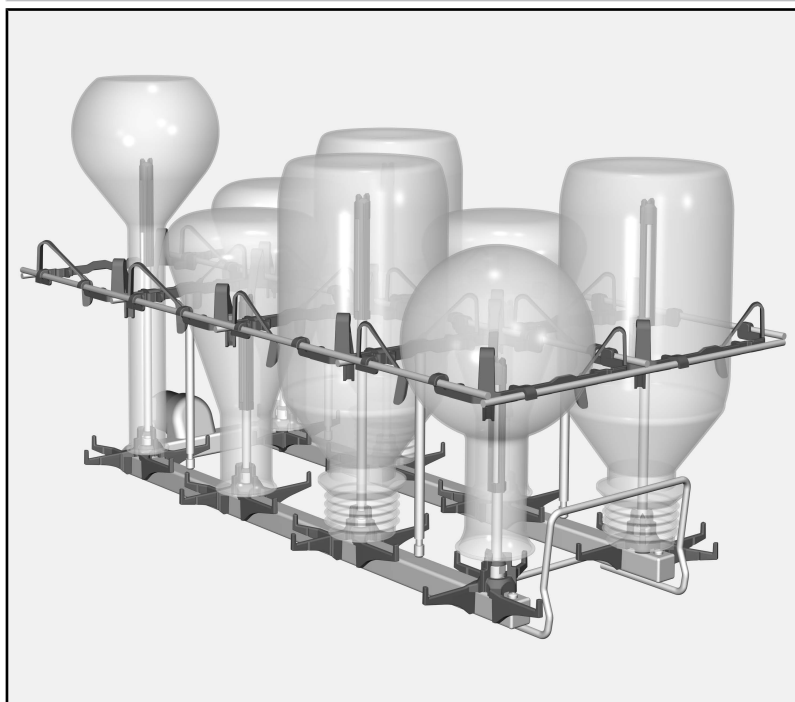
- 4 x A 840, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 12 till 85 mm, längd 130 mm, Ø 6 mm
- 4 x A 841, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 12 till 85 mm, längd 210 mm, Ø 6 mm

Komponenter som kan köpas till för A 300/2 och A 300/3

- A 802, spoldysa för pulverdoseringsenhet
- A 840, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 12 till 85 mm, längd 130 mm, Ø 6 mm
- A 841, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 12 till 85 mm, längd 210 mm, Ø 6 mm

Vid behov kan dysor med olika diametrar monteras på modulerna. Olika diametrar påverkar dock spoltrycket och därmed rengöringseffekten.

Kontakta Miele service om du vill använda dysor med olika diametrar.



- A 860, hållargaller med centreringar för modulerna A 300/2 och A 300/3

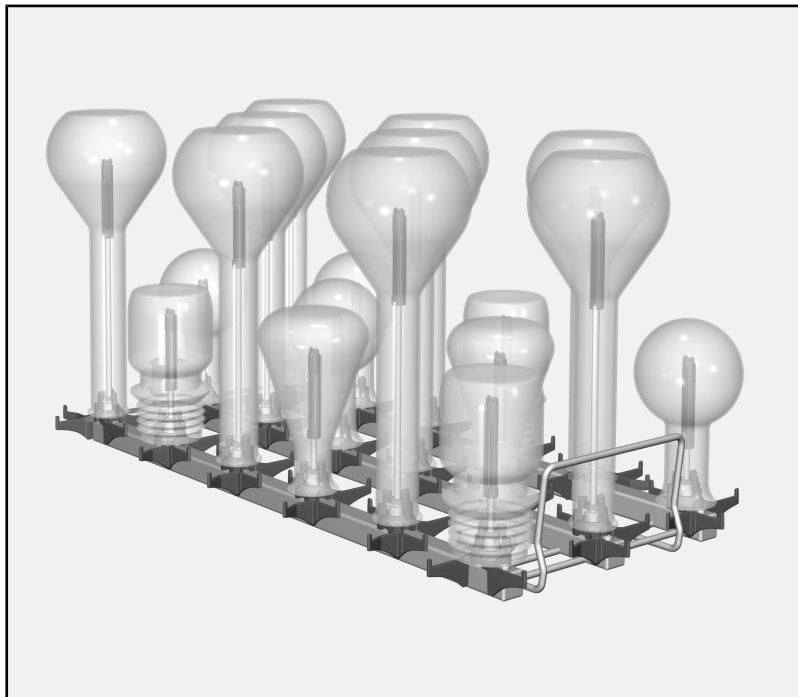
Ytterligare komponenter kan köpas till hos Miele.

A 301/4



- Injektormodul, höjd 73 mm, bredd 173 mm, djup 475 mm.

A 301/5



- Injektormodul, höjd 73 mm, bredd 173 mm, djup 475 mm.

I leveransen ingår

- 9 x A 842, injektordysa med plaststöd, för diskods med en öppningsbredd på 10 till 70 mm, längd 90 mm, Ø 4 mm
- 9 x A 843, injektordysa med plaststöd, för diskods med en öppningsbredd på 10 till 70 mm, längd 185 mm, Ø 4 mm

Komponenter som kan köpas till för A 301/4 och A 301/5

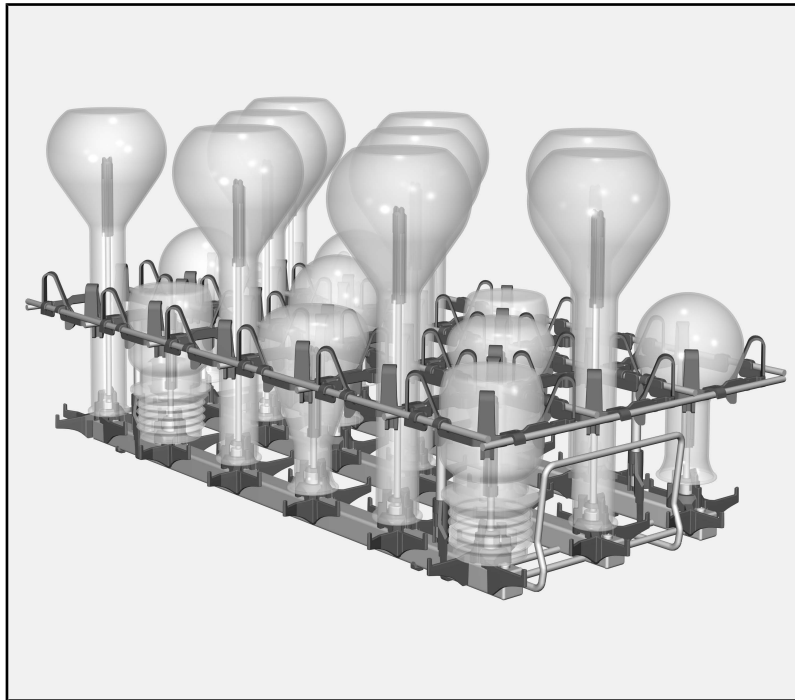
- A 802, spoldysa för pulverdoseringsenhet

sv - I leveransen ingår

- A 842, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 10 till 70 mm, längd 90 mm, Ø 4 mm
- A 843, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 10 till 70 mm, längd 185 mm, Ø 4 mm

Vid behov kan dysor med olika diametrar monteras på modulerna. Olika diametrar påverkar dock spoltrycket och därmed rengöringseffekten.

Kontakta Miele service om du vill använda dysor med olika diametrar.



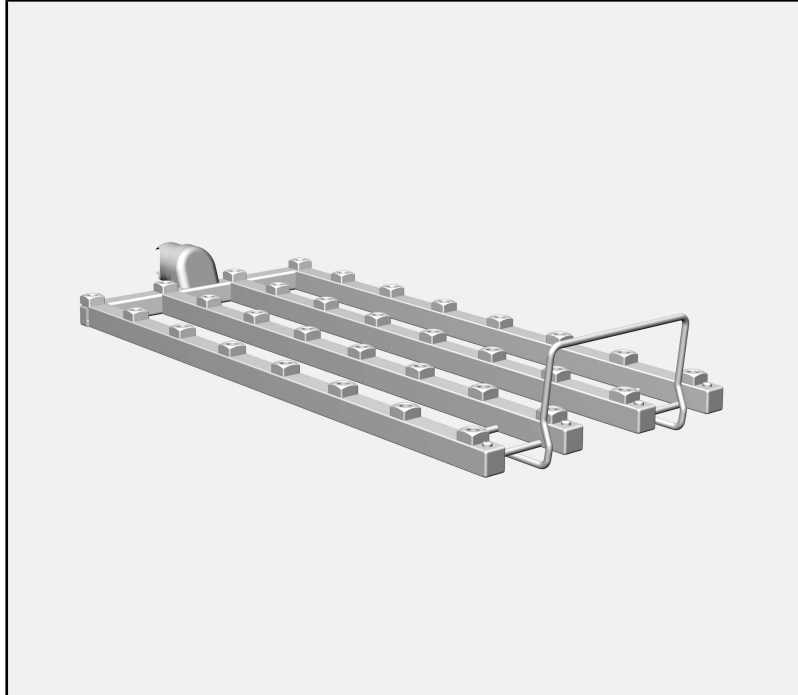
- A 861, hållargaller med centreringar för modulerna A 301/4 och A 301/5

Hållargallret A 861 kan bara eftermonteras på moduler som uteslutande används i underkorgen A 150.

- SD-B, injektordysa för butyrometer, längd 140 mm, Ø 4 mm, plus svetsade och ihoptryckta dysor, längd 100 mm, Ø 1,5 mm

Ytterligare komponenter kan köpas till hos Miele.

A 302/2



- Injektormodul, höjd 73 mm, bredd 195 mm, djup 475 mm.

A 302/3



- Injektormodul, höjd 73 mm, bredd 195 mm, djup 475 mm.

I leveransen ingår

- 16 x A 844, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 6 till 55 mm, längd 80 mm, Ø 2,5 mm
- 16 x A 845, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 6 till 55 mm, längd 125 mm, Ø 2,5 mm

Komponenter som kan köpas till för A 302/2 och A 302/3

- A 802, spoldysa för pulverdoseringsenhet

- A 844, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 6 till 55 mm, längd 80 mm, Ø 2,5 mm
- A 845, injektordysa med plaststöd, för diskgoods med en öppningsbredd på 6 till 55 mm, längd 125 mm, Ø 2,5 mm

Vid behov kan dysor med olika diametrar monteras på modulerna. Olika diametrar påverkar dock spoltrycket och därmed rengöringseffekten.

Kontakta Miele service om du vill använda dysor med olika diametrar.



- A 862, hållargaller med ytskikt för modulerna A 302/2 och A 302/3
- Ytterligare komponenter kan köpas till hos Miele.

Transportförpackning

Förpackningen skyddar mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Förpackning/emballage som återförs till materialkretsloppet innebär minskad råvaruförbrukning och mindre mängder avfall.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder injektorvagnen. På så vis skyddar du dig mot olyckor och undviker skador på modulen.
Spara bruksanvisningen.

 Beakta maskinens bruksanvisning, särskilt säkerhetsanvisningarna och varningarna.

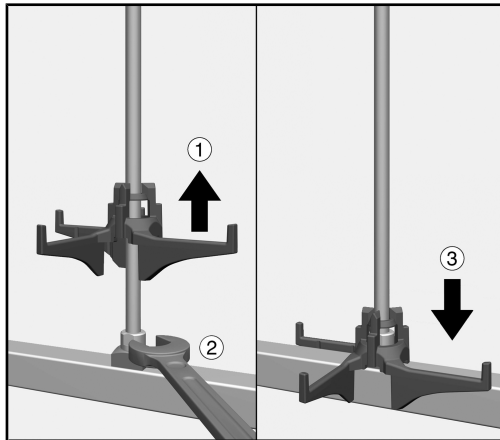
- ▶ Modulen får endast användas på det sätt som beskrivs i avsnittet "Användningsteknik" i denna bruksanvisning. Komponenter som till exempel dysor får bara bytas ut mot tillbehör från Miele eller reservdelar i original.
- ▶ Innan nya insatser används måste de rengöras i en maskin utan diskgoods.
- ▶ Kontrollera alla vagnar, korgar, moduler och insatser enligt anvisningarna i avsnittet "Underhållsåtgärder" i diskdesinfektorns bruksanvisning.
- ▶ Rengör endast diskgoods som av tillverkaren deklarerats som maskinellt disk- och desinfektionsbara och beakta dennes rengöringsanvisningar.
- ▶ Glas som går sönder kan leda till allvarliga skador. Diskgoods med glassprickor ska inte rengöras i maskinen.
- ▶ Sätt alltid in tomma moduler utan diskgoods i korgarna. Se alltid till att allt sitter korrekt innan varje ilastning. Modulerna måste vara helt tömda innan de plockas ut. Är de inte de är det lätt hänt att något går sönder och du kan råka skära dig på vassa glaskanter.
- ▶ Rengöringsresultatet för diskgodset ska kontrolleras vid behov och detta inte bara visuellt.

Injektordysor

Nödvändiga verktyg

Skruva in injektordysor

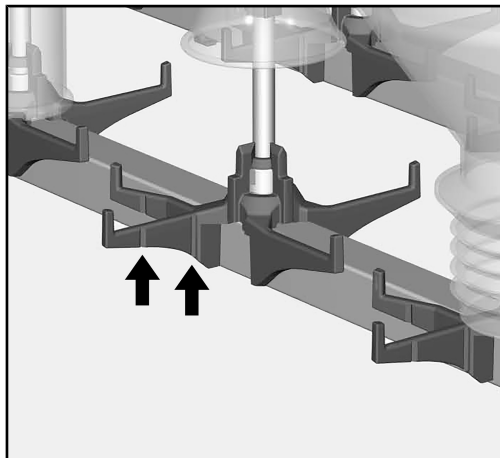
- Fast nyckel, nyckelvidd 9 mm (SW 9)



- Lyft injektordysans hållare och skruva in dysan på önskad position ①.
- Dra fast injektordysan med den fasta nyckeln ②.
- Skjut hållaren neråt tills den ligger mot vattentillförseln ③.

Förkorta hållarna

Om dysornas hållare kolliderar efter montering av modullastbärarnas stöd eller modulens vattenanslutning, så kan hållarna förkortas. För detta har hållarna brytpunkter där de kan brytas av på ett kontrollerat sätt.



Brytpunkterna identifieras genom skåror på hållarnas sidor, här som exempel injektordysa A 840.

- Böj hållaren åt sidan vid brytpunkten tills änden bryts av. Om det behövs kan du även använda ett verktyg för att bryta av hållaren vid brytpunkten, till exempel en avbitartång eller en stabil sax.

Hållarna gör att diskgodset sitter stabilt under rengöringen. Därför ska de bara förkortas om det är absolut nödvändigt.

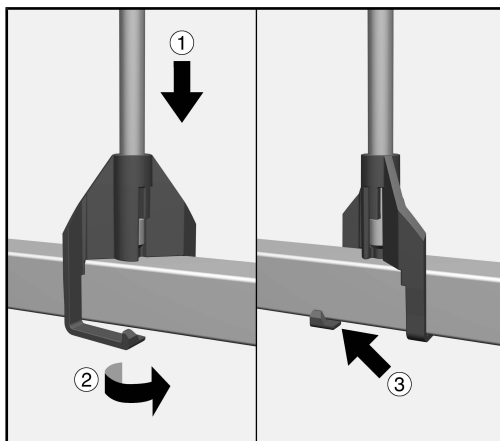
Hållargaller

För rengöring av särskilt ömtåligt diskgodsets kan ett extra hållargaller monteras. Gallret förhindrar att diskgodsets delar tar i varandra när de flyttas runt av vattenstrålarna.

Hållargallren är anpassade efter modulernas storlekar och kan när som helst eftermonteras.

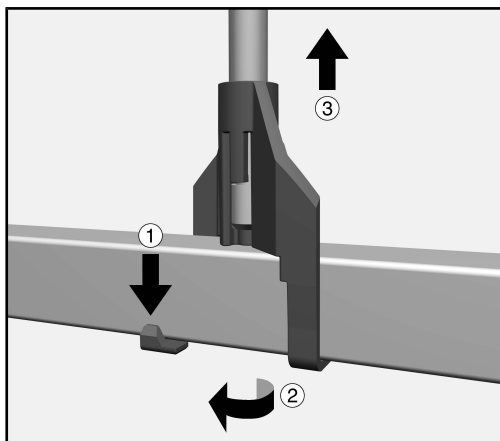
⚠ Dra inte i hållargallren och lyft inte modulerna i hållargallren. Diskgodset kan skadas respektive hållargallren kan lossna från modulerna.

Sätta fast hållargaller



- Sätt hållargallrets stöd med hållarna på modulen ①.
- Vrid hållarna på hållargallrets stöd ②.
- Låshakarna på hållarna är fastsatta ③.
- Upprepa stegen för de andra 3 stöden.

Ta loss hållargallret



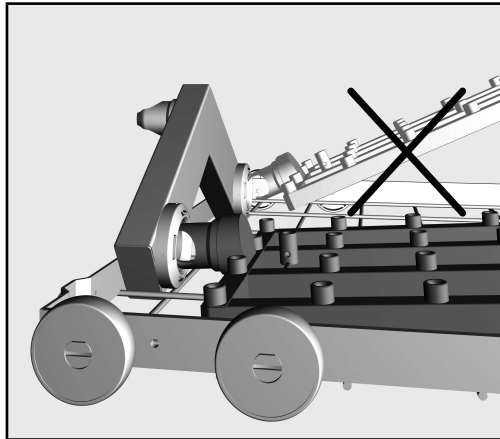
- Dra låshakarna på hållarna lätt neråt ① och vrid hållarna ②.
- Upprepa stegen för de andra 3 stöden.
- Lyft upp hållargallret från modulen ③.

Injektormoduler

⚠ Sätt alltid in tomma moduler utan diskgoods i korgarna. Se alltid till att allt sitter korrekt innan varje ilastning. Modulerna måste vara helt tömda innan de plockas ut. Är de inte de är det lätt hänt att något går sönder och du kan råka skära dig på vassa glaskanter.

Sätta in modul

Se till att modulen är korrekt placerad när du sätter i den. Munstyckena måste till exempel peka uppåt.



Exempel på en platt insättningsvinkel

- Sätt in modulen med anslutningsstosen i en platt vinkel i vattenanslutningen.
- Fäst sedan modulen i korgens stöd genom att trycka ner den.

Ta ur injektormodulen

⚠ Dra inte ut korgen ur maskinen när den är på injektormodulen. Modulen kan lossna eller så kan vattenanslutningen skadas.

- Lossa modulen från spärren och dra ut den i en platt vinkel ur vattenanslutningen. Se till att det inte blir en för stor lutning på vinkeln eftersom anslutningen och anslutningsstosen kan skadas av härmseffekten.

Placeringsexempel

Diskgods

Laboratorieflaskor	Rundkolvar	Erlenmeyerkolvar	Mätkolvar
			

A 300/2 och A 300/3

Modul A 300/2 och A 300/3 har vardera 8 positioner för rengöring av diskgods. Modulerna är avsedda för diskgods med en volym på 200–1000 ml.

Kapacitet

Volym [ml]	Laboratorieflaskor	Rundkolvar	Erlenmeyerkolvar	Mätkolvar
200–500	max 8	max 8	max 8	max 8 ¹⁾
1 000	max 8 ¹⁾	max 4 ²⁾	max 4 ²⁾	max 4 ^{1), 2)}

1) kan eventuellt inte användas i överkorgen, beroende på diskgodsets höjd

2) plus 4 x diskgods med mindre volym

A 301/4 och A 301/5

Modul A 301/4 och A 301/5 har vardera 18 positioner för rengöring av diskgods. Modulerna är avsedda för diskgods med en volym på 50–250 ml.

Kapacitet

Volym [ml]	Laboratorieflaskor	Rundkolvar	Erlenmeyerkolvar	Mätkolvar
50	max 18	max 18	max 18	max 18 ¹⁾
100–150	max 18	max 18	max 18	max 18
200	max 18	max 9 ²⁾	max 9 ²⁾	max 18 ³⁾
250	max 18	max 9 ²⁾	max 9 ²⁾	max 9 ^{2), 3)}

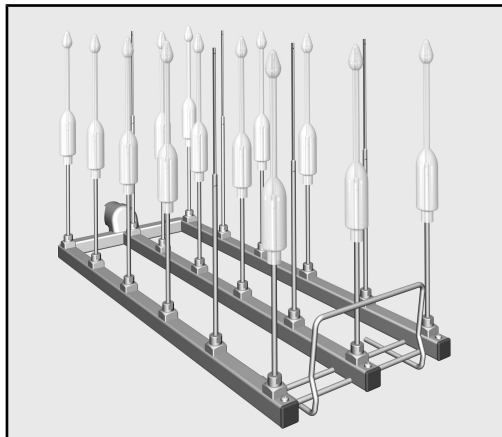
1) Injektordysa A 845 rekommenderas

2) plus 9 x diskgods med mindre volym

3) kan eventuellt inte användas i överkorgen, beroende på diskgodsets höjd

Butyrometer

För rengöring av butyrometrar rekommenderas A 301/4 eller A 301/5. För detta ska modulerna utrustas med dysorna SD-B för rengöring av butyrometrar.



På grund av dysornas höjd kan modulen bara användas i underkorgen A 150. Det går inte att samtidigt använda en överkorg.

A 302/2 och A 302/3

Modul A 302/2 och A 302/3 har vardera 32 positioner för rengöring av diskgoods. Modulerna är avsedda för diskgoods med en volym på 20–100 ml.

Kapacitet

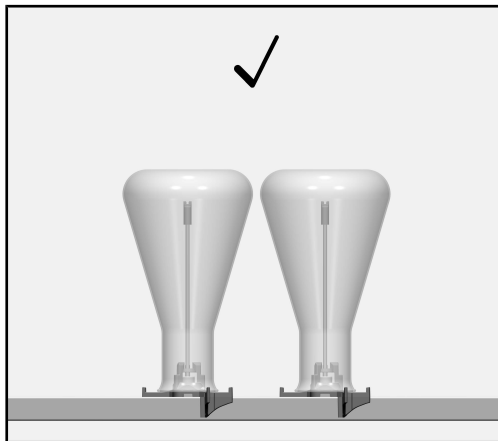
Volym [ml]	Laboratorie- flaskor	Rundkolvar	Erlenmeyer- kolvar	Mätkolvar
20–50	max 32	max 32	max 32	max 32
100	max 32 ¹⁾	max 16 ²⁾	max 16 ²⁾	max 16 ^{2), 3)}

1) i hållargallret A 862 kan inga 100 ml laboratorieflaskor placeras

2) plus 16 x diskgoods med mindre volym

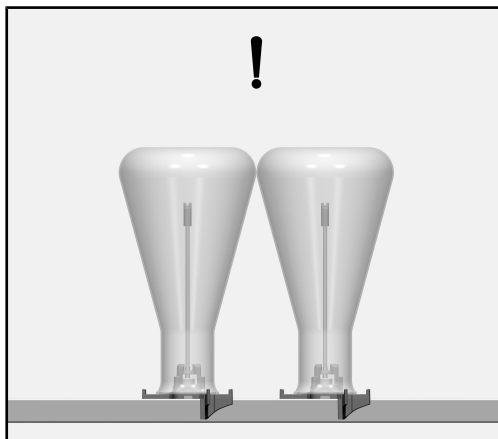
3) Injektordysa A 843 krävs

Placera diskgoods



För rengöringen är ett avstånd mellan närliggande diskgoodsdelar optimalt.

För rengöring av särskilt ömtåligt diskgoods kan ett extra hållargaller monteras. Gallret förhindrar att diskgodsets delar tar i varandra när de flyttas runt av vattenstrålarna.



Om diskgoods som har rundare form i mitten placeras på närliggande positioner i modulen så kan de ta i varandra.

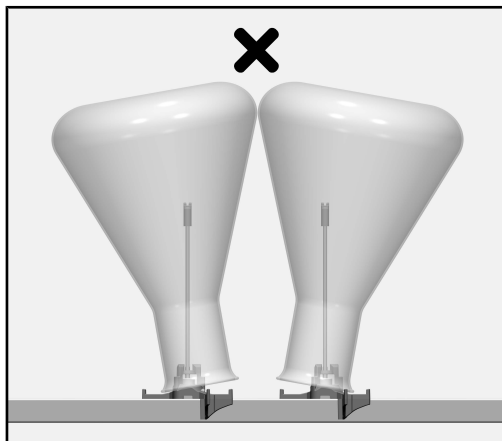
Om det ställs särskilt höga krav på disk- och sköljresultatet måste en annan position väljas på modulen.

⚠ Skador på diskgodset.

Om diskgodsets delar tar i varandra under rengöringen så kan det orsaka skador vid kontaktytan, till exempel repor eller sprickor i glaset.

För ömtåligt diskgoods:

- välj en annan position på modulen
- använd ett hållargaller
- välj en modul med ett större avstånd mellan dysorna

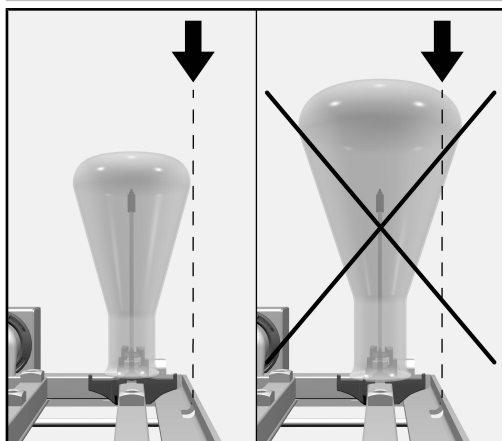


⚠ Skador på diskgodset.

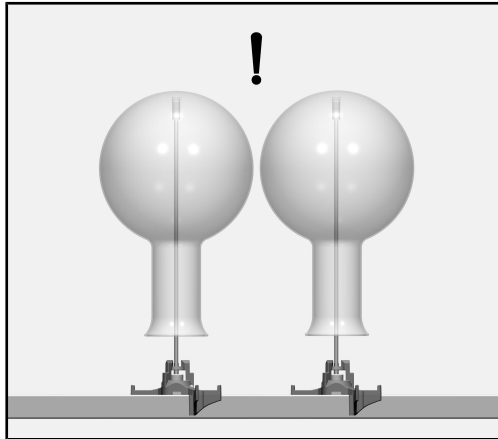
Diskgodsets kant ska ligga med hela ytan på injektordysans hållare. Om det är trångt mellan diskgoods som är placerade bredvid varandra så kan det orsaka skador under rengöringen, till exempel repor eller sprickor i glasets.

Använd:

- en annan position på modulen
- en modul med ett större avstånd mellan dysorna



Glasen får inte sticka ut över kanten på diskhållaren.

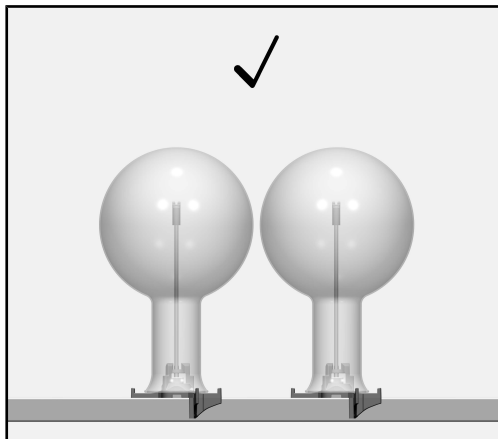


Dysans spets är konstruerad så att den kan ligga mot glasets botten under rengöringen. Skyddskåpans form säkerställer att vattnet kan rinna ut ur dysan under rengöringen.

⚠ Skador på diskgodset.

Vid en frekvent diskning kan hållarytan orsaka skador på diskgodsets yta, till exempel repor.

Välj en kortare dysa för ömtåligt diskgodset för att förhindra kontakt mellan dysan och diskgodset.



Om det ställs särskilt höga krav på disk- och sköljresultatet måste en kortare dysa väljas.

Kontrollera vid placering av instrument och före varje programstart:

- Är spolanordningarna, som till exempel spolhylsor och munstycken ordentligt fastskruvade?

⚠ För att spoltrycket ska vara tillräckligt i alla spolanslutningar måste alla förses med dysor, adaptrar, spolhylsor eller blindskruvar. Inga skadade spolanslutningar som till exempel dysor, adaptrar eller spolhylsor får användas.

Spolanslutningar utan diskgoods behöver inte ersättas med blindskruvar.

- Är modulerna korrekt anslutna till vattentillförseln i korgarna?

Spoldysa för pulverdoseringsenhet

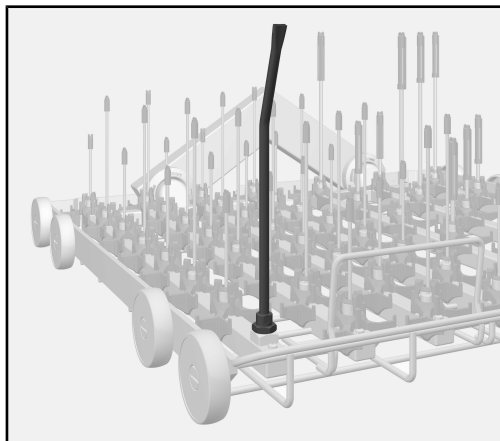
Om maskinen har en pulverdoseringsenhet  i luckan och diskmedel i pulverform används i kombination med en överkorg och två moduler i underkorgen, så måste en spoldysa A 802 för diskmedel i pulverform monteras.

Under rengöring spolar spoldysan ur pulverrengöringsmedlet ur pulverdoseringsenheten.

Vid dosering av ett flytande diskmedel behövs ingen spoldysa.

Spoldysan måste sättas in vid vänster modul framme till vänster i underkorgen:

- Lossa och ta bort befintlig dysa med en fast nyckel.



- Skruva in spoldysan i den lediga skruvanordningen och dra fast den med nyckeln. Utspolningsöppningen måste sedan peka framåt.

Det får inte ligga diskgoods på spoldysan.

